

شماره بعدی: پنجشنبه، ۲۱ مارس ۲۰۱۶
هفته به مرخصی می‌رود

هفته

Haft H

سال هشتم - شماره ۳۸۳

پنجشنبه ۲۷ اسفند ۱۳۹۴ - ۱۷ مارس ۲۰۱۶

بها: ۲,۵۰۰ دلار / در موترال رایگان

بر چهره گل
نسیم نوروز
خوش است

در جستجوی نوروز
سال نوی خورشیدی کی،
کجا و چگونه رخ می‌دهد؟
شهرام یزدان‌پناه
گذری بر رد پای نوروز
در قدیم
اسد قربان‌زاده

Illustrated by: Amin Shirazi



این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کار آفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

Re-Mi Academy

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک توسط اساتید مجرب
کلاسهای گروهی موسیقی کودکان به روش ارف برای کودکان
کلاسهای نقاشی و طراحی
آموزش بافت فرش و تابلو فرش
کلاسهای رقص باله برای گروه سنی 3-5 سال و 5-12 سال



کلاسهای ترمیک زبان فرانسه و انگلیسی (کودکان، نوجوانان و بزرگسالان)
کمک به تکالیف زبان فرانسه و انگلیسی در مدرسه



Tel: (514) 996 1620

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal Quebec H4B 2M5

برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:

آتوسا تنگستانی فر

VANTAGE
LE GROUPE HYPOTHECAIRE ET IMMOBILIER

سال نو، نوروز ۱۳۹۵ بر همگان مبارک باد

آپارتمان یک خوابه مببله

- در قلب شهر
- یک بلوک فاصله با دانشگاه
و متروی Concordia
- دید بسیار زیبا
- دسترسی به تمام امکانات



سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن



1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

514 995 3041

atosa@vantagerealtygroup.ca

خدمات ارزی EXPERTFX

Bureau de Change
Currency Exchange

فرا رسیدن نوروز باستانی یادآور شکوه ایران و یگانه یادگار جمشید بر همگان خجسته باد



بهترین نرخ برای ارسال ارز به ایران
سریع ترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز با استفاده از دستگاه کارتخوان
ارسال حواله های ارزی از ایران به حسابهای بانکی در کانادا و سایر نقاط

(514) 844 - 4492

info@expertfx.ca www.expertfx.ca

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6



بهاران خجسته باد

دکتر رضیه رضوی نیا
و همکاران در
کلینیک دندانپزشکی لاشین

ای دریغ از تو اگر چون گل نرقصی با نسیم
ای دریغ از من اگر مستم نسازد آفتاب
ای دریغ از ما اگر کامی نگیریم از بهار
گر نکوبی شیشه غم را به سنگ
هفت رنگش می شود هفتاد رنگ



Clinique Dentaire Lachine
649 Ave 32e, Lachine, QC H8T3G6
(514) 634-7281



برخیز که میرود زمستان
برخیز که باد صبح نوروز
بگشای در سرای بستان
در باغچه می کند گل فشان

نوروز ۱۳۹۵ مبارک و پیروز باد

نشست بهاری

پرسش و پاسخ درباره خرید و فروش و تعمیر مسکن

محل برگزاری 1396 St Catherine St.W # 425 Montreal QC, H3G 1P9

تاریخ: جمعه ۱۵ آپریل ۲۰۱۶ ساعت: ۲۰:۰۰-۱۸:۰۰

حضور در نشست فقط با رزرو قبلی، با ما تماس بگیرید

Minoo Eslami

Agent immobilier affilié
Minoo.eslami@century 21.ca

Cell: 514-967-5743



ICP Immigration Inc.
Masoumeh Alimohammadi



I. C. Pacific Trading Inc.
S.A. Behbahani



سال و فال و مال و حال و اصل و نسل و تخت و بخت
بادت اندر شهریاری برقرار و پر دوام
سال خرم فال نیکو مال وافر حال خوش
اصل ثابت نسل باقی تخت عالی بخت رام

نوروز بر همه هموطنان و همزبانان
خجسته و پیروز باد

گروه پاسیفیک

www.icpimmigration.com
info@icpimmigration.com

1117 Ste. Catherine West, #511, Montreal, QC H3B 1H9
Tel: (514) 778 9011 (514) 289 9044

www.ic-pacific.com
info@ic-pacific.com

نغمه شوق پرستوهای شاد
خلوت گرم کبوترهای مست
نرم نرمک می رسد اینک بهار

از طرف نمایندگان مجلس ملی کبک، فرا رسیدن سال نور را
صمیمانه به همه هموطنان کبکی که نوروز را جشن میگیرند
تبریک می گویم.

امیر خدیر
نماینده مجلس ملی کبک

Au nom de mes collègues de l'Assemblée nationale je souhaite un très joyeux Norouz, aux québécois-es de toutes origines, qui viennent d'Iran, d'Afghanistan, d'Azerbaïdjan, du Kurdistan, du Tadjikistan, du Kazakhstan, du Kirghizistan, d'Ouzbékistan, du Turkménistan, ainsi qu'à la communauté bahaï du Québec. Je me joins à celles et ceux qui célèbrent le premier jour du printemps, symbole de renouveau, porteur de justice et de liberté



Amir KHADIR
député de Mercier

1012, avenue du Mont-Royal Est, Bureau 102
Montréal (Québec) H2J 1X6
Téléphone : 514 525-8877
akhadir-merc@assnat.qc.ca



ASSEMBLÉE NATIONALE

QUÉBEC



سال نو مبارک

برآمد بلا صبح و بومی نوروز
بر کام دوستان و محبت پیروز
مبارک بادت این سال و بر سال
بیاوان بادت این روز و بر روز

فیروز همتیان
مشاور املاک و مستغلات
South Shore و مونترال

Cell: 514-827-6364

Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9
Bur: 514-364-3315 | Fax: 416-364-3649
hemmatianf@sutton.com

بهاران خجسته باد

فرارسیدن نوروز و بهار زندگی بخش را به همه هممیتان ایرانی،
به ویژه به فعالین جامعه مدنی که در نهادینه کردن حقوق انسانی
از هیچ کوششی دریغ نمی‌ورزند شادباش می‌گوییم.

بی شک بذری که امروز با فداکاری و
ازجان گذشتگی کاشته می‌شود به بار
می‌نشیند و بهاری در دل‌ها به ارمغان
خواهد آورد.

**انجمن دفاع از حقوق بشر
در ایران - مونترال**

با آرزوی سالی سرشار از پیروزی در مبارزه برای برانداختن نظم کهنه و ارتجاعی حاکم و برپایی جامعه نوینی که در آن
توده‌های مردم در رفاه، آزادی و برابری زندگی کنند و بهار طبیعت با بهار اجتماعی همراه گردد،

سال نور به مردم ایران تریک می‌گوییم .

فعالین سازمان فدائیان (اقلیت) - مونترال نوروز ۹۵



فرنگسرای سینا

سلامتتان توأم باشادی باد
تلاشتان بسکسر
عزمتان استوار
سرروزتان نوروز

Seena Cultural Center
6528 St-jacques west
Montreal QC, H4B 1T6
Tel: 514-488-3000
www.seena.ca



نوروز بمانید که ایام شما پیدا
آغاز شما پیدا و سرانجام شما پیدا
آن صبح نخستین بهاری که ز شادی
می آورد از چلچله پیغام، شما پیدا
آن دشت طراوت زده آن جنگل هشیار
آن گنبد گردنده ای آرام شما پیدا
خورشید گر از بام فلک عشق فشانند،
خورشید شما، عشق شما، بام شما پیدا
نوروز کهن سال کجا غیر شما بود؟
اسطوره ای جمشید و جم و جام شما پیدا
عشق از نفس گرم شما تازه کند جان
افسانه ای بهرام و گل اندام شما پیدا
هم آینه ای مهر و هم آتشکده ای عشق،
هم صاعقه ای خشم بهنگام شما پیدا
امروز اگر می چمد ابلیس، غمی نیست
در فن کمین حوصله ای دام شما پیدا
گیرم که سحر رفته و شب دور و دراز است،
در کوچی خاموش زمان، گام شما پیدا
ایام ز دیدار شما پیدا مبارک
نوروز بمانید که ایام شما پیدا

سال نو مبارک

با خوبی ها و بدی ها، هر آنچه بود؛ صفحه ی دیگر از دفتر روزگار ورق خورد، برگی دیگری از درخت زمان بر زمین افتاد، سالی گذشت.

ای کاش هر زمان ما نوروز باشد تا نو شویم خود ما، اندیشه های ما و عشق ما به همه زیبایی ها.

روزهای تان بهاری و بهار تان جاودانه باد.

نوروز رسید و ما همان در دیروز
در رزم نه بر دشمن شادی پیروز
این غصه مرا کشت که دور از میهن
هر سال سرآمد و نیامد نوروز

خجسته باد سال نو
حیب عثمان



کشت کرداگرد مهر تابناک، ایران زمین
روز نو آمد و شد شادی برون زندر کمین

ای تو یزدان، ای تو گرداننده ی مهر و سپهر
برترینش کن برایم این زمان و این زمین

وعده دیدار ما در جشن نوروزی کانوا

info@noorcenter.com | www.noorcenter.com | Tel: 514.621.3930



هوای صبح نفس کشت و باد نافه کشای
درخت سبز شد و مرغ در خروش آمد

فرا رسیدن سال نو و نوروز ۱۳۹۵ را به تمامی هموطنان عزیز،
بویژه ایرانیان وست آیلند تبریک می گوئیم.

هیئت مدیره انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند



نوروز، این میراث سبز کهن سرزمینمان در راه است؛

بیایید با هم جوانه باورمان را پر امید، افق مکهانمان را رنگین کنانی بلند و سگوفه کلامان را پر گل بسازیم.

عیدتان مبارک

مدرسه ایرانی فردوسی



نوروز فرخنده باد!

فرارسیدن نوروز، بزرگترین جشن ایرانیان از روزگاران کهن، جشن آمدن بهار، راه دانشجویان، دانش پژوهان و هم وطنان کرامی، فرخنده بادمی گویم.

با آرزوی سگوفایی و سربلندی ایران



انجمن های دانشجویی دانشگاه های
مکگیل و کنکوردیا

شاطر عباس نان سنگ

شاطر عباس در سال نو
برای همه شما عزیزان
خوشی و شادکامی آرزو می کند

نوروزتان مبارک باد



SHATER ABBAS
6925 SHERBROOKE St W
MONTREAL, QC H4B 1P8
Tel: 514-894-8372



Pars PLUMBING Inc
لوله کشی و نصب شوقاز پارس

عید نوروز و فرارسیدن سال ۱۳۹۵ خورشیدی را به هم وطنان
گرامی تبریک می گوئیم و سالی سرشار از شادی و سلامتی
برای همگان آرزو مندیم.



نصب و تایید DAR

514 290 2959
ParsPLUMBING.ca

1390 rue Begin, St Laurent QC, H4R 1X1

مدرسه ایرانی دهخدا



حاليا معجزه باران را باور کن و سخاوت را در چشم چمنزار ببین....

و محبت را در روح نسیم
که در این کوچه تنگ
با همین دست تهنه
روز میلاد اقاچه هارا
جشن مه گیرد
خاکه جان یافته است
باز کن پیجره هارا
و بهاران را
باور کن

نوروزتان خجسته باد
هیئت مدیره مدرسه دهخدا





دارالترجمه رسمی فرهنگ
Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office



دارالترجمه رسمی فرهنگ

Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office

هر روزتان نوروز، نوروزتان پیروز

رضا داودی
مترجم رسمی

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
گواهی امضاء و کپی برابر اصل
ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
تنظیم دعوت نامه رسمی
تکمیل فرمهای مختلف

شعبه اول

1396, Ste Catherine O.
#425, Montreal
H3G 1P9
Tel.: +1-514 691 4383
Toll Free from Iran: (021) 853 128 32
Email: r.davoudi@farhang.ca

شعبه دوم

3285 Cavendish Boulevard,
355, Montreal
H4B 2L9
Tel: +1-514 903 9797
Email: khomi@farhang.ca

شعبه ایران

تهران، کارگرمالی، تقاطع بلوار کشاورز،
پلاک ۱۱۷۲ - طبقه ۲، واحد ۷
+۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱
+۹۸ ۲۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴
Email: h.davoudi@farhang.ca



دارالترجمه رسمی فرهنگ



فراخوان شرکت در بخش موسیقی سومین دوره جشن واژه‌ها

از تمام کودکان و نوجوانان و گروه های موسیقی (کودک و نوجوان) ایرانی و افغان مقیم مونترال که علاقمند به اجرای برنامه در جشن واژه ها هستند دعوت مینماییم:

بخش تکنوازی:

از تمامی علاقمندان در خواست می شود برای هماهنگی، با مسؤول بخش موسیقی هر چه سریعتر تماس حاصل فرمایند.

پرگل تبریزی : ۵۱۴-۵۷۴-۲۰۴۲

pargolt@yahoo.com

شرایط شرکت در بخش موسیقی جشن واژه‌ها

- ۱- تکمیل فرم شرکت در جشن واژه ها
- ۲- رضایت نامه والدین شرکت کننده
- ۳- دو قطعه عکس ۳×۴ از متقاضی
- ۴- آثار قابل اجرا در تاریخ ۱۰ آوریل ۲۰۱۶ نهایی خواهند شد. فرمهای شرکت در جشن واژه ها در سایت مدرسه دهخدا در دسترس هستند.

زمان جشن: ۱ می ۲۰۱۶ از ساعت ۱۵ الی ۱۷

مکان: سالن تئاتر Rue de Bleury 1202 / Gesù H3B 3J3

این بخش فرصتی را برای معرفی کودکان و نوجوانان مستعد در زمینه تکنوازی فراهم می کند. گزینش آثار نهایی براساس شرایط زیر انجام می گردد:
- انتخاب حداکثر دو قطعه ۵ دقیقه ای برای بخش نهایی جشن (قطعه های ایرانی در اولویت پذیرش قرار دارند)
- شرکت کنندگان باید آثار ارسالی خود را در قالب سی دی یا دی وی به مسؤول این بخش ارائه دهند.

بخش دو نوازی:

این بخش فرصتی را برای همکاری هنرآموزان کودک و نوجوان با یکدیگر فراهم می کند. گزینش آثار در این بخش براساس شرایط زیر صورت می پذیرد:
- کودکان و نوجوانان مقیم مونترال می توانند در این بخش شرکت نمایند.
- حداکثر زمان یک قطعه ۵ دقیقه ای
- نوازندگی دو ساز یا نوازندگی یک ساز و با همراهی خواننده

گروه کر:

گروه های موسیقی و کر کودکان و نوجوانان ایرانی و افغان مقیم مونترال به همراه سرپرست گروه می توانند در این جشن قطعات ایرانی اجرا نمایند. اعضای گروه کر باید از کودکان و نوجوانان مقیم مونترال باشند. دو گروه اجرایی در این بخش مورد پذیرش نهایی قرار می گیرند.



فراخوان شرکت در بخش نقاشی و عکس سومین دوره جشن واژه‌ها

از تمام کودکان و نوجوانان و گروه های موسیقی (کودک و نوجوان) ایرانی و افغان مقیم مونترال که علاقمند به اجرای برنامه در جشن واژه ها هستند دعوت مینماییم:

بخش نقاشی:

راه های تماس برای دریافت اطلاعات بیشتر و ارسال آثار به مسؤول بخش نقاشی و عکس:

پریسا رجیبیان : ۵۱۴-۲۴۴-۳۴۹۰

parisa_rj412@yahoo.com

شرایط شرکت در بخش های نقاشی و عکس جشن واژه‌ها

- ۱- تکمیل فرم شرکت در جشن واژه ها
- ۲- دو قطعه عکس ۳×۴ از متقاضی

فرمهای شرکت در جشن واژه ها در سایت مدرسه دهخدا در دسترس هستند.

زمان جشن: ۱ می ۲۰۱۶ از ساعت ۱۵ الی ۱۷

مکان: سالن تئاتر Rue de Bleury 1202 / Gesù H3B 3J3

این بخش فرصتی را برای بروز استعداد های کودکان و نوجوانان در حوزه نقاشی فراهم می آورد. گزینش آثار در این بخش براساس شرایط ذیل صورت می پذیرد.
- آثار ارسالی که بر اساس داستان ها و قصه های ایرانی - افغانی هستند در اولویت پذیرش قرار می گیرند.
- آثار بر اساس تکنیک آزاد خواهد بود.
- ابعاد آثار: اندازه ی A4 بر روی کاغذ یا مقوا، بدون پاسپار تو و حاشیه
- دبیرخانه جشن تنها ۲ اثر از هر شرکت کننده را برای ارزیابی نهایی می پذیرد.
- شرکت کنندگان محترم از هرگونه توضیح یا منتی بر روی اثر خودداری کنند، در صورت نیاز از پشت استفاده شود.

بخش عکس:

این بخش زمینه یی برای تبلور استعدادهای نوجوانان در این حوزه فراهم می آورد. گزینش آثار نهایی براساس شرایط ذیل صورت می پذیرد:
- آیین های سال نو در فرهنگ ایرانی - افغانی
- هر شرکت کننده مجاز است حداکثر چهار اثر برای دبیرخانه ارسال کند. آثار پس از ارزیابی در اندازه ۱۸×۱۲ چاپ خواهند شد.
- آثار در دو قالب سیاه - سفید و رنگی پذیرفته خواهد شد.

تلاشی آثار (نقاشی و عکس) باید با فرمت JPG تا تاریخ ۱۰ آوریل ۲۰۱۶ به دبیرخانه جشن واژه ها واقع در مدرسه ی دهخدا یا به آدرس ایمیل که ذکر شده است ارسال گردند.



بنیاد آپتین تقدیم می‌کند:



گروه هم‌آوایی و هم‌نوازان نصر

نوروز نوروز

Chant de Norouz



Ensemble Orchestral et Chorale de Nasr

اهنگساز و رهبر ارکستر: **استاد سیامک نصر**

روز اجرای کنسرت: DIMANCHE, 27 MARS, 2016

محل برگزاری: Bibliotheque et Archives Nationales: 475, Boulevard De Maisonneuve Est, Montréal (Québec)

مراکز فروش بلیت:

UpTin Foundation: 5180 Queen Mary, suit 400, Montréal H3W3C7. Metro Snowdon.

Marche BINO: 1951 Jean Talon Est, Montréal H2E1T9. Metro Fabre.

ارسال رایگان بابت بلیت خریداری شده در صورت خرید ۱۰ عدد بلیت

خرید بلیت از طریق E-TRANSFER MONY و دریافت بلیت در درب ورودی سالن اجرا

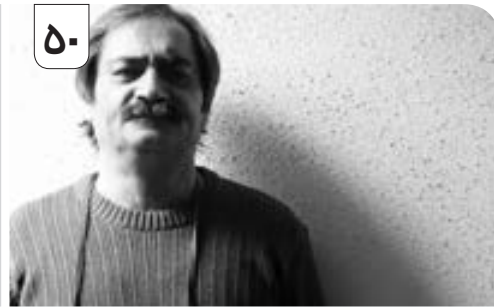


۲۲

خسرو شمیرانی

گفت‌وگو

با دکتر بنفشه حجازی / پزشک و فیلم‌ساز
ما اول باید از خودمان شروع کنیم
ما از روز اولی که به پزشکی می‌آیم می‌گوییم که شما سوپر قهرمان هستید و
شما باید همه را نجات بدهید.



۵۰

کوروش اسدی

ادبیات

روایت‌های فارسی؛
جویبارهای رنگارنگی که به وحدت می‌رسند
گفت‌وگو با ابوتراب خسروی، کاتبِ اندامِ کلمات



سال هشتم - شماره ۳۸۳
پنجشنبه ۲۷ اسفند ۱۳۹۴ - ۱۷ مارس ۲۰۱۶
پیا: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425

Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848

- info@hafteh.ca
- editor@hafteh.ca
- ad@hafteh.ca
- ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش‌های ما کمک‌های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۸ ژانویه

۲۶ مارس

۹ جولای

۱۵ اکتبر

ساعت کار دفتر هفته:

سه‌شنبه، چهارشنبه و

پنج‌شنبه از ۱۰ صبح تا

۳ بعدازظهر



۶۲

پریسا کولان

هنر

«بدن: شیء یا موضوع»
هانا ویلک و ارتقاء بدن زن از ابزار به موضوع



۵۸

مریم ایرانی

دانش

وقتی تُف کرم‌ها ابزار پزشکی
می‌سازند



۲۴

مهديه مصطفایی

مونترال

«برهان» محمد یعقوبی نفس‌ها را در
سینه‌ی مونترالی‌ها حبس کرد

شماره ۳۸۳

۶۳ جامعه: آزاده زنی که در برابر نابرابری ایستاد / لیلی خاقانی

۶۵ جامعه: دو وزیر معلول در کابینه و نگاه معمول / آزالیا کاویانی

۶۶ آریانا: نگاهی به اخلاق در متون اجتماعی فارسی / حبیب عثمان

۵۹ آشپزی و سرگرمی / هفته

۶۲ کاریکاتور / داریوش رضانی

۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری یکتا

۱۶ سخن هفته: قصه‌ی کجایی مهر است درون من... / سردبیر

۱۸ کانادا: مونترال هم بهاری شد / شهروز پزشکی

۲۱ مهاجرت: افزایش سهمیه پذیرش مهاجرین در سال ۲۰۱۶ / معصومه علی‌محمدی

۲۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال

۳۰ هنر در شهر: جنگ کلاه بافتنی‌ها / پریسا کولان

۳۲ نمایش: سردرگم میان ناکامی و کامیابی / آیدا تاتاری

۳۴ سینما: در تودرتوی خانه پدری / امیر نوروزخانی

۴۴ آیدین شافاق: یثنی ایلمده آرزیلاریز گرچک اولسون، باپرامیز موبارک / لیلی خاقانی

۴۸ اندیشه: حکما و ارزش‌های مشترک / رضا داودی

۶۰ تقاطع: چند کلام از خودمان / نسترن صادقی، مدیر گروه فیسبوکی ...



DAVID BERGER

Avocat - Attorney

Immigration-Refugees-Citizenship

عضو سابق پارلمان کانادا و سفیر در چند کشور

عضو کانون وکلای کبک

دیوید برگر

مهاجرت و امور اداری

دریافت مجوز انتقال پول به کانادا در پیوند با قوانین تحریم ایران

تقاضای اقامت، اجازه کار، اجازه تحصیل، ویزای اقامت

متخصص تقاضای فرجام در پرونده‌های مهاجرت و پناهنده‌گی

فرجام خواهی پرونده‌های مزایای بازنشستگی

پرونده‌های ضبط اموال در گمرک

Tel: 514-961-8746 Fax: 514-961-8746 Fax: 514-935-2663 bergerdav@gmail.com
1980, rue Sherbrooke Oest, Bureau/Suite 900 - 25 Montreal, Quebec H3H 1E8

سخن هفته

قصه‌ی کجایی مهر است درون من...

سر دبیر

برای خودم و برای تو امیدوارم و آرزو می‌کنم که توان نو شدن را در خود بیابیم، هر سال، هر ماه، هر هفته، هر روز، هر ساعت و هر...
سال ۱۳۹۴ را پشت سر گذاشتیم. در سال گذشته ده‌ها و صدها هزاران نفر با همکاری، کمک، یاری و مطالعه هفته سبب ادامه کار و تقویت این نشریه شدند. از همه شما عزیزان، همکاران، یاران و حامیان و خوانندگان سپاسگزارم و برایتان نوروزی شادی، سالی پر از آرامش و سلامتی و سفرهای پربرکت آرزو می‌کنم.
هر روزتان نوروز باد!

بهار است و هنگامه دوباره زندگی، و در مونترال منجمد حتی، طبیعت زندگی از سر می‌گیرد. نو زمین، نو زمان، نو روز، نوروز شده است...
نوروز یعنی چه؟ یعنی قرار گرفتن خورشید در زاویه خاصی نسبت به زمین؟ اگر نوروز تنها روایتی از یک پدیده نجومی و رابطه آن با زمین است پس چرا دیگر پدیده‌های نجومی چنین جایگاهی را به دست نیاورده‌اند؟
آیا ممکن است نوروز بیش از روای داستان بهار نجومی باشد؟ شاید نوروز روایت من است، روایت تو است. روایت نو است. شاید اصلاً داستان زاویه خورشید به زمین نیست، بلکه قصه‌ی کجایی مهر است درون من. زاویه‌ی من است با دوست داشتن انسان، بی‌توجه به رنگ و دین و نژاد و زبان و جنسیت...
نوروز شاید داستان زاویه‌ی من است با طبیعتی که هر روز و هر لحظه نابودش می‌کنم، با شیوه زندگی مدرنم، با اهمیتی که نمی‌دهم به آنچه بارزترین است، بنیادین است.
راستی آیا هنوز توان آن را دارم تا زاویه‌ام را با انسان و طبیعت نو کنم؟ آیا در آستانه آغاز دوری دیگر از زندگی زمانی را برای تامل در خود در نظر می‌گیرم تا چشم‌هایم را بشویم؟



■ شهرام یزدان‌پناه و اسد قربان‌زاده

۲۸ پرونده هفته

در جستجوی نوروز سال نوی خورشیدی کی، کجا و چگونه رخ می‌دهد؟ گذری بر ردپای نوروز در قدیم

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
کوروش اسدی، آتفه چهارمحالیان، کیارش سلیمان، امیر خدیر، بیژن جلالی، نسترن صادقی، آرمین لطفعلیان، سعید سالیانی، امیررضا بیگدلی، علی ثباتی، محبوبه افشاری و آرزو رضایی مجاز

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی
هنر: پریسا کولکان
دانش: مریم ایرانی
موسیقی: سعید سالیانی
اندیشه: رضا داودی
ورزش: فرهاد مفیدی
فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سر دبیر: خسرو شمیرانی
صفحه‌آرایی: آتیه هفته
دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی
بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان
کاریکاتور نیست: داریوش رضایی
عکاس: حامد تابعین
اخبار بیک و کانادا: شهرزاد پزشکی
اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وارد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

مونترال هم بهاری شد



شده است. معمولا در هوای سرد شیره به دشواری از درخت خارج می‌شود در حالی که در دمای کنونی شیره با سرعت از درخت بیرون می‌آید و این کار تولید کنندگان را آسان می‌کند.

کارشناسان آب و هوا می‌گویند به علت پدیده «ال نینو» امسال بهار زود هنگام در کبک آغاز می‌شود. هرچند ممکن است بازهم شاهد نوسانات شدید بین دمای بالا و سرمای شدید باشیم.

هوا از سطح مرسوم ملایم‌تر است. روز شنبه دمای هوا در مونترال به یازده درجه بالای صفر رسید. این دما چند درجه از رکورد گرمای ثبت شده در این دوره کمتر است. بالاترین دما در دوازدهم مارس در سال ۱۹۷۷ ثبت شده بود و در آن زمان دمای هوا به ۱۵ درجه بالای صفر رسید. با وجود این سازمان هواشناسی کانادا اعلام کرد، دمای هوا دوباره خنک می‌شود و طی هفته آینده میانگین دما بین یک درجه بالای صفر در طول روز و هشت درجه زیر صفر در شب‌ها خواهد بود.

این دما باعث شادی تولیدکنندگان شیره درخت افرا

هوای استثنایی روزهای پایانی هفته نویدبخش فرا رسیدن فصل بهار حتی در شهر مونترال بود که معمولا در این دوره از سال همچنان دماهای زمستانی را تجربه می‌کند.

به نوشته خبرگزاری کیو.ام.آی، بسیاری از مونترالی‌ها با توجه به ملایم بودن هوا و تابش آفتاب لباس‌های گرم زمستانی خود را کنار گذاشتند و در تراس کافه‌ها گرد هم آمدند و از این فرصت استثنایی استفاده کردند.

میشل فلوری کارشناس آب و هوا گفت هنوز رکورد دما در این فصل شکسته نشده است اما باید اذعان کرد که



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

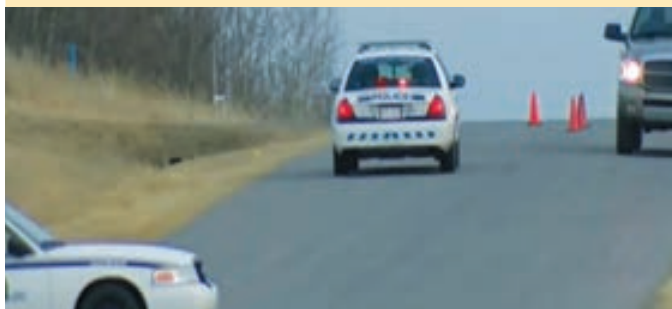
6520 St. Jacques Montreal, QC H4B 1T6

خاکستر دوست، شهروند انگلیسی را راهی زندان کرد



■ به نوشته لاپرس کانادا، ماموران گمرک کانادا به اشتباه آثار نوعی داروی بیهوشی را در جعبه حاوی خاکستر دوست این فرد تشخیص دادند و او را به زندان انداختند. راسل لیت ۴۱ ساله بنا به درخواست دوستش سایمون که بر اثر بیماری سرطان درگذشت، در نظر داشت خاکسترهای آن مرحوم را در منطقه ساحلی نوا اسکوشیا پراکنده سازد چرا که او شیفته این ناحیه از کانادا بود. راسل پس از ورود به فرودگاه سن ژان مورد بازخواست ماموران گمرک کانادا قرار گرفت و ماموران بسته خاکستر او را ضبط کردند تا اطمینان یابند این بسته حاوی مواد غیرقانونی نیست. بررسی اولیه نشان داد این جعبه حاوی آثار ماده ای به نام کتامین، نوعی داروی بیهوشی در صنایع پزشکی و دامپزشکی است. وی سپس مدت پنج روز به زندان استانی فرستاده شد. راسل لیت از اینکه با وی همانند فردی جنایتکار رفتار شده بسیار خشمگین است. پس از بررسی دوباره محتوای بسته در اوتاوا، ثابت شد این جعبه حاوی کتامین نیست و لیت در هفتم مارس آزاد شد. او اکنون در نظر دارد خاکسترهای دوستش را باز پس گیرد. مارسل لیت اذعان کرد که از مسیرهای رسمی و قانونی برای انتقال خاکسترهای دوستش به کانادا اقدام نکرده بود.

چهار زخمی در تیراندازی گورستان مسلمانان



■ به نوشته پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، در پی تیراندازی در گورستان مسلمانان نزدیک کوچرین در شمال غربی کلگری، چهار نفر به بیمارستان فوتهیلز منتقل شدند. ژاندارمری کانادا اعلام کرد هر چند نفر به ضرب گلوله زخمی شده‌اند. جان هیچ یک از آنان در خطر نیست. نیروهای پلیس می‌گویند این حمله‌ای هدفمند بوده است. هنوز هیچ کس در ارتباط با این تیراندازی دستگیر نشده است. پیش از این تیراندازی مراسم تشییع جنازه یک جوان بیست و یک ساله که بر اثر سکنه قلبی جان باخته بود، برگزار شده بود. شاون فرانکس یکی از ماموران ژاندارمری گفت اندکی پس از تشییع جنازه دعوی صورت گرفت. به نظر می‌رسد که افراد دخیل در این دعوا همگی در تشییع جنازه شرکت کرده بودند. اما هنوز ارتباط میان افراد تیرانداز و افراد زخمی مشخص نیست.

لغو کنفرانس ضد اسلامی در مونترال



■ به نوشته «ژورنال دو مونترال»، گروه ضد اسلامی پگیدا (PEGIDA) در نظر داشت یکی از مسئولان این گروه را به سخنرانی در مونترال دعوت کند. گروهک پگیدا عقیده دارد اسلام به خطرناکی نازیسم و کمونیسم است. گروه موسوم به «صداهای یهودیان مستقل» و چندین گروه دیگر اعلام کردند اظهارات پل وستون رئیس انگلیسی گروهک پگیدا «نژادپرستانه و ضد اسلامی است» و هیچ جایگاهی در مونترال ندارد. این گروه‌ها پیش از آنکه خبر لغو این سخنرانی اعلام شود، در نظر داشتند علیه پگیدا در برابر هتل محل برگزاری کنفرانس تظاهرات کنند. روز چهارشنبه قرار بود سخنرانی پل وستون به دعوت گروه موسوم به ActforCanada در هتل روبی فو در خیابان Decarie مونترال برگزار شود. حدود نود نفر نیز اعلام کرده بودند مشتاقانه در انتظار این سخنرانی هستند. هتل روبی فو به ژورنال دو مونترال اعلام کرد برگزارکنندگان خبر لغو این کنفرانس را بدون ذکر علل آن اعلام کردند. دنی کودر شهردار مونترال نیز علنا موضع خود را در خصوص گروه پگیدا اعلام کرد و به ژورنال دو مونترال گفت: «ما از حضور پگیدا در مونترال استقبال نمی‌کنیم. گروه‌های این چنینی هیچ جایگاهی در این شهر ندارند. این‌جا جای این گونه افراط‌گرایی نیست». گروه «صداهای یهودیان مستقل» که برگزاری چنین همایشی را موجب نفرت علیه جوامع مختلف در کبک می‌دانست خواستار اقدام شهرداری‌ها علیه چنین برنامه‌هایی هستند.





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

داعشی‌های کانادایی اهل ادمونتون و کلگری بودند



■ سی.بی.سی نیوز به اطلاعات مرتبط با فرم‌های عضوگیری داعش در خصوص شش تبعه کانادایی دست یافت و هویت آنها را افشا کرد. یک عضو جدا شده از گروه تروریستی داعش، اسنادی را فاش کرده است که حاوی اطلاعات مربوط به بیست و دو هزار عضو این گروه از ۵۰ کشور است. این اسناد از جمله شامل اسامی واقعی و القاب این افراد، شماره تلفن، آدرس، روابط خانوادگی و دیگر اطلاعات مربوط به آنان است که از فرم‌های درخواست آنها برای پیوستن به داعش به دست آمده است. در بین اسامی کانادایی‌ها نام فرح شیردان از کلگری به چشم می‌خورد. وی پیشتر نیز در ویدئویی درحال آتش زدن گذرنامه کانادایی‌اش، خود را در اینترنت مشهور ساخته بود. شیردان ۲۲ ساله چند هفته پیش از ضبط ویدئویی تهدید آمیز علیه آمریکا و کانادا به سوریه رفت. وی به طور غیابی محاکمه می‌شود و در ماه سپتامبر گذشته رسماً به عضویت در گروه تروریستی متهم شد. چهار تن از اعضای یک خانواده اهل ادمونتون نیز در بین این افراد هستند. این افراد در دوازدهم نوامبر ۲۰۱۳ وارد مناطق تحت کنترل داعش شدند. این افراد عبارتند از عمر عبدالرحمان عدن و برادرانش به نام‌های حمزه، هرسی و نیز پسرعمویشان به نام محمد هرسی. پدر محمد هرسی سال گذشته در مصاحبه‌ای با سی.بی.سی گفته بود از کشته شدن پسر و برادرزاده‌هایش در درگیری‌های داعش مطلع شده است. وی گفته بود پسرش را به منظور فرار از جنگ سومالی به کانادا آورده بود. او می‌گفت اصلاً نفهمیده است چرا پسرش به داعش پیوسته است.

هدایت نیروهای کلاه آبی هائیتی در دست کانادا

■ به نوشته روزنامه لودووار، کانادا در نظر دارد در پاییز آینده جانشین نیروهای برزیلی شود و بیشترین نیروهای ماموریت سازمان ملل برای ثبات در هائیتی را تأمین کند.

جاستین ترودو نخست وزیر کانادا در سفر بان کی مون دبیرکل سازمان ملل متحد به اوتاوا در ماه گذشته، بر اراده کانادا برای افزایش نیروهای کلاه آبی کانادایی در هائیتی تأکید کرده بود. علاوه بر اعلام علاقه کانادا برای کسب کرسی در شورای امنیت سازمان ملل، نخست وزیر کانادا تأکید کرده بود که این کشور در نظر دارد بیشتر در ماموریت‌های میانجیگری و پیشگیری از مناقشات و نیز تلاش‌ها برای بازسازی مناطق پس از دوره جنگی شرکت کند. به این ترتیب یکی از تلاش‌های کانادا با هدایت نیروهای سازمان ملل در هائیتی به ثمر خواهد نشست.

نیروهای ثبات در هائیتی در آوریل ۲۰۰۴ شکل گرفتند. در حال حاضر ۲۳۷۰ نظامی، ۲۶۰۰ مامور پلیس، و حدود ۱۵۰۰ کارمند غیرنظامی بین المللی و ملی در این ماموریت شرکت دارند. به نوشته لودووار، هم اکنون نود و پنج کانادایی در این ماموریت شرکت دارند. این رقم در پاییز به هزار تا دو هزار نفر خواهد رسید.



افزایش بیکاری در کانادا



■ اقتصاد کانادا در ماه فوریه ۲۳۰۰ شغل را از دست داد و برای اولین بار طی سه سال گذشته میزان بیکاری در این کشور به ۷.۳ درصد رسید. بر اساس ارقام موسسه آمار کانادا، میزان بیکاری در ماه ژانویه ۷.۲ درصد بود.

به نوشته لاپرس کانادا، تحلیلگران پیش‌بینی می‌کردند ده هزار فرصت شغلی جدید در ماه فوریه ایجاد شود و میزان بیکاری همچنان در سطح ۷.۲ درصد بماند اما این طور نشد. در این دوره شمار کارهای پاره وقت افزایش یافته در حالی که کارهای تمام وقت کاهش یافته است.

میزان کارآفرینی در استان‌های مختلف کانادا متفاوت بوده است. برای مثال در استان‌های ساکچوان، نیوبرانزویک و جزیره پرنس ادوارد میزان بیکاری کاهش یافته درحالی که در بریتیش کلمبیا بیکاری افزایش یافته است. میزان بیکاری در استان کبک تغییری نکرده است و میزان بیکاری در این استان همچنان در سطح ۷.۶ درصد باقی مانده است.



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان



Mino Eslami
Real estate broker
Mino.eslami@century21.ca
Cell: 514 967 5743



Maison de Voyages

House of Travel

آژانس مسافرتی / فریزر معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

افزایش سهمیه پذیرش مهاجرین در سال ۲۰۱۶

و حمایت‌های انسانی برای پناهندگان به شمار خواهد رفت. امسال با بالاترین رکود پذیرش مهاجرین جدید در دهه‌های اخیر تاریخ مهاجرت کانادا به شمار می‌رود. برنامه‌ریزی پذیرش مهاجرین جدید هر ساله در ماه نوامبر اعلام می‌گردد ولی به علت پذیرش ۲۵۰۰۰ پناهنده در دو ماه اول سال، دولت با تاخیر، در ماه مارچ تعداد سهمیه پذیرش مهاجرین امسال را اعلام نمود. با وجود این تاخیر در جهت افزایش پذیرش بر اساس سه مشخصه اصلی برنامه‌های مهاجرتی کانادا طی جداول زیر اقدام نموده است.

در سال‌های اخیر درخواست مهاجرت نموده‌اند ولی تاکنون موفق به اخذ اقامت دائم خود نشده‌اند. تعداد پناهندگان مورد پذیرش امسال دو برابر تعداد پذیرفته شدگان سال گذشته خواهد بود. دولت در نظر دارد سرعت بررسی تا مرحله نهایی درخواست را با بهره‌برداری از تجربه به دست آمده از قبول ۲۵۰۰۰ پناهنده در مدت زمان کوتاه‌تر و با از میان برداشتن موانع و مراحل غیر ضروری برای تمامی برنامه‌های مهاجرتی بررسی نماید. سال ۲۰۱۶ با افزایش ۱۵ درصد سهمیه پذیرش که معادل ۲۰۰۰۰ مهاجر جدید در مقایسه با سال قبل است گامی در جهت ساده‌سازی دوره بررسی، انسجام خانواده، اقتصاد قوی‌تر

دولت لیبرال در تاریخ ۸ مارچ امسال اعلام نمود تصمیم بر پذیرش ۳۰۵ هزار مهاجر در سال ۲۰۱۶ دارد. افزایش تقریباً ۷ درصدی، نسبت به سال قبل باعث شده که سال ۲۰۱۶ به بالاترین رکورد پذیرش در چند دهه اخیر برسد. به دنبال این برنامه‌ریزی، نحوه پذیرش با جزئیات اجرا و سهمیه‌بندی نیز اعلام شد. الویت برای برنامه‌های مهاجرتی از طریق کفالت افراد خانواده، پناهندگان، متخصصین، سرمایه‌گذاران و کارآفرینان خواهد بود. به طوری که بالغ بر ۵۰ درصد این تعداد به میزان ۱۶۰۶۰۰ پرونده از این سهمیه اختصاص به افرادی دارد که از طریق یکی از برنامه‌های سرمایه‌گذاری و یا متخصصین

برنامه های مهاجرتی	2016	2015	درصد افزایش 2016 تا 2015
متخصصین و سرمایه گذاران	160,600	181,300	-11.4%
کفالت افراد خانواده	80,000	68,000	+17.6%
پناهندگان	59,400	29,900	+98.6%
مجموع	300,000	279,200	+7.4%

2016	پناهندگان
24,600	پناهندگان با حمایت دولت
17,800	پناهندگان با حمایت بخش خصوصی
2,400	پناهندگانی که از طریق دفاتر اداره مع در خارج از کانادا مورد پذیرش قرار می
11,000	پناهندگان پذیرفته شده از داخل کا
3,600	برنامه‌های انسان دوستانه
59,400	مجموع

2016	برنامه های کفالت افراد خانواده
60,000	کفالت همسر و فرزندان
20,000	والدین و پدر بزرگان و مادر بزرگان
80,000	مجموع

2016	برنامه های مهاجرتی متخصصین و سرمایه گذاران
58,400	متخصصین ماهر فدرال
22,000	پرستاران خانگی
800	سرمایه گذاران و کارآفرینان ف
47,800	برنامه‌های منتخبین استانی
26,200	متخصصین کیک
5,400	سرمایه گذاران و کارآفرینان ک
160,600	مجموع

لطفاً سوالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سوالات شما پاسخ خواهیم داد.

تغییرات اساسی در سیاست پذیرش، قطعاً سرعت رشد جذب مهاجرین را متحول خواهد ساخت. تمرکز خاص دولت به روی برنامه‌های کفالت افراد خانواده نشانه توجه مخصوص به برنامه مهاجرتی است که دولت سال‌ها به آن اهمیتی نداده است.

پس از گذشت چند دهه متوالی که سیاست دولت‌ها همواره در جهت رفع نیاز نیروی انسانی در کانادا از طریق برنامه‌های موقت بنا شده بود، به نظر می‌رسد دولت فعلی در صدد پیشرفت و رشد اقتصادی کشور، با برنامه‌های بلند مدت پذیرش مهاجرین جدید را مورد توجه قرار می‌دهد. اکثر قانون‌مندان با تغییراتی در سیستم موافق هستند ولی این

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علیمحمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشتاوندی، دانشجویی، پناهندگی، — و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

Montreal office:

Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878

info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:

Tel.: (021) 2290 4396

پزشکان نیز می‌گریند...

با دکتر بنفشه حجازی، پزشک مونترالی، درباره دومین اثر سینمایی او

خسرو شمیرانی

پارت‌های مختلف گرفته‌اند. مسئله اضطراب خودکشی و افسردگی پزشکان را لمس و درک کرده‌اند. دقیقاً تمام پیغام‌های مهم و مختلفی که ما می‌خواستیم بدهیم. خیلی جالب است که پزشکانی که با مشکل افسردگی خود چهره‌درچهره شده‌اند پزشک‌های خیلی بهتری برای مریض‌هاشان هستند. انسان‌تر هستند. وقتی که یک مریض افسرده هست حس ششم‌شان این مشکل را دریافت می‌کند. تجربه‌ای که اول به نظر تلخ می‌آید در آخر تجربه‌ی مثبتی است. چون شما وقتی از مراحل افسردگی می‌گذرید و آن را به سلامت پشت سر می‌گذارید انگار کامل‌تر و انسان‌تر می‌شوید. به عنوان یک پزشک مریض‌تان را بهتر درک می‌کنید و ...

مراقبت کنی، وقتی خودت مریض باشی چه جسمی و چه روحی، به هیچ وجه نمی‌توانی از دیگران مراقبت کنی. این را در دانشگاه پزشکی به شما یاد نمی‌دهند. خوب اخیراً دانشجویان پزشکی دارند سعی می‌کنند که یک تغییراتی انجام بدهند.

مخاطب این فیلم کیست؟ بیشتر جامعه‌ی پزشکی است یا عموم مردم مخاطب هستند؟

این داستان راجع به پزشکان خانواده است. ساخت این مستند ۴ سال طول کشید. باورتان نمی‌شود شادی درباره پروسه ساخته شدن این مستند بتوانید یک فیلم بسازید. یک سری پزشکان مخالف بودند و می‌گفتند نباید این را گفت، زشت است. ولی من گفتم

به بهانه پخش فیلم مستند «پزشکان نیز می‌گریند...» تحت عنوان اصلی **the doctors also cry** از کانال RDI سراغ خانم دکتر بنفشه حجازی رفتیم که ایده‌پرداز اصلی و کارگردان این اثر است. موضوع افسردگی و خودکشی میان پزشکان تابویی است که به گفته‌ی خانم دکتر حجازی بسیاری از اهالی این حرفه تمایلی به صحبت درباره آن ندارند. به این ترتیب دکتر حجازی به موضوعی نزدیک شده که می‌تواند فتح بابی برای درک یک مشکل و معضل جدی موجود باشد.

خانم دکتر بنفشه حجازی موضوعی که برای ساختن این فیلم انتخاب کردید بسیار حساس است، شاید یک تابو. علت انتخاب این موضوع چیست؟

بعد از زایمان فرزند اولم دچار افسردگی شدم و فکر کردم مثل خیلی مادرها، این یک حالت هورمونی است. می‌دانستم یک زن بعد از زایمان یک افسردگی چند ماهه می‌گیرد. ولی بعد این موضوع را آنالیز کردم. همیشه می‌گویم اتفاق‌ها تصادفی نیستند و شاید قسمت بود یک سری داستان دور خودم بشنوم. دکتر می‌شناختم که شنیدم افسرده بوده و بعد هم خودکشی کرد. یک روز من و پسر کوچکم در خانه بودیم که آن زمان دو ماهه بود. یک بروشور از انجمن پزشک‌ها به اسم کمک به پزشکان در کبک به دست من رسید. این بروشور را باز کردم و یک آمار دیدم که راجع به افسردگی و خودکشی بود. یک نمودار بود که نشان می‌داد سرعت وحشتناک آن سال به سال بالاتر می‌رفت. گفتم شاید این افسردگی که من الان دارم یک حالت هورمونی بعد از زایمان نیست. سپس آن را خوب آنالیز کردم.

بگذارید آماری به شما بدهم. خودکشی پزشکان ۵/۲ بار نسبت به میانگین آمار خودکشی در عموم مردم بیشتر است. یک نوع دیپرسیونی که ربط دارد به کار در این حرفه، یعنی پزشکی. طبق یک بررسی حتی دانشجویان پزشکی هم گاه در طول تحصیلات با افکار خودکشی بازی می‌کنند. نه اینکه بخواهد در عمل خودکشی کند، ولی در بعضی موارد فکر خودکشی به صورت مداوم در مغز دانشجو است. دلیل این است که خیلی زیر فشار و اضطراب است. این آمار وحشتناک است. من سعی کردم از طریق این مستند بگویم این است که باید به عموم مردم اطلاع داد که این مشکل وجود دارد. این تابو را باید شکست. در مستند سعی می‌کنیم که بگویم چرا این وضعیت وجود داشته است و متأسفانه دارد بدتر می‌شود.

ما از روز اولی که به عرصه پزشکی می‌آییم می‌گویید که شما سوپر قهرمان هستید و شما باید همه را نجات بدهید. ولی هیچ‌وقت به ما یاد نمی‌دهند که اول باید از خودت مواظبت بکنی، سلامت خودت در درجه‌ی اول هست، اگر تو خودت سالم نباشی نمی‌توانی از بقیه



آیا در این فیلم به این هم پرداختید که نقش ما بعنوان بیمار و مراجعه‌کننده به پزشک چه می‌تواند باشد؟ من به عنوان بیمار چگونه می‌توانم نقش مثبتی برای شما به عنوان پزشک خانواده‌ام ایفا کنم؟ آیا اصلاً می‌توانم نقشی داشته باشم؟ خیلی ممنون که این را می‌پرسید. بله، من فکر می‌کنم یک مریض می‌تواند کمک کند. تجربه‌ی خودم را می‌گویم. بارها در گذشته شده که مریض‌ها لطف می‌کنند و به من می‌گویند شما چقدر خسته به نظر می‌آیید. بفرمایید خانه استراحت کنید. چرا سر کار آمده‌اید؟ آدم وقتی اینها را می‌شنود قوت قلب می‌گیرد و می‌گوید من یک انسانم و مریضم مرا به عنوان یک انسان می‌بیند. من خیلی خوشحال می‌شوم. چون فکر می‌کنم مریضم مرا مثل یک کامپیوتر نمی‌بیند.

خانم دکتر بنفشه حجازی از شما سپاسگزاریم

ما می‌خواهیم با این فیلم بگویم که ما پزشکان هم انسانیم. ما یک سری انسان هستیم در زمینه پزشکی تحصیل کرده‌ایم و در این‌باره دانش داریم. این دانش به ما کمک می‌کند تا انسان‌های دیگر را درمان بکنیم. بعد از یک سال و اندی بالاخره ۹ دکتر خانوادگی که خودشان دوره‌های افسردگی را گذرانده بودند قبول کردند همکاری کنند. اول می‌گفتند نه. صدایمان را عوض کن. چهره ما مشخص نباشد... گفتم ببینید اگر شما این کار را بکنید باز این داستان تابو می‌ماند. و ایشان بالاخره قبول کردند که جلوی دوربین قرار بگیرند و راجع به این مراحل صحبت کنند.

این فیلم به هر حال در سطح گسترده بازتاب خواهد یافت. شما از نتیجه‌ی کارتان راضی هستید؟ فکر می‌کنید آن چیزی که می‌خواستید بسازید از آب درآمد؟

بله. می‌تونم به شما بگویم فیلمی که کار کردیم با کمک یک اکسپت بسیار حرفه‌ای ساخته شده. مستندهایی با



بدون رژیم، بدون ورزش، بدون جراحی و بدون نقاهت!

ELIMINATE STUBBORN FAT

WITHOUT SURGERY OR DOWNTIME & FEEL GREAT FROM EVERY ANGLE.



اینک به رویای دیرین خود دست پیدا کنید!
بدن ایده آل خود را بسازید!



coolsculpting



Dr. Banafcheh Hejazi

با روش نوین «کول اسکالپتینگ»
از شر چربی های موضعی سمج
برای همیشه رها شوید!

Tel.: 514-849-7373



4084-A Boul. Saint-Laurent, Montréal, Québec H2W 1Y8

www.drhejazi.com

مهاجرین عزیز

آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟

هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

آخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در تاون تاون و یا وست اینلد

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه ۲۰۰۹ بسیار زیبا در بهترین موقعیت \$399,000 in Krikland
- خانه دو خوابه با ۶۰۰۰ مترمربع زمین \$245,000 in Pierrefonds
- آپارتمان دو خوابه ۲۰۰۵ \$245,000 in Downtown
- خانه پنج خوابه بسیار بزرگ و زیبا \$950,000
- خانه با منظره ای بسیار زیبا از دریاچه \$550,000 in Pointe Claire
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- آپارتمان دو خوابه مبلیه اجاره ای در قلب تاون تاون با منظره بسیار زیبا از شهر

«برهان» محمد یعقوبی نفس‌ها را در سینه‌ی مونترالی‌ها حبس کرد



آن نمایش اولین کار کارگردانی ایشان بود و اولین تئاتر عمر من به عنوان تماشاگر. تنها تئاتری بود که آن شب ساعتش به برنامه‌ام می‌خورد و به طور اتفاقی به دیدن این نمایش رفتم. لذت و اثر این نمایش برایم آن قدر زیاد بود که تقریباً پای من را به دیدن نمایش‌های تئاتر شهر باز کرد. بین سال‌های ۷۶ تا ۹۰ تئاترهای خیلی زیادی دیدم. ولی همیشه تئاترهای آقای یعقوبی لذت دیگری برای من داشت. شانس این را داشتیم که اکثر تئاترهاشان را هم زمان جشنواره تئاتر و هم در نمایش عمومی دیدم. یادم

خوشنویس، طراح و اجرای گریم: مینا کتابیان، طراح صحنه: امیر حسین قدسی، طراح لباس: مینا کتابیان، مدیر صحنه: آزاده چاوشی و مهسا طاهری، موسیقی: بهرنگ بقایی، طراح پوستر: هاجر مرادی، ویدئو آرت: هاجر مرادی، بروشور: یاسر قرشی و مصی فراهانی، عکاس: یاسر قرشی و مدیر اجرایی: کیارش سلیمیان. آقای بیژن کیانی، یکی از علاقه‌مندان نمایش و تئاتر، ساکن مونترال، طی یادداشتی نظرش را درباره نمایش چنین بیان کرد: «داستان آشنایی من با تئاتر از سال ۷۶ با تئاتر شب بخیر مادر محمد یعقوبی شروع شد.

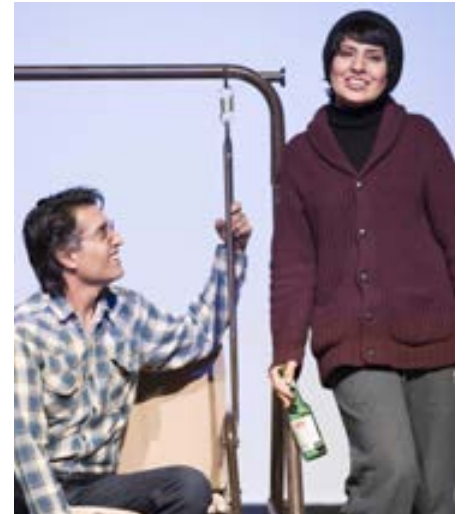
روز یکشنبه ۱۳ مارس نمایش‌نامه «برهان» به کارگردانی محمد یعقوبی به روی صحنه رفت. این نمایش با همکاری گروه تئاتر «این روزها» از سوی انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه کنکوردیا و در سالن تئاتر D.B Clarke اجرا شد. به گزارش خبرنگار هفته، در این نمایش آیدا کیخانی (کتایون)، ساسان قهرمان (همایون)، محمود رضانی (هارولد) و مونا کتابیان (هما) ایفای نقش کردند. برای اجرای این نمایش در مونترال گروه پشت صحنه عبارت بودند از: دستیار کارگردان: مونا کتابیان و احمد

IMPERIAL Business School

www.ibs.quebec

Starting a Business
Online Program in English

در خانه درس بخوانید
و ماهانه تا **۹۰۰ دلار*** دریافت کنید.
* در صورت واجد شرایط بودن
بدون پرداخت شهریه
دوره تحصیلی ۳ ماهه | ۹ ساعت در هفته
دیپلم فنی - حرفه ای از وزارت آموزش
دوره‌های تحصیلی در آغاز هر ماه شروع می‌گردند.
برای اطلاعات بیشتر:
514 - 207 - 9999
460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7



لطافت بهاری، رنگ و شادمانی در بازار نوروزی دهخدا

هوای لطیف و بهاری است، نسیم هر از چندگاهی صورت هر رهگذر را در خیابان نوازشی سرد می‌دهد. روز ۱۲ مارس ۲۰۱۶ و در یکی از مراکز فرهنگی ایرانی بازارچه نوروزی برپاست. مدرسه دهخدا را می‌گویم. امسال پنجمین سالی است که این مدرسه با برپایی بازارچه نوروزی بسیاری از ایرانیان مونتreal را دور هم جمع کرد. تنها دقایقی از ساعت ۱۱ صبح گذشته است که حضور سبز و امیدوارنه هر ایرانی را در سالن مدرسه دهخدا می‌توان دید. لبخندهایی که با خود مهربانی آورده بودند و غرفه‌هایی که پر بود از رنگ و سبزه و شیرینی. کودکان اما شادمانه‌تر در این بازارچه حضور داشتند. آن‌ها همراه خانواده‌هایشان بخشی از تمدن باستانی خود را مرور می‌کردند. سبزه، سمنو، سیر، سنجد، سماق، سنبل، سکه و ... شیرینی، گل، تزئینات میز هفت سین. که هر کدام نشانه‌ای است برای نگه داشتن این فرهنگ غنی.

اما مسئولان مدرسه دهخدا همگی مثل همیشه در برپایی این بازارچه تمام توان خود را گذاشته بودند تا بتوانند برای اعتلای فرهنگ ایرانی قدمی بردارند. عقربه‌های ساعت در حال گذرند. جمعیت در سالن پر و خالی می‌شود. نزدیک به ظهر که می‌شود غرفه‌هایی که خوراکی و بوی کباب و آش از آن‌ها بلند می‌شد از اقبال بیشتری برخوردار بودند. زمان می‌گذرد و هر سال من در این بازار نوروزی، دنبال گمشده خود می‌گردم. بازار تهران، دستفروش‌هایی که شب عید شهرم را دیدنی‌تر و عید را برایم نزدیک‌تر می‌کردند.

رها مادر جوانی که تنها یک سال است به مونتreal آمده زمانی که می‌خواهد درباره بازارچه نوروزی نظر دهد؛ بغضش را فرو می‌برد و می‌گوید: خوشحالم که امروز با دیدن این بازارچه احساس کردم در ایران هستم. امسال کمی برایم آمدن عید سخت است. این که کنار خانواده نیستم. اما خوشحالم که مدرسه دهخدا فضایی را برای ما ایرانیان فراهم کرده تا دوری از وطن برایمان کمی قابل تحمل‌تر شود.

امسال گرچه بازارچه‌های نوروزی متعددی در سطح شهر برپا بود اما امیدوارم که آمدن بهار بهانه‌ای برای با هم بودن و حمایت از جامعه و فعالان ایرانی باشد.

می‌آید گروهی به نام تئاتر امروز داشتند و به دلایلی پاشید و گروه جدیدی به نام «این روزها» را پایه‌گذاری کردند و با صبر و پشتکار به نتیجه رساندند. نگاه انسانی، هنرمندانه و دقیقشان به مسائل و معضلات اجتماعی ایران برای من و اکثر مخاطبان تئاتر بسیار قابل درک و تفکربرانگیز بود.

برای دوستانی که شاید ایشان را کمتر بشناسد باید بگویم که حاصل ۱۸ سال تلاش مستمر محمد یعقوبی (بین سال‌های ۷۶-۹۴) شامل کارگردانی ۲۰ اثر دیدنی (مثل یک دقیقه سکوت، گل‌های شمعدانی، رقص کاغذ پاره‌ها و خشکسالی و دروغ و ...) هست که همه‌شان از تئاترهای پربیننده در زمان خود بودند. این به جز نمایشنامه‌ها و تئاترهای تلویزیونی و رادیویی است که کارنامه بسیار پرپاری را شامل می‌شود. به جرات می‌شود گفت در بررسی تئاتر اجتماعی معاصر ایران نمی‌شود نام یعقوبی در صدر قرار دارد.

می‌گویند دنیا کوچک است، و واقعا چنین است. آقای یعقوبی با تئاتر برهان به مونتreal آمد و فرصتی فراهم شد تا با وی صحبت کوتاهی داشته باشم.

برای آقای یعقوبی عزیز آرزوی سلامتی و موفقیت می‌کنم و امیدوارم با تلاش‌های خود و دیگر همکاران خلاق‌شان تئاتر ایران مانند سینمای ایران به یک تئاتر جهانی تبدیل شود و هنرشان را در صحنه‌های تاتر جهان شاهد باشیم. به امید آن روز.»

ادامه در صفحه ۱۷



cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

Voyages Cortravco

آژانس مسافرتی

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

لطافت بهاری، رنگ و شادمانی در بازار نوروزی دهخدا

عکس‌ها: آزاده حایری

مهرداد گیوی/ جمعه ۱۱ مارس ۲۰۱۶، مونترال میزبان «روسی آبی» سینمای ایران بود. فاطمه معتمدآریا که در سال ۲۰۱۲ جایزه بهترین بازیگر زن را برای فیلم «اینجا بدون من» از جشنواره فیلم مونترال دریافت کرده بود، این بار با خاطره‌های خوش و به قصد دیدار با اهالی مونترال وارد این شهر شد. حضور این بازیگر برجسته ایرانی، بهانه‌ای شد برای پخش فیلم جدید کاوه ابراهیم‌پور با نام «یحیی سکوت نکرد» با نقش‌آفرینی ایشان. بدین ترتیب همه چیز برای برپایی یک شب سینمایی خاطره انگیز در مونترال فراهم شد که علی‌رغم فرصت کم برای اطلاع‌رسانی، با استقبال باشکوه بیش از ۵۰۰ نفر از ایرانیان علاقه‌مند همراه شد. آوازه سوپرستار ایرانی و هم‌چنین فیلم تحسین شده «یحیی سکوت نکرد»، حتی پروفیسور ریچارد فولتز استاد مرکز ایرانشناسی کنکوردیا را هم به سالن آمفی

تئاتر MNI مک‌گیل کشانده بود. فیلم در دو سانس جداگانه پخش شد و پس از پایان هر سانس، تماشاگران این فرصت را یافتند تا سوالات خود را از فاطمه معتمد آریا بپرسند. خانم معتمد آریا با ابراز خشنودی از حضور در جمع ایرانیان مقیم مونترال در پاسخ به سوالات مطرح شده درباره فیلم، از موضوع فیلمنامه و تجربه کار با کاوه ابراهیم‌پور گفت و به بازی فوق‌العاده بازیگر خردسال نقش «یحیی» هم اشاره کرد.

مدیر شرکت البرز فیلم که امکان پخش فیلم و سفر خانم معتمد آریا را از تورنتو به مونترال فراهم کرده بود از همکاری داوطلبانه تیم برگزاری که در مدت کوتاه سه روز، مقدمات رزرو سالن و امکانات صوتی تصویری، تبلیغات و توزیع بلیت و... را فراهم نموده بودند، قدردانی کرد. امیر گنجوی ابراز امیدواری کرد با توجه به استقبال و حمایت گسترده اهالی مونترال، پخش فیلم‌های ایرانی طی ماه‌های آینده هم در این شهر ادامه پیدا کند.



تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال از پنج‌شنبه ۲۷ اسفند ۱۳۹۴/۱۷ مارس ۲۰۱۶

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

یکشنبه ۱ می

جشن واژه‌ها
مدرسه دهخدا

Sun.May.01.2016
4976 Rue Notre Dame W

سه‌شنبه ۲۲ مارس

فروردین با «سینا»
فرهنگسرای سینا

18:00 Tue.Mar.22.2016
6528 St Jacques

شنبه ۱۹ مارس

جشن نوروزی
دارالترجمه رسمی یکتا و پرسپولیسی

Sat.Mar.19.2016
777 University

روزهای ۱۸ و ۱۹ مارس

جشن نوروزی پیوند
پیوند

Fri.&Sat.Mar.18&19.2016
1003 Boul.Cure-Labelle

شنبه ۲۶ مارس

جشن نوروزی
مدرسه فردوسی

Sat.Mar.26.2016
TMR Town Hall

شنبه ۱۹ مارس

جشن نوروزی
کانون فرهنگی نور

19:00 Sat.Mar.19.2016
90 Roosevelt

جمعه ۱۸ مارس

جشن نوروزی مدرسه وست آیلند
مدرسه وست آیلند

18:30 Fri.Mar.18.2016
3855 St-Jean

یکشنبه ۲۷ مارس

جشن نوروزی
بیناد آپتین

Sun.Mar.27.2016
475 Maisonneuve Est

شنبه ۱۹ مارس

جشن نوروزی
به NDG خوس آمدید

17:00 Sat.Mar.19.2016
5350 Rosedale

جمعه ۱۸ مارس

سخنرانی «کرویلین تبه»
مکپک

19:00 Fri.Mar.18.2016
4438 Rue De la Roche

یکشنبه ۳ آوریل

سیزده بدر
گروه همیاری ایرانیان مونترال

11:00 Sun.Apr.03.2016
875 Notre Dame, Lachine

یکشنبه ۲۰ مارس

جشن نوروزی
مدرسه دهخدا

18:00 Sun.Mar.20.2016
420 Sherbrooke W

جمعه ۱۸ مارس

جشن نوروزی
دانشجویان ایرانی کنکوردیا و مک‌گیل

18:30 Fri.Mar.18.2016
344 Terrasse Saint-Denis

گزارش جشن روز جهانی زن در مرکز CSAI



روز شنبه ۱۲ مارس ۲۰۱۶ در مرکز کمک به مهاجران CSAI جشنی به مناسبت روز جهانی زن به همت کارمندان ایرانی این مرکز برگزار شد. به همین منظور گزارش کوتاهی از این مراسم به مجله هفته ارسال شده که در زیر می‌خوانید:

«به مناسبت روز جهانی زن جشنی با همین عنوان در مرکز اجتماعی کمک مهاجرین برپا گردید. در این جشن که با هماهنگی گروه‌های مجازی بانوان ایرانی مونترال و ایراندخت مونترال بیش از ۷۰ بانوی ایرانی حضور داشتند مریم زارع از کارمندان این مرکز ضمن قدردانی از مقام زن هدف برنامه را آشنایی هر چه بیشتر بانوان با یکدیگر و گسترش تعامل و همکاری در جامعه زنان مونترال عنوان کرد.

در طی این برنامه از تاریخچه روز ۸ مارس صحبت شد و هم‌چنین یکی از بانوان کانادایی، تجربیات زیسته خود و مادرش در مونترال را بیان نمود و از این موضوع گفت که چگونه توانسته‌اند حقوق برابر با مردان را به دست بیاورند.

هم‌چنین به قید قرعه به تعدادی از بانوان هدایایی از کارهای هنری بانوان جمع نیز اهدا گردید.»



راهپیمایان می‌خواندند: «زنان به جنگ‌ها و تهاجمات امپریالیستی نه می‌گویند.

هزینه‌های اجتماعی آری. هزینه‌های نظامی نه.

ما خواستار شغلی نه بمب.

بر علیه سرکوب، فاشیسم، نظامی‌گری و جنگ‌های تهاجمی متحد شویم.

برای ساختن صلح مبارزه کنیم.»

در طول برگزاری راهپیمایی انجمن زنان ایرانی مونترال اقدام به توزیع بیانیه‌ای از سوی این انجمن کردند.

حضور زنان ایرانی در راهپیمایی روز جهانی زن در مونترال

عصر روز دوشنبه ۸ مارس همانند دیگر شهرهای دنیا در شهر مونترال راهپیمایی روز جهانی زن برگزار شد. این راهپیمایی از رویه‌روی متروی اتواتر در میدان شایوت آغاز شد. در بین راهپیمایان حضور انجمن زنان ایرانی مونترال نیز چشم‌گیر بود. اعضای این انجمن همراه با زنان دیگر تبار و فدراسیون زنان کبک گرد هم آمدند و به راهپیمایی پرداختند. آن‌ها با در دست داشتن پلاکاردهایی مبنی بر «نه، به حجاب اجباری» شعارهایی را نیز همراه با دیگر

مسعود نصر
Courtier Immobilier Agréé
متخصص خرید و فروش املاک

(514) 571-6592

www.masoudnast.com

Sutton

دائرة ترجمه رسمی فرهنگ
Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
گواهی امضاء و کپی برابر اصل
ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
تنظیم دعوت نامه رسمی
تکمیل فرمهای مختلف

رضا داودی
مترجم رسمی

شعبه اول	شعبه دوم	شعبه ایران
1396, Ste Catherine St. #425, Montreal H3G 1P9 Tel: +1-514 691 4883 Toll Free from Iran: 011 813 129 12 Email: r.davoudi@farhang.ca	3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal H4B 2L9 Tel: +1-514 903 9797 Email: khomi@farhang.ca	تهران، کهرشاهی، بلوار کشاورز، مبنى کوچه گیلانی، پلاک ۱۱۷۲، واحد ۷ +98 21 5599 1511 +98 21 5516 8154 Email: h.davoudi@farhang.ca

در ترجمه رسمی فرهنگ

معرفی اعضای جدید هیئت مدیره IBNG



روز چهارشنبه ۲ مارس ۲۰۱۶ جلسه آی.بی.ان.جی IBNG طبق روال معمول، گردهمایی هفتگی خود را از ساعت ۸ صبح و با حضور اعضا شروع کرد. این هفته برخلاف رسم همیشگی، چیدمان سالن به صورت میزگرد انجام شده بود که همین امر باعث ارتباط و حضور فعال تر اعضا در بحث و گفت‌وگوها گردید. در ابتدای جلسه از اعضای هیئت مدیره قبلی تشکر و قدردانی به عمل آمد و سپس اعضای هیئت مدیره جدید به معرفی نقش خود به شرح زیر پرداختند:

آقای علیرضا کمالی: مسئول امور تکنولوژی و آی.تی و وب سایت. هم‌چنین او گردآوری و دسته‌بندی آماری مربوط به فعالیت اعضا و تهیه گزارش‌های مربوطه را به عهده دارد.

آقای میثاق قربانیان: مسئول روابط عمومی، ایمیل و خبرنامه‌ها و هم‌چنین دستیار خزانه‌داری.

آقای علی پاکنژاد: خزانه‌دار و هماهنگ کننده گروه.

آقای نیما مختارزاده: مسئول امور مارکتینگ و تبلیغات.

آقای امیر ندیمی: مسئول مارکتینگ اینترنتی و هماهنگ کننده مناسبت‌ها.

در ادامه جلسه، موضوع و اهمیت نشانه تجاری (لوگو) مطرح و نقاط قوت و ضعف لوگوی اعضا به بحث و تبادل نظر گذاشته شد. این که چه اصولی در طراحی یک لوگو باید مدنظر قرار گیرد تا با تاثیرگذاری بیشتر باعث شود مخاطب آن را به راحتی به خاطر بسپارد، تا جایی که بیننده حتی با دیدن تنها بخشی از آن بتواند آن را شناسایی نماید. هم‌چنین برای درک این مهم نیز، زمان کوتاهی به اجرای مسابقه تشخیص لوگوها در بین اعضا اختصاص یافت که باعث درک بهتر موضوع گردید. جلسه در ساعت ۹ به پایان رسید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد فعالیت‌های همبستگی بازرگانان ایرانی، و شرکت در جلسات هفتگی به سایت www.ibng.ca مراجعه نمایید.

تسلیت به هنرمند جوان، اکی یعقوبی

با خبر شدیم که در یک اتفاق ناگوار خانم سیما یعقوبی، خواهر بسیار جوان «اکی یعقوبی»، هنرمند مونترالی، از دنیا رفت. این اتفاق ناگوار در ایران و در اثر عارضه قلبی روی داد. ما همکاران «هفته» درگذشت سیمای عزیز را به اکی یعقوبی تسلیت می‌گوییم و امیدواریم بتوانیم شریک غم این روزهای سخت باشیم. برای آن زنده‌یاد خاطرهای جاودان و برای اکی و خانواده‌ی گرمایش صبر و بردباری آروز می‌کنیم.

گزارش کوتاه از فعالیت‌های بنیاد آموزشی «آپتین»

آموزشی و مشاوره‌ای خانم دکتر فاطمه مدرّسی در زمینه‌های گوناگون روانشناسی به ویژه روانشناسی بالینی در بنیاد «آپتین» برگزار خواهد شد.

در دنباله و در پیوند با موضوع «مهارت‌های زندگی»، آقای سعید بهی به واکاوی فرآیند و راه‌کارهای دستیابی به «سازگاری و همدلی» پرداخت. او نخست به بررسی سازوکار خود درمانی دستگاه عصبی پرداخته و آن گاه بر اهمیت احساس‌ها در پیوندهای میان مردمان انگشت نهاد. او در پایان، هم‌چنین چهار عامل ویران‌گر در گفت‌وگوهای مناقشه‌آمیز و شش نکته کلیدی در یک رویکرد آشتی‌جویانه را مورد بررسی قرار داد. کارگاه‌های آموزشی «رسانش بهینه» زیر نظر آقای سعید بهی هم اینک پنجشنبه‌ها و جمعه‌ها از ساعت شش پس از نیمروز در بنیاد آپتین برگزار می‌گردد.

آخرین کارگاه آموزشی در بنیاد آپتین، البته با طنین خنده‌های پیاپی علاقمندان و شرکت‌کنندگان در کارگاه آموزشی و باشگاه «یوگای خنده» زیر نظر خانم میترا صابری آغاز گردید و با شور و نشاط فراوان پی گرفته شد و با شادابی به پایان رسید. کارگاه این روز که نشست نخست از دوره جدید از کارگاه آموزشی و باشگاه «یوگای خنده» بود با روش خلاقانه تازه‌ای ارائه گردید. خانم میترا صابری در این دوره می‌کوشد تا با تلفیق آموزه‌های نظری و فن‌ها و روش‌هایی جایگاه و اهمیت خنده و خندیدن را در سلامت تن و روان نشان داده و پس از آن با آرایه فنون و روش‌های هدمفند به هرجویان هنر خندیدن را بیاموزد تا از این راه به سادگی، شادمانی طبیعی را تجربه کنند. ثبت نام برای این دوره از کارگاه و باشگاه یوگای خنده ادامه دارد.

مهسا نقوی / همان‌گونه که پیشتر اعلام شده بود، روز یکشنبه ۶ مارس ۲۰۱۶، چهار کارگاه آموزشی در محل بنیاد آموزشی فرهنگی «آپتین» برگزار شد و بار دیگر جمعی از ایرانیان هرجو و علاقمند به کارگاه‌ها و بحث‌های پیرامون آموزشی (Coach-ing) را در محل بنیاد به دور هم جمع کرد. این هفته از ساعت ۱۲ ظهر، آقای احسان افخمی سومین نشست سه ساعته کارگاه آموزشی وایز اورنج (Wise Orange) را با دستورکار «زندگی‌ات را آن گونه که می‌خواهی بساز وگرنه دیگری آن را خواهد ساخت» (Creat Yourself Or Somebody Else Will)، پی‌گرفت. احسان افخمی در این نشست‌ها می‌کوشد تا بر پایه‌ی روش ابداعی خود هم‌میهنان مهاجر را در کشف و شناسایی هرچه بهتر توانایی و ارزش‌های خود همراهی کند و آن‌ها را در رسیدن به آن چه در پی آن ترک دیار نموده‌اند یاری رساند. هم‌چنین؛ دوره جدید این کارگاه‌های آموزشی نیز آماده نام‌نویسی می‌باشد.

پس از آن کارگاه آموزشی، خانم دکتر فاطمه مدرّسی، نشست نخست از مجموعه بحث‌های پیرامون «مهارت‌های زندگی» را با تمرکز بر موضوع «حل مسئله و تصمیم‌گیری» آغاز نمود. ایشان در این نشست به توضیح و توصیف مراحل گوناگون فرآیند تصمیم‌گیری پرداخته و به شرکت‌کنندگان راه‌های روی کردن به یک مسئله، تجزیه و تحلیل آن و گزینش راه‌کارهای مناسب را معرفی نمود. به زودی کارگاه‌های

تصحیح و پوزش

در شماره ۳۸۲ مجله هفته خبری در صفحه ۵۰ با تیتیر «چهارشنبه سوری همراه با خانه ما» به چاپ رسیده بود و در خبر اشاره شده بود که مرکز فرهنگی و هنری «خانه ما» قرار است روز سه شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۶ در محل مدرسه جشن چهارشنبه سوری برگزار کند. به این ترتیب از مخاطبان محترم مجله پوزش می‌طلبیم.

SKY LAWN TRAVEL

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان

شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا

● ترجمه و تأیید مدارک
 ● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
 nsarvaran@hotmail.com

Metro Place des Arts
 H2X 3R4

<p>1 Dorval</p>  <p>House Impressive detached house with water view Intergeneration</p>	<p>2 Montreal</p>  <p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p>	<p>3 Plateau-Mont-Royal</p>  <p>Condo for Rent Beautiful condo in the prestigious Building 333 Sherbrooke East Rent 3200\$</p>	<p>4 House in Westland</p>  <p>Semi-detached House in Kirikland 3 bedroom, Garage, Finish basement 399000\$</p>
<p>5 House in Verdun</p>  <p>House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hard-wood floors, large bedrooms</p>	<p>6 Plex for sale 6 X 2 bedrooms Apts. with Revenue 50000\$ /year 750000\$ Close to Metro Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K</p>	<p>Business for sale 1- Lasalle / Resto-Bar with 5 Loterie Video Games 2- West Island/ Car wash , Sell: 65000\$ 3- Transport and Storage Company for sale 40 Years in Business</p>	<p>For more Info or visit call 514-827-6364</p> 
<p>مشاورین املاک همتیان مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن</p> <p>Farsam Hemmatiyan Cell: 514-575-9697 فرسام همتیان Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364 فیروز همتیان</p> <p>9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 fhemmatiyan@sutton.com Bur: 514-364-3315 Fax: 416-364-3649 hemmatiyanf@sutton.com</p>			

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کولان



مقصد : هیچ کجا

Destination : nulle part

تا ۲۵ مارس ۲۰۱۶

«کلونه بولاک» هنرمند کانادایی مجموعه ای از آثارش را همراه با نقل قول های کوتاه به نمایش می گذارد. این آثار ریشه در سفرهای شخصی هنرمند در جاده های ایالت کبک دارند. او لحظاتی که به نظر می رسد ممکن است ذهن بیننده را مشغول سازند انتخاب کرده و سعی می کند که مفهوم «هیچ کجا» و فضای عرفانی سفر و مکان های کشف شده را با بیننده به اشتراک بگذارد.

او به جایگاه انسان در طبیعت و در تاریخ نیز می اندیشد و آن را موضوع کار خود قرار می دهد و از طریق طرح ها ، نقاشی ها ، تصویر سازی ، عکس و مجسمه هایش آنها را به بیننده ی خود انتقال می دهد. تلفن اطلاعات : ۴۵۰۶۷۹۵۳۴۱

Zocalo, 80, rue Saint-Jean,
Longueuil
Postal Code : J4H 2W9



کلماتی که می رقصند

Les mots qui dansent

چهارشنبه ۲۳ مارس ۲۰۱۶ ساعت ۱۹

نمایش رایگان
فیلم «کلماتی که می رقصند» زندگی هنرمندان جوانی را به تصویر می کشد که ناشنوا هستند. آنها کودکی سختی داشته و همیشه در فضایی خاکستری و در جدال با دو فرهنگ شفاهی شنوایان و ناشنوایان بوده اند. با ورود به بزرگسالی آنها هویت خود را آشکار می کنند و آن را به نمایش می گذارند. این هنرمندان به این هویت افتخار می کنند.

این فیلم سعی می کند تا نشان دهد چگونه از طریق هنر این جوانان فرهنگ ناشنوایان را گسترش می دهند و برای خود راهی برای ورود به جامعه از راه هنر فراهم می کنند. این اثر محصول سال ۲۰۱۴ از کبک است و مدت زمان آن ۴۴ دقیقه می باشد. تلفن اطلاعات : ۵۱۴۸۷۲۱۷۳۰

Maison de la culture
Rosemont
No: 6707, avenue de Lor-
mier, H2G 2P8



ما چه گناهی به درگاه خدا
مر تکب شدیم؟

Qu'est-ce qu'on a fait
au bon Dieu?

دوشنبه ۲۱ مارس ۲۰۱۶ ساعت ۱۹:۳۰

نمایش رایگان
این فیلم زندگی «کلود ورنوی» یک وطن پرست فرانسوی طرفدار دوگول که صاحب یک دفتر اسناد رسمی است و همسرش «ماری» که از یک خانواده ی بورژوازی کاتولیک می آید را نشان می دهد. آنها صاحب چهار فرزند هستند که سه تای اول با فرانسوی هایی با دین و اصلیتی متفاوت از خانواده های مهاجر ازدواج کرده اند. «یزابل» و همسر مسلمانش هردو وکیل هستند ، «ادیل» دندانپزشک و همسرش یهودی است و «سگولن» نقاش و همسرش کارمند بانک است و اصلیتی چینی دارد.

این فیلم در دسته ی سینمای کمدی فرانسه قرار می گیرد ، محصول سال ۲۰۱۴ و به کارگردانی «فیلیپ دوشورون» ، با بازی «کریستیان کلاویه» و «شاتال لوبی» است. تلفن اطلاعات : ۵۱۴۸۵۵۶۱۰

Centre des loisirs de Saint-
Laurent
No:1375, rue Grenet
H4L5K3



جنگ کلاه بافتنی ها

La guerre des tuques

یکشنبه ۲۰ مارس ۲۰۱۶ ساعت ۱۵

داستان این فیلم در هنگام تعطیلات زمستانی و جشن های سال نو رخ می دهد. پدر بزرگ «لوک» نظامی بوده است و همکلاسی هایش به خاطر روحیه ی نظامی او مسخره اش می کنند. در بازگشت از مدرسه «لوک» پیشنهاد می دهد که در طول مدت تعطیلات به بازی جنگی بپردازند ، قوانینی را وضع می کند و اصلحه های مورد نظرش را در اختیار آنها قرار می دهد. هر کدام از آنها باید به نوعی از استعدادش برای پیروز شدن و دسترسی به غنیمت استفاده کنند.

داستان این فیلم از آثار مشهور سینمای کبک است که در انیمیشن هم حضور پیدا کرده است. این فیلم محصول سال ۲۰۱۵ و برای کودکان بالای ۵ سال می باشد. تلفن اطلاعات : ۵۱۴۸۷۲۹۴۲۵

Bibliothèque Rivière-des-Prairies
No: 9001, boulevard Perras,
H1E 3J7

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)



(OTTIAQ)

 محمد رضا نوشاد جمال M. Noushadjamal	شعبه دوم 6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7 Vendôme Tel:(514)622-8569	شعبه اول 3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5 De l'Église Tel:(514)575-7080	● ترجمه رسمی تمامی مدارک ● مترجم شفاهی و کتبی به زبان های پارسی، فرانسه و انگلیسی ● تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران ● تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم های مختلف ● گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل ● مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca
	تحویل ترجمه در کوتاه ترین زمان هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب		



مونترآل در نگاه ویتوریو

Montréal dans l'œil de Vittorio

تا ۱۰ آوریل ۲۰۱۶

«ویتوریو فیوروجی» هنرمند کانادایی ایتالیایی است که به خاطر پوسترهایش در دنیا شناخته شده است. این هنرمند که در سال ۲۰۰۸ از دنیا رفته است، در زمینه طراحی های گرافیک، نویسندگی، کاریکاتور و مجسمه سازی نیز فعال بوده است. نشانه‌ی بارز کارهای او رنگ های زنده و فرم های ساده و موضوع کارهایش اغلب در زمینه حقوق بشر و رخدادهای سیاسی و اجتماعی هستند.

در این نمایشگاه بیش از ۱۲۵ اثر از ویتوریو که شامل عکس، تصویر سازی، کارتون و کاریکاتور هستند، نمایش داده می‌شوند تا لحظه های فرهنگی و اجتماعی مهم سال های آخر قرن گذشته را برای بازدید کننده تداعی کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۹۸۷۱۰۰

Musée McCord, 690
Rue Sherbrooke Ouest
H3A 1E9



فضای سیال

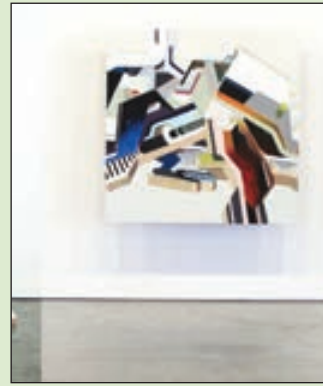
Champs fluides

تا ۹ آوریل ۲۰۱۶، چهارشنبه تا شنبه ۱۳ تا ۱۷

«شان کولفیلد» با استفاده از مفهوم دگرپرسی و تحول طراحی هایش بر روی چوب، در قطع های بزرگ، را در این نمایشگاه به نمایش می‌گذارد. او از این طریق دنیایی را با رجوع کردن به زیست شناسی، مذهب، علم و تخیل و اساطیر با الهام از تصویر سازی های علمی قدیمی برای بازدید کننده به وجود می‌آورد.

سبک کارهای او هم انتزاعی و هم فیگوراتیو است و تصاویری که ارائه می‌کند این امکان را به مخاطب می‌دهند تا تعبیر متفاوتی را در ذهنش به وجود بیاورد. کارهای این هنرمند تأثیر تکنولوژی را بر روی محیط و بدن انسان با کنار هم قرار دادن مفهوم جسمانیت و رابطه با جهان طبیعی نشان می‌دهند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۷۲۸۸۷۴

Atelier Circulaire, 5445, av-
enue de Gaspé,
Espace 503, H2T 3B2



به راننده اعتماد کن

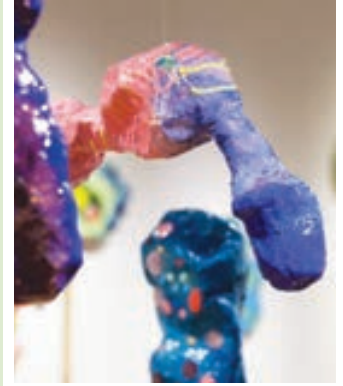
Fais confiance au chauffeur

تا ۲۷ مارس ۲۰۱۶، سه شنبه تا جمعه ۱۳ تا ۱۸، شنبه و یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

«فیلیپ شیو» هنرمند جوان کانادایی که در مونترآل تحصیل کرده و در همین شهر کار و زندگی می‌کند، آثار خودش را در نمایشگاه «به راننده اعتماد کن» به نمایش می‌گذارد. کارهایش تلفیقی از نقاشی و مجسمه سازی هستند و با استفاده از این تکنیک در فضایی خلاقانه چشم انداز جدیدی از زیبایی و نماد های تصویری ارائه می‌کند.

خود این هنرمند اذعان می‌کند که ساختار شکنی استراتژی کار اوست. او از علم فیزیک، توربین، موتور و ماشین آلات یاری می‌گیرد و با آنها تابلوهایی که از منظرش ذراتی پویا و قابل تجزیه هستند خلق می‌کند تا مخاطب را با رابطه‌ی میان زمان و مکان مواجه سازد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۴۹۵۷۴۱۹

Galerie d'Art d'Outremont,
No:41 avenue Saint-Just,
H2V 4T7



قبول آشفتگی

Accepter le désordre

تا ۲۶ مارس ۲۰۱۶ از سه شنبه تا جمعه ۱۲ تا ۱۸، شنبه ۱۲ تا ۱۷

«سونیا هابرسٹیچ» در سال ۲۰۰۸ از دانشگاه کنکورديا در شهر مونترآل فارغ التحصیل شده است و تا کنون چندین نمایشگاه انفرادی و گروهی در کبک و خارج از کبک و در کشورهای دیگر برگزار کرده است.

در این نمایشگاه او تکنیک های مجسمه سازی و نقاشی را برای اجرای اینستالیشن های خود تلفیق می‌کند. این هنرمند سعی دارد تا با استفاده از رنگ و فرم محیطی را به وجود بیاورد که تقابلی بین حس بینایی و لامسه به صور گوناگون باشد. «سونیا هابرسٹیچ» در کارهایش از مادرش و از موضوعاتی چون بیماری، گذشته، سکوت، رازها و تصمیمات پنهان زندگی الهام می‌گیرد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۴۸۸۹۵۵۸

Galerie McClure,
No: 350, rue Victoria, H3Z 2N4

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

نقدی بر نمایش «مراسم قطع دست» به کارگردانی نعیم جبلی سر درگم میان ناکامی و کامیابی

آیدا تاتاری (کارشناس ارشد ادبیات نمایشی - دانشجوی دکترای سینما)



مردم می گویند درد کشیدن آدم را شریف و پاک می کند. این دروغ است! درد فقط آدمی را بی رحم می کند.
سامرست موام

سال جستجو برای یافتن دست قطع شده‌اش با خیلی‌ها روبرو شده و حالا در هتلی ارزان قیمت در حال سر و کله زدن با دو فروشنده خرده پای علف است که می‌خواستند با فروش دست فرد دیگری به او تلک‌هاش کنند، غافل از اینکه مرد یک دست بسیار خشن است... مراسم قطع دست از آن دست نمایشنامه‌هایی است که روایتگر یک موقعیت نادر هستند و از گونه‌ای روایت داستانی بهره می‌برند که بازگویی قصه را برای کسی که نمایشنامه را نخوانده یا نمایش را ندیده، سخت می‌کنند. بعید به نظر می‌رسد کسی بتواند از خشونت نهفته در قصه که در قالب کم‌دی بیان می‌شود و سرشار از پوچی است پرده برداری کند... مک دونا را بهترین

تودرتویی و در نهایت ارتباط اجزا کوچک و بزرگ را از فیلم‌های بیلی وایلدر وام گرفته و خشونت استریلزه نمایشنامه‌هایش را از آثار مارتین اسکورسیسی، به همین دلیل در تمامی نمایشنامه‌ها (و البته سه فیلمش) بدون اینکه بخواهیم از ارزش خلق دنیای عجیب و غریب و منحصر به فردش کم کنیم ارجاعاتی مستقیم از آثار محبوبش خواهیم یافت.

نمایشنامه «مراسم قطع دست در اسپوکن» ماجرای مردی است که در نوجوانی دستش قطع شده و حالا پس از اینکه تمام افرادی را که بی‌دلیل دستش را زیر ریل‌های قطار گذاشته‌اند کشته، فقط یک چیز می‌خواهد؛ دستش را پیدا کند. او در طی بیست و هفت

مارتین مک دونا را نابغای دانسته‌اند که هر وقت اراده کند شاهکاری می‌نویسد. البته آنها که با دنیای هنر نمایشی بیگانه نیستند به خوبی می‌دانند که مک دونای عاشق سفر و خوش گذرانی دیر به دیر از نبوغ مثال زدنی استفاده می‌کند و در طول بیش از بیست سال فعالیت هنری تنها هشت نمایشنامه نوشته که به حق تمامی‌شان (البته به جز نمایشنامه آخرش که به تازگی منتشر شده است) معتبرترین جوایز بین‌المللی را در حوزه ادب نمایشی از آن خود کرده‌اند. در تمامی آثار مک دونا می‌توان تاثیر پذیریش از هنرمندان مورد علاقه‌اش را دید؛ کارهای او آمیخته‌ای هستند از طنز نمایشنامه‌های دیوید ممت و خشونت آثار سم شپرد،



OTIAQ

با مدیریت آرزو تحویل‌داری یکتا
عضو جامعه مترجمان رسمی کبک، انتاریو و دادگستری ایران

با بیش از بیست سال سابقه ترجمه رسمی در ایران و کانادا
با دو شعبه فعال در مونتreal و یک شعبه در تهران

4055 Sainte-Catherine O, Suite 132 Atwater
Westmount, Quebec, H3Z 3J8
www.yektatranslation.ca Tel: 514 439 8501
Facebook: Yekta translation bureau

دارالترجمه رسمی یکتا

- ◀ ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- ◀ تنظیم دعوت نامه رسمی
- ◀ گواهی امضا و کپی برابر اصل
- ◀ تنظیم اقرارنامه رسمی

تخفیف دانشجویی بدون وقت قبلی

نمایش می‌شود و ارزیابی و اجرای درست نقش توسط او می‌تواند یک نمایش را تبدیل به یک اثر فاخر کند یا بالعکس. در میان چهار بازیگر نمایش «مراسم قطع دست» (نعیم جبلی - یاشا خضوعی - نورا زرکندی و پاشا آزاد) با احترام به بازی تمامی بازیگران، بدون شک یاشا خضوعی در نقش «توبی» دلال سیاه پوست علف از دیگر همبازیانش بهتر عمل می‌کند. «توبی» ای که او می‌آفریند به طرز باورپذیری ترسو و در عین حال کلاش است و در دنیای کوچکش مهمتر از خودش وجود ندارد. خضوعی با بازی ما را قانع می‌کند که اگر بدون دوست دخترش «مرلین» (با بازی نورا زرکندی) از این هتل بیرون برود دیگر باز نخواهد گشت اما در همان حال با طنزهای گاه و بیگاهش می‌تواند دل «مرلین» و مای مخاطب را با هم بر خود نرم کند.

پیشتر نیز به این نکته اشاره کردم که تئاتر از ذاتی چند ساحتی و چند وجهی برخوردار است. نمایش «مراسم قطع دست» جدای از مشکلاتش که در هر اثر هنری وجود دارد یک تئاتر کاملا حرفه‌ای با احترام و نگاه به مخاطب فارسی زبان بود. به نظرم پرداختن به این نکته کاملا ضروری است که تئاتر خوب مخاطب خوب می‌خواهد. در حقیقت تئاتر تنها هنری است که به واسطه حضور مخاطب و در همان لحظه خلق اثر، شکل می‌گیرد. نمی‌توانیم از یک فعالیت فرهنگی و هنری حمایت نکنیم و انتظار تعالی آن را داشته باشیم. اگر پای صحبت بسیاری از جمعیت مهاجر و غالباً جوان مهاجر ساکن شهر مونترال بنشینید بدون شک یکی از دلایل اصلی مهاجرتشان را نقاط ضعف فرهنگی رایج در ایران می‌دانند. اجازه بدهید مستقیم بگویم که فکر نمی‌کنم در سید زمانی و اقتصادی اغلب ما خبری از استفاده از محصولات ارزنده فرهنگی و هنری باشد. روی این سخن نه با هنرمندان که با کسانی است که اثر هنری برای آنها تولید می‌شود جای فرد فرد شما در اجرهای قابل احترام نمایش «مراسم قطع دست» خالی بود. این متن پایان نخواهد یافت مگر با خسته نباشید به تک تک عوامل نمایش «مراسم قطع دست» و با امید به بهبود و تداوم عرضه محصولات فرهنگی-هنری در میان جامعه ایرانی شهر مونترال.

قطع دست» به این نکته پی ببریم که جبلی در مقام کارگردان اثر از خشونت کار کاسته و بر موقعیت طنز آن بیشتر تأکید نموده است. «کارمایکل»ی که جبلی خود نقشش را ایفاء می‌کند بیش از آنکه کاراکتری خشن، با معصومیتی تباه شده باشد تصویری است سردرگم از انسانی سرخورده. به عبارت دیگر خشونتی که در نمایشنامه بر آن تأکید شده و قرار بوده در ذهن مخاطب پارادوکسی جذاب برای خلق کمدی در دنیایی ترسناک را بسازد به گونه‌ای که حوادث به قدری وحشتناک به نظر برسند که اتفاق افتادشان کمیک جلوه کند خیلی زود از دست می‌رود. با این همه جبلی کارگردان توانسته در طول نمایش ریتم کار را حفظ کند و با فاصله گذاری‌های درست و منطقی تماشاگرش را راضی نگه دارد.

شاید یکی از عواملی که به کار جبلی لطمه زده باشد تأکید بیش از اندازه بر بخشی از دیالوگ‌هایی است که در خدمت کلیت نمایش نیستند و مخاطب را پس می‌زنند. اساس دیالوگ نویسی بر این فرض استوار است که کلمه‌ها و جملاتی در آن به کار برده شود که مخاطب آن را درک کرده و با آن ارتباط برقرار نماید. هر نویسنده و صد البته هر مترجمی در نوشتن و ترجمه دیالوگ‌ها ادبیات و واژه‌های معینی را با توجه به زمان و مکان و شرایط اثر ترجیح می‌دهد. متن مک دونا متنی است با ادبیات عامیانه متعلق به طبقه خاص از جامعه. مطمئناً وقتی مردی یک‌دست و دو دلال خرده پای مواد مخدر و یک مسئول پذیرش مالیخولیایی که دارد به شکلی دوران محکومیتش را در هتلی ارزان سپری می‌کند در موقعیتی غیر عادی هم کلام می‌شوند قرار نیست دیالوگ‌هاشان خیلی هم شسته رفته باشد. اما نباید انتظار داشته باشیم تأکید بر فحاشی بیش از حد هم تأثیر مناسبی بر مخاطب داشته باشد و اینجاست که کارگردان-مترجم با شناخت فرهنگی مخاطب خود می‌تواند از دیالوگ‌هایی استفاده نماید که متهم به استفاده لجام گسیخته از فحاشی در کارش نشود. بسیاری از صاحب نظران حوزه نمایش معتقدند که بازیگر فقط ارائه دهنده نقش نیست، او الهام دهنده است. مانکن زنده‌ای است که به واسطه او تماشاگران به طور کاملاً طبیعی یک رویا را که هنوز مبهم است شخصیت می‌بخشند. درست به همین دلیل است که بازیگر بدون اغراق بدل به مهم‌ترین عنصر یک

نمایشنامه‌نویس زنده دنیا می‌ماند، لقبی که پر بیراه هم نیست. کدام نمایشنامه‌نویس را این روزها می‌توان سراغ گرفت که بتواند مخاطب را هم زمان وارد دنیایی جهنمی پر از خشونت افسارگسیخته جامعه معاصر و طنز حاصل از پوچی زیستن در جهنم قرن بیست و یکم کند؟

سراسر متن نمایشنامه «مراسم قطع دست...» رنگ و بوی خشونت دارد اما شما نویسنده را متهم به افراطی‌گری در استفاده از خشونت نمی‌کنید. در حقیقت مخاطب اثر خیلی زود با بعد واقعی جهان سبانه و در عین حال طنز مک دونا همراه می‌شود تا آنجا که داد و ستد دست‌های بریده، برایش نمودی از عینیت می‌یابد. همه این اشارات و نکته‌های بسیار دیگر نمایشنامه «قطع دست در اسپوکن» را در مقام یک شاهکار قرار می‌دهد. اما، تئاتر ذاتی چند ساحتی دارد. نمایش خوب جدای از انتخاب هوشمندانه متن که باید در هماهنگی کامل با محیط و زمان و پدیده‌های روانی و سیاسی و اجتماعی و باشد برای دست یافتن به جایگاه اثری قابل احترام و ماندگار از المانهای دیگری نیز سود می‌برد. از جمله تصاویر و نمادهای صحنه‌ای، صداها و موسیقی، نور و رنگ و دکور و رابطه تمامی اجزا با موضوع اصلی نمایشنامه و صد البته جان بخشی به پرسوناژها که همه و همه از انتخاب‌های کارگردان اثر و زاویه دید او نسبت به متن سرچشمه می‌گیرند. به بیان بهتر زمانی که به دیدن یک نمایش می‌روید باید تصور کنید نویسنده-سال‌ها پیش و پس از خلق نمایشنامه‌اش مرده است و از این به بعد کارگردان اثر صاحب و خالق پلانزاع نمایشی است که در حال دیدنش هستید.

بدون اغراق نوشتن در مورد نمایش «مراسم قطع دست» به کارگردانی نعیم جبلی در این برهوت اجرهای اندک تئاترهای اغلب ضعیف و به شدت غیر قابل بحث در مونترال، فرصت مغتنمی می‌سازد تا در مورد کار کارگردانی صحبت شود که اصول و قواعد یک اجرای خوب و حرفه‌ای را می‌داند. البته اینکه جبلی چقدر در این کار موفق بوده مبحث دیگری است... مک دونا از جمله نمایش نویسانی است که با استفاده از دیالوگ، شخصیت پرسوناژهایشان را می‌سازند. این گونه شخصیت پردازی دست کارگردان را برای عمق و بعد بخشیدن به کاراکترها باز می‌گذارد. شاید به همین دلیل و در نگاهی اجمالی به نمایش «مراسم



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب ترین پنیرها و تازه ترین میوه ها و سبزی های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باساماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

EXO FRUITS

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

در تودرتوی «خانه پدری»

امیر نوروزخانی

روز جمعه ۴ مارس مونترال میزبان فیلمی موثر و پرحاشیه بود. «خانه پدری» اثر کیانوش عیاری. کاری که در سال ۱۳۸۹ تولید شده بود و پس از ۳ سال رفع توقیف و تنها توانسته بود در روزهای نخست جشنواره ۳۲ فجر در سال ۹۲ اکران شود. ولی باز توقیف. البته پس از دستور به توقف پخش در جشنواره‌ی فجر در بخش‌هایی مثل سینما تجربه، اما آن هم به صورت محدود، اجازه‌ی نمایش پیدا کرد. به همین مناسبت یادداشتی را که امیر نوروزخانی در زمان اکران در جشنواره بر فیلم نگاشته و قرار بود همان روزها و در زمان نمایش عمومی منتشر شود می‌خوانیم. / تحریریه هفته

در هیچ‌کجای فیلم به این مسئله که «ملوک» دقیقاً چه جرمی مرتکب شده که می‌تواند مستحق چنین مجازاتی باشد اشاره‌ای نمی‌شود. اما این‌طور به نظر می‌رسد، «ملوک» رفتاری از خود نشان داده که در جامعه و یا نظام عرفی آن‌زمان بی‌آبرویی معنا می‌شده است. پدر خود را در مقابل این ناهنجاری مسئول می‌داند. ترس از قضاوت دیگران و در نهایت وابستگی به آرمانی اخلاقی که از عرف سرچشمه می‌گیرد، «کبل حسن» را وادار به مقابله می‌کند. اشک می‌ریزد و جنازه دخترش را دفن می‌کند. اما احساس ندامت هرگز. پدر می‌گوید: «چند روزی می‌گذرد و جریان به فراموشی سپرده خواهد شد». «ملوک» محکوم به مرگ است، چنان‌که مشخص است حتی اگر پدر هم اقدام نمی‌کرد، عمویی وجود داشت که



امیر نوروزخانی نویسنده و گرافیست

«پدری» می‌شود، خانه‌ای که منسوب به پدر است. حال معنای ضمنی این ترکیب، خانه‌ای است که هر انسانی احتمالاً از بدو تولد در آن رشد و نمو خویش را آغاز می‌کند و قاعدتاً به اصطلاح رایج، خانه امید، آسایش و آرامش فرد و دیگر افراد ساکن در خانه است. جایی که اگر شخص امیدش از هرجا قطع شود، می‌تواند به آنجا پناه بیاورد. اما عجب که «خانه پدری» برای «ملوک» دختر خانواده، می‌شود محل قتل و دفن‌اش. گویی که «خانه پدری» جایی برای آرامش و اطمینان امثال «ملوک» را در خود ندارد.

پدر خود را در مقابل این ناهنجاری مسئول می‌داند. ترس از قضاوت دیگران و در نهایت وابستگی به آرمانی اخلاقی که از عرف سرچشمه می‌گیرد

من پدر توام، همان کسی که مایه این همه اشک‌ها و دل‌نگرانی‌های تو بوده و تو به خاطر او بی‌آزمی‌های این

مردمان را تاب آورده‌ای [...]

بازگشت پدرت به خانه، تلماک، نباید این‌همه سراسیمه و

هراسانات کند. اولیس دیگری هرگز به اینجا نخواهد آمد:

اولیس منم، پدر تو!

اودیسه، سرود شانزدهم

روایت اقتدار

داستان در پنج فصل روایت می‌شود که در حقیقت فصل‌های دوم، سوم، چهارم و پنجم تحت تاثیر اتفاق فصل اول شکل می‌گیرند؛ یعنی قتل «ملوک» به‌دست پدر و برادرش. بازه زمانی اتفاقات فیلم - فصل اول تا فصل پنجم - از حدود اواخر سلطنت قاجار و اوایل پهلوی اول، یعنی حدود نیمه اول دهه ۱۳۰۰ شمسی آغاز و تا اواخر دهه ۱۳۷۰ شمسی را شامل می‌شود. «خانه پدری» روایتگر اقتدار نظام پدرسالاری در پنج نسل از یک خانواده سنتی است. خانواده‌ای که به منظور دفاع از حریم خانوادگی‌اش دست به حذف فیزیکی یکی از اعضای خانواده خود می‌زند. مکان تمامی اتفاقات، «خانه پدری» است. اما نام فیلم، خود بیانگر نوعی تضاد در معنا است؛ «خانه پدری»، «خانه» در معنای قاموسی‌اش یعنی «سرا»، «منزل» و یا مکانی که کسی یا کسانی برای زندگی، آسایش و آرامش انتخاب می‌کنند. اما ترکیب و نسبت آن با

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA



سبزه موجود است

انواع محصولات
نوروزی
افغانی و ایرانی
رسید



فرصت را از دست ندهید، تخفیف های ویژه این هفته

 \$0.99 گوجه قرمگی (1 lb)	 \$0.49 موز (1 lb)	 \$3.99 پیمار (10 lb)	 \$14.99 پلیور بلغار کیلویی	 \$10.49 پلیور قشما ۷۰۰ گرمی	 \$1.99 ماست حلال	 \$3.49 انواع دوغ ۴ لیتری MASHKY
 \$2.99 رشته آهن	 \$2.79 آب آلبالو	 \$3.99 رب گوجه پک و پک	 \$3.49 کرشلی پک و پک	 \$4.49 چای سبز و سیاه	 \$11.99 برنج سفید (10 lb) INDIA GATE	 \$12.99 برنج طلایی (10 lb) SALEEM CARAVAN
 \$3.29 خرمای ایرانی MR. POWER AND FATEMA	 \$2.69 اسفاج یخ زده	 \$2.99 باقالی پن پوست کنده	 \$8.99 kg گوشت گوساله با استخوان	 \$10.99 kg گوشت چرخ کرده	 \$15.99 kg گوشت بره	 \$3.49 kg ران مرغ
 \$0.69 تک ۱ کیلویی	 \$10.99 شامی کباب	 \$1.50 نان با پخت روزانه	 \$7.99 بادام (1 lb)	 \$8.99 گردو (1 lb)	 انواع شیرینی ایرانی از جمله سوهان، گز و ... موجود است	

گویی از میان کنگره‌های زیرزمین دختر هدف قرار می‌گیرد و گویی فصل بعدی داستان ماجرای اوست که روایت خواهد شد و این که اقتدار پدرسالارانه چه خیالی برای نسل بعد در سر می‌پروراند؟



عکسی از فیلم خانه پدری

و جایگاه بالاتری را کسب می‌کنند اما هیچ‌کدام راضی به این نیستند که پا به زیرزمین و محل دفن «ملوک» بگذارند. همگی به محض اطلاع وحشت می‌کنند و پا به فرار می‌گذارند. گویی هیچ‌کدام نمی‌خواهند براستخوان‌های همجنس‌شان پا بگذارند.

تنها کسی که مقاومت می‌کند و حتا زبان به نفرین مردان خانواده باز می‌کند «فرخنده» خواهر زال «محتشم» است. براستی «فرخنده» این قدرت مبارزه را از کجا آورده؟ آیا جز این است که همسری ندارد؟ مردی در زندگی‌اش نیست که به او امر و نهی کند؟ او همان کسی است که از طرف برادرش «محتشم» ترشیده خوانده می‌شود. «فرخنده» ترشیده کسی است که بدون آن که بداند سال‌ها در اتاقی زندگی کرده که مدفن خواهرش بوده است. زنان خانواده اندک اندک با گذر زمان از قتل «ملوک» آگاه می‌شوند. مادر به محض فهمیدن بر قبر دخترش دراز می‌کشد و جابه‌جا تمام می‌کند. «فرخنده» به محض اطلاع اشک می‌ریزد و با تیشه قصد دارد قبر خواهرش را بشکافد. دختر دیگر، نمی‌خواهد کارگاه فرش‌بافی‌اش را در زیرزمین بنا کند. و حال در فصل آخر «محتشم» هشتاد و اندی ساله با پسرش وارد خانه پدری می‌شود. خانه‌ای که پانزده سال است رها شده است. به اصطلاح کلنگی شده اما هنوز هست. معمار که می‌خواهد خانه را بکوبد جمله‌ای کلیدی به زبان می‌آورد: «خراب کردن این خانه کار دشواری است. میراث فرهنگی به شما کاری نداشته؟» و پسر بزرگ «محتشم» در پاسخ می‌گوید: «تهران پُر است از این‌طور خانه‌ها». براستی خراب کردن چنین اقتداری شدنی است؟ اقتداری که از حالتی به حالت دیگر در می‌آید؟ و براستی در این جغرافیا چندتا از این خانه‌ها موجود است؟ و به‌هنگام نبش قبر «ملوک» مخاطب با چند جمجمه روبروست؟ شاید پاسخ فیلم به این سؤال‌ها را بتوان در نگاه آخر پسر «محتشم» به آن تاب خالی رها شده در حیاط پیدا کرد. همان نگاه مردانه‌ای که تاریخ را می‌نویسد.

در مقام «کبل حسن» از پسرش درخواست می‌کند استخوان‌های «ملوک» را از خاک بیرون کشیده و از خانه پدری خارج کند و او می‌خواهد فرمان پدر را انجام دهد، زیرا که فرمان پدر است و باید اطاعت شود. بدیهی‌ست که خود رابطه عاطفی در خانواده نیز می‌تواند به اقتدار پدر دامن بزند. این جابه‌جایی قدرت در هر نسل به وضوح دیده می‌شود؛ برای مثال در نسل بعدی خواهر «محتشم» از شوهرش کتک می‌خورد که نباید پا به خانه پدرش بگذارد، در نسل بعدی خود «محتشم» با کتک دخترش را وادار می‌کند که با مردی همسن و سال خودش ادواج کند و یا در نسل دیگر «محتشم» دخترش را کتک می‌زند که چرا بدون اجازه در زیرزمین خانه پدری را باز کرده است.

هر زنی که وارد خانه می‌شود محکوم به این سلطه مردانه است. مردان خانواده به دفعات چراغ زیرزمین را خاموش می‌کنند. اتفاقات هرگز نباید به خارج از زیرزمین پا بگذارند؛ این خواست مردان خانواده است که حقیقت به هیچ عنوان نباید برملا شود. همه چیز باید در زیرزمین مخفی بماند. در فصل سوم از فیلم، جایی که دختر «محتشم» تحت فشار خانواده مجبور به خودکشی می‌شود، از برادر کوچکش درخواست می‌کند تا قوطی تریاک را از گنجی برایش بیاورد. براستی عناصر ذکور خانواده تحت سیطره چه مناسباتی قرار گرفته‌اند که خودخواسته و ناخواسته پیام آور مرگ بستگان آنان خویش‌اند؟ تمامی روایت داستان در تمامی فصل‌ها در روز روشن اتفاق می‌افتد. هیچ صحنه‌ای در شب روایت نمی‌شود. همه چیز در عین مخفی‌کاری عیان است. گویی رازی در میان نیست و همه چیز چون روز برای همه آشکار است. اما عکس‌العمل زنان، در هر نسل پس از برملا شدن حقیقت، عکس‌العملی منفعلانه است. اگر چه از فصلی به فصل دیگر زنان در حال پیشرفت اجتماعی هستند

و این یک واقعیت محتوم است. آخرین سکانس هر فصل، با نگاه یکی از مردان به کودکی از خانواده که در حال تاب بازی‌ست ختم می‌شود. گویی از میان کنگره‌های زیرزمین دختر هدف قرار می‌گیرد و گویی فصل بعدی داستان ماجرای اوست که روایت خواهد شد و این که اقتدار پدرسالارانه چه خیالی برای نسل بعد در سر می‌پروراند؟

آیا این نگاه همان نگاهی نیست که تاریخ را روایت می‌کند و تحت سیطره خویش دارد؟ این نما بدون وقفه متصل می‌شود به نمای در ورودی خانه پدری، نمایی که لولای اتصال هر فصل به فصل دیگر فیلم است. دری که در هر فصل کهنه‌تر و رنگ و رو رفته‌تر از فصل قبلی به نمایش در می‌آید. دری که موازی با جسد «ملوک» در بستر زمان، در حال پوسیدن است اما با گذر زمان به تجهیزات مدرن تری مجهز می‌شود. درست مانند نظام اقتدار پدرسالاری که خود را موازی با نو شدن جامعه روزگارش نو می‌کند؛ در هر فصل می‌میرد و در فصل دیگری از فیلم با شکل و شمایل جدیدی متولد می‌شود و به زیست خود ادامه می‌دهد. انتقال قدرت از شکلی به شکل دیگر و از نسلی به نسل دیگر تا این که به مدرن‌ترین و عقل‌گرایانه‌ترین شکل خود در فصل انتهایی فیلم می‌رسد؛ جایی که پسر «محتشم» در جواب نامزدش که از او می‌پرسد چرا تو با پدرانت همدستی می‌کنی اظهار می‌کند من پسرش هستم، او به‌جز من کسی را ندارد و من باید کاری را که او از من خواسته تمام کنم. اما «محتشم» که متأثر از نبش قبر خواهرش سکتة مغزی کرده و روی تخت دراز کشیده است زیر لب و به‌صورت گنگ می‌گوید که پدرمان گفت. او از من خواست، و لازم به توضیح نیست که خواسته پدر چه بوده است. آیا پسر «محتشم» همین حالا در جایگاه خود او قرار ندارد؟ زمانی که پدر از او خواست که با سنگ هاون بر سر خواهرش بکوبد؟ «محتشم» کسی‌ست که حالا

مشاوره رایگان وام مسکن



بهروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire
(514)-606-5626
www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca

Why
pay
more?

با سالها تجربه در
اخذ وام مسکن در مونترال بزرگ:

برای افراد خود اشتغال
برای سابقه بانکی کم یا نامطلوب
برای خانه اول یا خانه به عنوان سرمایه گذاری



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Starting a Business

شروع دوره:

شنبه ها از ۲۶ فوریه
شنبه ها از ۱۲ مارس
یکشنبه ها از ۱۳ مارس
شنبه ها ۹ آوریل
یکشنبه ها از ۱۰ آوریل

Professional Sales

شروع دوره:

دوشنبه ها و پنج شنبه ها از ۱۰ مارس
شنبه ها و سه شنبه ها از ۲۶ مارس

Sales Representation

شروع دوره:

دوشنبه ها و پنج شنبه ها از ۱۰ مارس
شنبه ها و یکشنبه ها از ۱۲ مارس

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه‌ای بزرگسالان با بورس ماهانه

مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم های مخصوص وام و بورس



کمپ آموزشی فصل بهار کالج الیت
از ۲۹ فوریه تا ۴ مارس ۲۰۱۶

در سال ۲۰۱۴ بیش از ۴۰۰ نفر از دانش آموزان کالج الیت
در برترین دبیرستان های کبک پذیرفته شدند.

- کلاس های ویژه آمادگی آزمون ورودی دبیرستان
- کلاس های تقویتی فرانسه، انگلیسی و ریاضی
- برای تمامی سطوح از دبستان تا دبیرستان (در غرب، مرکز و شرق مونترال)
- آماده سازی و برگزاری مسابقات ریاضی

Downtown(Mon-Sat): 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent(Sat-Sun): 625 Ste-Croix, # A213, H4L 3X7
Southshore(Sat): 3875 Grande-Allée, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix
Du College

514-303-8237

514-862-1982

سال نوی خورشیدی کی، کجا و چگونه رخ می دهد؟

در جستجوی نوروز

شهرام یزدان پناه



وقتی بوی سنبل‌هایی که فضای خانه را پر می‌کردند در کنار منظره‌ی باشکوه ترمه‌ی قرمز مادرم که سالی یک بار از گنجه بیرون می‌آمد قرار می‌گرفت و می‌دیدم مادرم با سلیقه‌ی فراوان ۷ ظرف کوچک آبی رنگ را با نشانه‌هایی از سلامت، شادی و ثروت پر می‌کند و زمانی که تصویر رقص شادمانه ماهی‌های قرمز را درون آئینه نقره‌کاری شده‌ای قدیمی مادرم، می‌دیدم، می‌فهمیدم دوباره یک رویداد خارق‌العاده و شگفت‌انگیز در حال تکرار شدن است. رویدادی که ۳۶۵ روز و چند ساعت تمام برایش صبر کرده بودیم.

بعد ناگهان غرش توپی به همه خبر می‌داد که واقعه رخ داده است و سالی دیگر آغاز شده. سالی که امیدوار بودیم با پوشیدن لباس نو، هدیه گرفتن اسکناس‌های نو، دیدار از دوستان و اقوام و جشن و پایکوبی و سرزندگی، برایمان سرشار از مهربانی، صلح، سلامتی و ثروت باشد. وقتی جیغ و فریادهای شادمانه ما بچه‌ها تمام می‌شد، آن وقت بود که مادرم با دود کردن مشت‌های اسپند، همه چشم زخم‌ها و بدخواهی‌ها را از سر ما دور می‌کرد و آقاچانم در حالی که پیشانی ما را می‌بوسید، اسکناسی نو و خوش‌عطر به ما هدیه می‌داد و بعد ما آزاد بودیم تا به مدت یک ساعت هر چه می‌توانیم شیرینی و آجیل و میوه بخوریم.

این تصویر متحرک خوش‌عطر و خوش‌رنگ و خوش‌مزه را تقریباً همه کسانی که از ختن تا شرق اروپا و از دشت‌های یخ‌زده سیبری تا سرزمین‌های تفدیده جنوب خلیج پارس زندگی می‌کنند با کمی تغییر و به شکل و شمایل تقریباً مشابه در ذهن دارند. جشن بزرگی که مترادف است با نخستین ثانیه‌های آغاز بهار و چنان دقیق محاسبه و اجرا می‌شود که بهترین تقویم جهان را رقم زده است.

هر سال خانواده‌ی من و ده‌ها میلیون خانواده پارس، کرد، افغان، ترک، لر، عرب، گیلک، مازنی، بلوچ، ترکمن، هندی و ختنی در سراسر جهان و به خصوص فلات ایران این لحظه بزرگ را جشن می‌گیرند. مردمانی از ایران، افغانستان، تاجیکستان، روسیه، قرقیزستان، قزاقستان، سوریه، گرجستان، جمهوری آذربایجان، آلبانی، چین، تاجیکستان، ترکیه، ترکمنستان، هند، پاکستان و ازبکستان. تازه این جدای از مهاجرانی مثل من و شماست که این رویداد بزرگ تاریخی را در آن سوی سرزمین آبا و اجدادیمان جشن می‌گیریم.



هفته

احترام به آن زندگی می‌کنند. جایی که شادی مردم، ثروتشان نیست بلکه حلقه بزرگتر دوستانشان است و سلامتی‌شان را با در آغوش گرفتن یکدیگر و محبت به همه مخلوقات دور و برشان تضمین می‌کنند و نه با داروهای شیمیایی که اثرات مخرب بعدی آنها هنوز مشخص نشده است. سرزمین زیبایی که پر از رنگ و گرما و محبت و ثروت است و احترام در آنجا حرف اول را می‌زند. این تقارن زیبا نوید سالی پر بار را می‌دهد که فرصت خوبی است برای خانه‌تکانی دل‌ها و تلنگری برای تغییر تعریف‌هایمان از زندگی، تا بتوانیم در سال جدید شادی واقعی را در آغوش بگیریم.

چگونگی تحویل سال نو

اگر فکر می‌کنید قرار است از یک منظر علمی دیگر نوروز را بررسی کنیم سخت در اشتباهید. نوروز در نگاه ما ایرانیان و همه کسان دیگری که آغاز بهار و نو شدن طبیعت را جشن می‌گیرند، فقط یک رخداد معمولی نیست. نوروز برای ما یک جهان‌بینی عمیق و فلسفه زندگی است. اینکه ما چگونه به مرگ اهریمنان و دیوان در هر بار گردش زمین به دور خورشید اعتقاد داریم و اینکه چگونه باید همه سایه‌ها و تاریکی‌ها را پشت سر گذاشت و به تولدی دیگر و آغازی دوباره چنگ زد و در پایان به شادی و رضایت از زندگی رسید.

سال‌هاست دانشمندان درباره شادی و چگونگی رسیدن به آن تحقیق می‌کنند. شاید باور نکنید که یک پژوهش درباره شادی در دانشگاه هاروارد بیش از ۷۵ سال است که شروع شده و هنوز ادامه دارد. اما نکته جالب اینجاست که هنوز کسی نمی‌تواند دقیقاً نسخه‌ای بی‌بچد که منجر به شادی شما شود. اما در این میان چند دستورالعمل ساده وجود دارد که همه آن‌ها برای من و شما می‌تواند با فلسفه نوروز آشنایی داریم، تکراری است. در همه آن‌ها می‌بینید که چگونه به شما توصیه می‌شود ببخشید، فراموش کنید اما درس بیاموزید، احترام بگذارید، عشق بورزید و در پایان دوباره آغاز کنید. همه این مفاهیم و خیلی بیشتر از آن را ما در یک کلمه نوروز جمع کرده‌ایم.

حدود ۲ سال پیش برای یک سفر طولانی سوار هواپیما شده بودم. در چند روز قبل از آن اتفاقاتی برایم افتاده بود که مرا به شدت در فکر فرو برده بود و به معانی عمیقی مثل دوستی، محبت، فداکاری و از این دست موضوعات فکر می‌کردم. مثل همیشه مراسم خوش‌آمدگویی در هواپیما آغاز شد و یکی از خدمه پرواز شروع کرد محل درهای خروج اضطراری و دستورالعمل‌های مهم را برایمان توضیح دادن. وقتی به جایی رسید که درباره

کنیم شکلی شبیه یک موج به وجود می‌آید با یک قله در بالای خط استوا و یک دره در پایین خط استوا که شمال و جنوب خط استوا تاب می‌خورد. این موج آرام که ۳۶۵ روز و چند ساعت طول می‌کشد تا دوباره به وضعیت آغازین خود برگردد، در دو موقع از سال، خط استوا را قطع می‌کند. یک بار موقعی که از بالای خط استوا به پایین می‌رود و بار دیگر زمانی که مجدداً به بالا برمی‌گردد. این زمان به بالا برگشتن درست لحظه تحویل سال نو خورشیدی است که در علم نجوم به آن اعتدال بهاری یا به قول دوستان فرنگی **vernal equinox** گفته می‌شود.

حالا شاید توضیح دادن چگونگی تحویل سال نو برای دوستان کانادایی که احتمالاً همیشه با تعجب از شما می‌پرسند چرا سال نو شما ایرانی‌ها ساعت ۱۲ شب تحویل نمی‌شود، کمی آسانتر شده باشد؟

مکان تحویل سال نو

اما حالا که فهمیده‌اید نوروز همیشه وقتی اتفاق می‌افتد که خورشید جایی روی خط استوا کاملاً عمودی بتابد، شاید بخواهید بدانید که امسال نوروز کجا اتفاق می‌افتد و سال نو کجای خط استوا تحویل می‌شود.

برای اینکه بفهمیم نوروز امسال کجا اتفاق خواهد افتاد باید توجه کنیم که ما دنبال جایی از خط استوا می‌گردیم که در روز یکشنبه، ۲۰ مارس ۲۰۱۶ دقیقاً راس ساعت ۱۲ و ۳۰ دقیقه و ۱۲ ثانیه نصف شب به وقت مونترال، آنجا ساعت ۱۲ ظهر باشد. همه شما که اینجا در مونترال زندگی می‌کنید حالا دیگر خوب یاد گرفته‌اید که ساعت ایران حدود ۸ ساعت و نیم از مونترال جلوتر است. پس وقتی اینجا ۳۰ دقیقه بامداد است در تهران باید ساعت با توجه به جلو کشیدن یا عقب کشیدن ساعتها ۸ یا ۹ صبح باشد. این یعنی برای رسیدن به جایی که ساعت ۱۲ ظهر است، ما هنوز باید از ایران آنسو برویم و چند ساعتی به سمت شرق حرکت کنیم، افغانستان و هند و نیمی از چین را پشت سر بگذاریم و تازه آن هنگام است که می‌توانیم به سمت جنوب برویم تا به خط استوا برسیم. حال اگر از پنجره هواپیما به زیر پایتان نگاه کنید، مجموعه‌ای سبز و زیبا از جزایر را خواهید دید که روی نقشه جهان اندونزی نامیده می‌شود. این سرزمین همان جایی است که امسال نوروز در آنجا اتفاق خواهد افتاد.

خانم‌ها، آقایان به سرزمین سرسبز و همیشه گرم اندونزی با آن طبیعت زیبا و بی‌نظیرش، منابع زیرزمینی سرشارش و از همه مهم‌تر مردم خونگرم و مهربانش خوش آمدید. جایی که انسان‌ها در کنار طبیعت و با

زمان تحویل سال نو

اولین باری که با یک دوست اروپایی درباره تحویل سال نو ایرانی صحبت کردم بسیار متعجب شد. اول از این بابت که همه کسانی که در سرتاسر جهان نوروز را جشن می‌گیرند در یک لحظه‌ی واحد و یکسان هیاهو و شادی را شروع می‌کنند و نه مثل آن‌ها هر وقت که ساعت محلی‌شان به ۱۲ نیمه شب می‌رسد و دوم اینکه چرا هر سال این زمان عوض می‌شود. اگر شما هم با پرسش‌های مشابهی روبرو شده‌اید شاید خواندن چند سطر بعدی بتواند برایتان جالب باشد.

در حال حاضر تقویم (گاهشمار) دو کشور ایران و افغانستان بر پایه گردش واقعی زمین به دور خورشید تنظیم شده است و تغییر سال‌ها و فصل‌ها دقیقاً بر اساس زمان واقعی این رویداد طبیعی محاسبه می‌شود. این تقویم (گاهشمار) که گاهشمار جلالی نامیده می‌شود حاصل یک کار علمی منظم و دقیق است که در سال ۱۰۷۸ میلادی توسط حکیم عمر خیام نیشابوری با همکاری تعدادی از دانشمندان هم عصر وی و به دستور سلطان جلال‌الدوله ملک‌شاه سلجوقی انجام پذیرفته است. در برابر تقویم میلادی که در هر ۳۳۲۰ سال یک روز خطا دارد، گاهشمار جلالی در هر ۱۰ هزار سال فقط یک ثانیه خطا خواهد داشت. ما هنوز فقط ۹۲۰ سال از آن ۱۰ هزار سال را طی کرده‌ایم و بنابراین زمان تحویل سال نو ما در حال حاضر احتمالاً چیزی حدود یک دهم ثانیه خطا دارد. طبق روایات پذیرفته شده تاریخی، این کار علمی خارق‌العاده حدود ۵۰۰ سال قبل از اینکه نخستین گروه اروپاییان پیشان را در خاک قاره آمریکا و مخصوصاً کانادا بگذارند، روی داده است.

اما برای درک مبنای تحویل سال نو در این گاهشمار ایرانی باید کمی سر به هوا شویم. همه ما اصطلاح «افتاب داشت مستقیم می‌خورد تو سرم» را بارها شنیده‌ایم. اما اگر راستش را بخواهید در ایران شاید فقط کسانی که ساکن جزیره کیش یا کمی بالاتر تا حداکثر بندرعباس هستند برای دو روز از سال که اولیش حوالی اواخر خرداد رخ می‌دهد و بعدی اوایل تیر، بتوانند این ادعا را بکنند.

در واقع هر روز در هنگام ظهر فقط در یک نقطه از سیاره زمین که می‌تواند وسعتی به اندازه شهر مونترال را در بر گیرد، افتاب به شکل کاملاً عمود بر سر و روی مردم می‌تابد. یعنی ۹۰ درجه، نه یک ذره کمتر و نه یک ذره بیشتر!

اگر در طول ۳۶۵ روز سال این نقاط را به هم وصل



بازار نوروزی ۱۳۹۵ در دهخدا
عکس‌ها از سمیه یوسفی

در جستجوی نوروز

حتی اشیایی که باعث آزار شما شده‌اند را ببخشید. در راس آنها خودتان را ببخشید. اگر کاری کرده‌اید که باعث آزارتان شده، از سر تقصیرات خود بگذرید. شنیدن این حرف در ابتدا کمی خنده‌دار به نظر می‌رسد اما شروع کنید به فکر کردن و ببینید چند خاطره وحشتناک از خودتان در ذهن دارید که باعث آزار و اذیت شما شده است. خاطراتی که همیشه در گوشه‌ای از ناخودآگاهتان به کمین نشستند تا جایی سرعت حرکت شما را کم کنند و یا حتی مسیر پیشرفتتان را عوض کنند. همه این بارهای سنگین را روی تکه‌ای کاغذ بنویسید و بعد آن را آتش بزنید. یادمان نرود که آتش برای ما ایرانیان نماد پاکی و نشانه اهورایی است. سبک و شاد به استقبال نوروز بروید.

فداکاری ما احتیاج دارد خودمان هستیم. ما به احترام خودمان، عشق خودمان و بخشش خودمان نسبت به خودمان احتیاج داریم. انسانی که به خودش احترام نگذارد و برای خودش زمانی در نظر نگیرد، در آینه به خودش نرسد، به خودش ورزش کردن یا غذای سالم خوردن را هدیه ندهد، کارهای اشتباه قبلیش را در زندگی امروزش جاری ببیند و همیشه منتظر عذاب و عقوبت و بیماری باشد، این آدم هیچگاه نمی‌تواند کارهای بد دیگران را ببخشد و به آنها عشق بورزد. و شاید باور نکنید که بخشیدن و فراموش کردن چه نعمت باشکوهی است. پس برای شروع سال جدید و برای کسب گونه‌های نو از شادی در نوروز امسال، ما در مجله هفته به شما توصیه می‌کنیم، ببخشید. همه انسان‌ها، حیوانات، گیاهان و

فرو افتادن ماسک‌های اکسیژن بود و آن جمله معروف که اول ماسک خودتان را بزنید بعد ماسک کودکان یا کسانی که به کمک شما احتیاج دارند، ناگهان انگار زمان برایم متوقف شد. مفهوم عمیقی از این جمله ساده که صدها بار شنیده بودم بیرون زد و جانم را روشن کرد.

پس اینطور! من چگونه می‌توانم به دیگران کمک کنم وقتی خودم به کمک احتیاج دارم. چگونه می‌توانم ببخشم وقتی خودم نبخشیده‌ام. چگونه می‌توانم از دیگران توقع مهربانی داشته باشم وقتی از تقدیم عشق به خودم دریغ می‌کنم. همه ما در زندگی چیزهایی داریم که آماده فداکاری برای آنها هستیم و در خوشبینانه‌ترین حالت ممکن در راس همه آنها خانواده ایستاده است. اما یادمان باشد کسی که قبل از همه به

گذری بر ردپای نوروز در قدیم

اسدالله قربان زاده

نان برنج و زبان جزو شیرینی‌های پخت شده آن زمان بود. قنادهای آن موقع از سه ماه قبل با پخت شیرینی در تدارک شیرینی نوروز بودند.

پول

قدیمی‌های شهر اعتقاد داشتند، سینی کوچک محتوی برنج، گندم و پول نقره در گوشه‌ای از سفره هفت سین مایه خیر و برکت می‌شود.

احمد آقا از قدیمی‌های شهر می‌گوید: «درست هنگام تحویل سال، قرآن توسط بزرگترها تلاوت می‌شد و نگاه کردن در آینه یکی دیگر از آداب زنجانی‌ها بود. با خواندن دعای سال نو بزرگ خانواده اولین پول نقره را که سفته نام داشت، از داخل این ظروف بر می‌داشت و مایقی سکه‌ها را بین افراد خانواده تقسیم می‌کرد». وی با بیان اینکه، این سکه‌ها را تا یک سال داخل کیف یا کیسه یا جیب نگه داری می‌کردیم، اظهار می‌کند: «در برخی از خانواده‌های ثروتمند این سکه‌ها جای خود را به سکه‌های زر داده بود و برخی از مردم نیز قبلاً سکه‌هایی لابلای قرآن قرار می‌دادند و سفته‌های خود را از لای آن بر می‌داشتند». وی اضافه می‌کند: «خانواده‌های بیشتری نیز علاوه بر انجام مراسم فوق هنگام تحویل سال ظروف پر از شیری را روی بخاری یا اجاق یا آتش کرسی قرار می‌دهند و آنرا جوش آورده و

این نویسنده زنجانی ادامه می‌دهد: «موقع تحویل سال در هر منزل زنجانی، این سفره زیبا را که دور آن تمام افراد خانواده جمع می‌شدند، چشم به این منظره بدیع دوخته می‌شد. ماهی‌های زیبا در تنگ بلورین یکی دیگر از وسایل زینتی هفت سین زنجان‌ها بود. قدیمی‌ها اعتقاد داشتند که هنگام تحویل سال ماهی‌ها به طور عمودی، صاف و بی‌حرکت در آب قرار می‌گیرند و عده‌ای نیز بر این باور بودند که وقتی ماهی‌ها در یک لحظه به شکلی قرار بگیرند که سینه آنها به سمت بالا باشد، سال نو آغاز شده است».

وی یادآور می‌شود: «تا آنجا که من اطلاع دارم میز شیرینی عید ما با سایر شهرستان‌ها تفاوت کلی داشت. خوردنی‌هایی که جهت پذیرایی مهمانان روی سفره یا میز یا کرسی اطاق پذیرایی چیده می‌شود، عبارت بود از انواع شیرینی و اقسام مربا، آجیل، پرتقال، سیب، آب‌میوه، نارنج، تخم‌مرغ آب‌پز، اردک (نان مخصوصی است که با روغن سرخ می‌شود)، آب چهل یس و سبزه سفره هفت سین و ظرف ماهی و گلدان گل‌های طبیعی که آنها نیز جهت زینت در ورودی میز قرار داده می‌شود. سید عیسی از قدیمی‌های شهر در مورد خرید شیرینی و نوع شیرینی‌های آن دوران این‌گونه می‌گوید: آن زمان شیرینی و تنقلات از سه ماه قبل خریداری می‌شد، راحت الحلقوم، نخودچی، شستی، سوهان مخصوص،

نوروز در فرهنگ ایرانیان آئین خجسته‌ای بوده که مردمان این دیار کهن را در هر نسلی، آئینی، مذهبی و از هر قومی، خارج از محدوده‌ی زمان و مکان به هم پیوند زده است. با برگزاری مراسم ویژه‌ی این آئین‌ها، سنت‌ها و آداب مردم منطقه نسل به نسل تداوم یافته است. پاسداشت این عید باستانی در گذشته در مقایسه با امروز رمز و رازی در دلش داشت که ردپای آن کم‌کم به ورطه فراموشی می‌رود.

برای نمونه مردم شهر زنجان در شمال غرب ایران در گذشته آداب و سنت‌های خاصی برای استقبال از نوروز داشتند که امروز برخی از آنها از حافظه مردم پاک شده و برخی نیز در مرز فراموشی قرار گرفته‌اند.

تکاپو برای استقبال از نوروز در زنجان قدیم تقریباً از اواسط اسفندماه با رویاندن گندم یا عدس آغاز می‌شد. هفت سین تحویل سال با سنجید، سماق، سوهان، سرکه، سمنو، سبزی خوردکنی و سنگک آراسته می‌شد.

ذبیح‌الله شاه محمدی نویسنده زنجانی در کتاب فرهنگ نامه زنجان با یاد از نوروز در زنجان قدیم، می‌نویسد: «تمام این سین‌ها به استثنای سنجید که معادل محلی دارد تقریباً در زنجان تلفظ می‌شود. وی، اظهار می‌دارد: به علت سرمای زیاد زنجان اکثر سال‌ها سفره هفت سین روی کرسی پهن می‌شد درست بالای سفره بود که قرآن مجید و روبروی آن یک آینه قرار می‌دادند».



می‌گوید: کوچک‌ترها دست بزرگ خانواده را می‌بوسند و او نیز گونه آنها را می‌بوسد و سکه‌های نقره به نام سفته عید توزیع می‌گردد. هر فرد خانواده با یک شیرینی، کام خود را شیرین می‌کند، آنگاه بازار بوسه در داخل خانواده رونق می‌یافت و خانه به محیط باصفا تبدیل می‌شود. او ادامه می‌دهد: اگر خدای ناکرده کدورت بین بین افراد اهل خانه بود، در حین این عید دیدنی از یادها محو می‌شد و جای خود را به مهر و محبت می‌داد.

زیارت علما و بزرگان

درست بعد از انجام این مراسم، مراسم دید و بازدید چشمگیر می‌شد و اهل هر خانواده درحالی که جامه‌های نو بر تن داشتند، به قصد زیارت علمای اعلام و بزرگان فامیل خود رهسپار می‌شدند.

حاج محمد می‌گوید: «برخی مواقع همه افراد یک فامیل در منزل بزرگ‌ترین فرد خاندان جمع می‌شوند و مراسم باشکوهی را برگزار می‌کنند و اینجاست که عظمت نوروز تجلی می‌کند و هر مرد اندیشمندی را در مقابل افکار بزرگ گذشتگان که این مراسم را از خود به یادگار گذاشته‌اند به تعظیم و تکریم و می‌داشته است.»

زنجانی گرفتن عیدی در این روزها را از رسوم رایج زنجانی‌ها می‌داند و بیان می‌کند: «بزرگ‌ترهای خانواده با دادن سکه‌هایی از نقره یا اسکناس نو یا اجناسی که قبلاً تهیه دیده‌اند، شادی و مسرت کوچک‌ترها را به حد اعلای خود می‌رسانند.»

چهار تخم روی فرش بهاری

سیزده نوروز آخرین روز مراسم رسمی ایام عید در شهر ما بود. سفره‌های هفت سین برچیده می‌شد و مردم شهر از بزرگ تا کوچک رو به باغ و صحرا می‌آوردند. مردم نیز طبق سنت همه ساله سیزده هفت سین را نیز با خود به خارج از شهر می‌برند و به اولین رودخانه‌ای که می‌رسیدند، سبزه را به جریان آب می‌سپردند.

حاج محمد می‌گوید: «ناهاری که مردم در این روز می‌برند تخم‌مرغ آب‌پز، کره، سبزی و پنیر تازه بود و البته در این روز آجیل که "چهار تخم" نام داشت، فراموش نمی‌شود.»

با پایان این روز که سر تا پا سرور و شادمانی است، مراسم نوروز در شهر ما پایان می‌پذیرد و از ۱۴ فروردین مردم مجدداً فعالیت‌های روزمره خود را از سر می‌گیرند.

خوردن آب چهل یس هنگام تحویل نوروز یکی از مراسم مذهبی مردم زنجان در گذشته بود. آب چهل یس بین مردم احترام خاصی داشت و در بیماری‌های صعب‌العلاج به نام شفابخش‌ترین درمان به کار می‌رود. هر چند که این رسم در برخی روستاهای زنجان نیز اجرا می‌شود.

محبوبه خانم از قدیمی‌های شهر در این باره می‌گوید: «اکثر مردم متدین شهر هنگام تحویل سال در مساجد جمع می‌شدند و سال نو را با تلاوت قرآن و عبادت به درگاه خدا آغاز می‌کردند.»

او یادآور می‌شود: «در داخل یک قده بزرگ چینی سوره یاسین با زعفران و تربت نوشته می‌شد. اهل مجلس ۴۰ بار سوره مذکور را تلاوت می‌کردند و در آب آن قده می‌دمیدند. آنگاه آب قده را در ظروف پرآب ریخته و بین اهل مجلس توزیع می‌کنند.»

تکم چی‌ها؛ سفیران فراموش شده

از جمله رسم‌های زیبای ایام نوروز که به فراموشی سپرده شده، رسم «تکم چی»‌ها نام دارد. چند روزی مانده به عید، تکم چی به طور نمادین، تکم بز ساخته شده، از قطعات چوب را در کوزه‌های روستاها و شهرها می‌چرخاند و در حالی که اشعاری به زبان ترکی و با صدای دلنشین می‌خواند آمدن عید را نوید می‌داد و پادشاه خود را از مردم می‌گرفت. غوغا و ولوله کودکان و نوجوانان در اطراف تکم چی‌ها جنب و جوش خاصی به این آیین می‌داد.

تکم‌خوانی در زنجان و اردبیل بیشتر از نقاط دیگر آذربایجان مرسوم بوده و در روستاها نسبت به شهرها از دوام و بقای بیشتری برخوردار بوده است و در بعضی از روستاهای زنجان و خدابنده تا همین اواخر نیز مراسم تکم‌خوانی برگزار می‌شده است.

قدیمی‌ها بر این باور بودند که نیامدن تکم در روستایی نحس و شوم است. نمونه‌ای از شعر تکم چی‌ها: «تکم گورن هاچاق گلیر بو کنده

یولی قوبوپ دامنان گلیر بو کنده تک عمیه گوزوم قربان بیر یول آچین تز گلین اوزوم قربان سوزوم قربان بیر یول آچین تز گلین سسین گلین تک عمی بووین قربان تک عمی»

بازار رایج بوسه

اولین دید و بازدیدهای نوروزی پس از تحویل سال با شلیک توپ در شهر رسماً شروع می‌شد. قرآن مجید بین اهل خانواده دست به دست بود و زیارت می‌شد. حاج محمود در مورد شروع دید و بازدیدهای نوروزی

این عمل را هم مایه فزونی خیر و برکت در سال جدید می‌دانستند.»

تخم مرغ پیشگو

تخم‌مرغ‌های سر سفره عید که با داشتن نقوش جالب، زیبا و گوناگون در مقابل دیدگان شما خودنمایی می‌کند، در روزگاران گذشته در هر خانوار زنجانی به چشم می‌آمد.

اصغر آقا از قدیمی‌های شهر می‌گوید: «در شب عید تخم مرغی را که با نخ محکم پیچیده بودند، لای پیاز قرار می‌دادند، سپس موقع دم کردن پلوی شب عید تمام تخم مرغ‌ها را که تعداد آنها درست با تعداد افراد خانواده برابر بود لای پلو قرار می‌گذاشتند. قدیمی‌ها بر این باور بودند که هر کس نیتی می‌کرد، آن پوست پیاز نقشه‌های زیبا و دل‌انگیزی روی تخم مرغ‌ها ایجاد خواهد کرد و این خطوط و نقش و نگارهای شگرف طبیعی است که به واسطه مادر بزرگ و یا مادر مورد تعبیر و تفسیر قرار می‌گیرد و به این ترتیب درباره آینده پیشگویی می‌شد.»

تحویل سال نو

وی در مورد زمان لحظه سال تحویل به نحوه حرکت ماهی کوچک در تنگ بلورین اشاره می‌کند و ابراز می‌دارد: «آن موقع‌ها رسم بود که می‌گفتند در لحظه سال تحویل ماهی راست می‌ایستد و همه مجذوب حرکت او بودیم. بعد از اینکه زمان سال نو را می‌فهمیدیم، یکی از اهل خانه با مشت از سکه و پول از اتاق بیرون می‌رفت و حین تحویل سال نو آنها را جهت ابراز شادی و نشاط می‌پاشید.»

بعدها که برخی از اهالی شهر صاحب رادیو شده بودند، زمان سال تحویل به طور رسمی از رادیو اعلام می‌شد، همزمان با لحظه سال تحویل در پادگان شهر صدای شلیک توپ که سه بار به صدا در می‌آمد آغاز بهار را بر همگان نوید می‌داد. بعد از حلول سال نو بزرگان فامیل که دور سفره هفت سین با ظروفی ساده که هفت سین در آن چیده شده بود دعای سال تحویل و قرآن می‌خواندند و سال نو را به همدیگر تبریک می‌گفتند.

طبق یک رسم کهن سه روز اول مردها برای دید و بازدید می‌رفتند و سه روز بعدی را خانم‌ها. برای دید و بازدید اقوام درجه یک همه اهل خانواده با هم می‌رفتند و برای اقوام درجه دوم پدر یا مادر که نسبت فامیلی داشت، می‌رفت.

آب چهل یس



17 18 19 20 21 22 23
Mars / March

2016



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

**Tangerines
Mandoras**
Spinach
Cyprus



99¢
lb
2.18 kg

Brocoli
Broccoli
Gr. 18 gr
E.U./USA



79¢
ch.
ea.

**Laitue
cœur de romain**
Romain heart
3 lun
E.U./USA



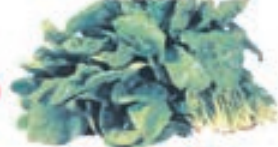
3/5.00

Radis en feuilles
Top radish
E.U./USA



2/1.00

Bouquet d'épinards
Spinach bunch
E.U./USA



79¢
ch.
ea.

ÉPIERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

**gourganes
Ludammas**
CEDAR
Wow! 3/99¢

Boisson aux fruits
Fruit beverage
Fruité
2 L
Choix varié /
Assorted
Wow! 99¢
ch.
ea.

Sauce Épaisse et Riche
Thick & Rich pasta sauce
Hunt's
Hunt's
680 ml
Choix varié /
Assorted
Wow! 99¢
ch.
ea.

Pâtes
Pasta
Italpasta
900 g
Choix varié /
Assorted
Wow! 99¢
ch.
ea.

**ge à farce
Inde Stove top**
mix for turkey
1.25
ch.
ea.

Sucre
Sugar
Redpath
2 kg
1.99
ch.
ea.

**Bereket ghee
végétale**
Vegetable
Ulker
2 kg ou/ou 2x1 kg
3.98
ch.
ea.

**Noix de
grenoble**
Walnuts
Cedar
454 g
4.99

**Semoule de
blé durum**
Semolina
Cedar
4 kg

oul
3.99
ch.
ea.

**Barres
muffins max**
Bars
Leclerc
223-260 g
3/5\$

Céréales
Cheerios
Cereals
General Mills
390-400-460 g
Choix varié /
Assorted
3.99
ch.
ea.

**Panettone raisins
secs et fruits confits**
Raisin candied fruits panettone
Gran Delizia
750 g
2/5\$

dénoyautées
2.49
ch.
ea.

Biscuits
Hanimeller
Cookies
Ulker
180 g
79¢
ch.
ea.

Eau de source
Spring water
Naya
12 x 1.5 L
4.99
ch.
ea.

**Eau de source
gazéifiée**
Carbonated water
Nestlé
1 L
Choix varié /
Assorted
69¢
ch.
ea.

**ous fin
yen**
medium
907 g
1.99
ch.
ea.

**Sauce
légumes à
couscous**
vegetable sauce
Zinda
398 ml
99¢
ch.
ea.

Sarrasin rôti
Roasted buck-
wheat
Cedar
454 g

**Biscuits
Pattes d'ours**
Bear paws cookies
Dare
168-300 g
Choix varié /
Assorted
2.49
ch.
ea.

Tahini
Cedar
907 g
4.99
ch.
ea.

illes
ips
5 g
16 / Assorted
2.75
ch.
ea.

Café
Coffee
Naoléon
225 g
Choix varié /
Assorted
4.29
ch.
ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités *ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.
We reserve the right to limit quantities. While quantities last. Images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rebec

**SANDWICH CHAUD
PITA SOUVLAKI
(POULET)**
HOT SANDWICH
SOUVLAKI PITA
(CHICKEN)



3.49
ch.
ea.

ADD ON'S

Poires Rocha
Pears
Portugal



Melon miel
Honey dew
Gr. 5 size
Honduras



Kiwi
Gr. 27 size
Italie/Italy



2.99
ch.
ea.

4/100

POISSONNERIE FISH SHOP

Dorade grise
Grey porgies

1.99
lb
4.39 kg

Fillet de turbot
Fillet

9.99
lb
22.02 kg

Pleuvre entière
Whole octopus

5.99
lb
13.20 kg

VIANDES FRAÎCHES FRESH MEAT

Bavette de bœuf AAA
Beef bavette

9.99
lb
22.02 kg

Côtelettes de veau de grain
Grain fed veal cutlets

5.89
lb
12.99 kg

Kefta de bœuf
Beef katta

4.79
lb
10.55 kg

Ailes de poulet marinées
Marinated chicken wings

2.99
lb
6.50 kg

CHARCUTERIE DE QUALITÉ QUALITY DELICATESSEN

Jambon fumé à l'ancienne ou Forêt Noire
Old fashioned ham or black forest ham
Schneider's

4.49
lb
9.90 kg

Piments grecs marinés
Marinated greek peppers

1.79
lb
3.90 kg

Porchetta Casa Italia

7.25
lb
15.99 kg

Capicollo doux ou fort
Hot or mild
Mastro

4.99
lb
10.99 kg

Fromage Gorgonzola
Cheese

13.49
lb
29.73 kg

Fromage Havarti rég. ou/ou jalapeno
Cheese

6.79
lb
14.97 kg

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

Bagels Pom
450 - 510 g
Choix varié / Assorted

2/5\$

Muffins anglais New-York
rég. ou de blé entier
Reg. or whole wheat
English muffins
Pom

6 un - 340 g

LES SURGELES FROZEN FOODS

Crème glacée
Ice cream
ou/ou **Sunday**
Chapman's
Choix varié / Assorted

2.99
ch.
ea.

Kihl tourte pomme méditerranéenne
Kihl apple pie méditerranéenne
Alfa

5.49
ch.
ea.

Filet d'aiglefin
Haddock fillet
Blue Tide

4.99
ch.
ea.

Pâte feuilletée phyllo
puff pastry
Cedar 454 g

1.49
ch.
ea.

Lasagne viande ou poulet
Meat or chicken lasagna
Marie Callender's 879 g

4.99
ch.
ea.

Fromage Halloum rég.
Phoenicia ou/ou **Halal** Cheese
Cedar

6.79
lb
14.97 kg

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIGDES

Fromage rapé pizza mozzarella
Shredded cheese
Racolli 700 g

7.99
ch.
ea.

Fromage à la crème Philadelphia
Cream cheese
Kraft 250 g
Choix varié / Assorted

2.99
ch.
ea.

Fromage Mozzarella sima
20% Cheese
Saputo 300 g

Yogourt Astro
Yogurt 175 g
Choix varié / Assorted

2/100

Lait au chocolat
Chocolate milk
Beatrice 1 L

3/500

Yogourt grec Oikos
Greek yogurt 500 g
Yogourt Danactive
Yogurt 8 x 93 ml
Danone
Choix varié / Assorted

3.99
ch.
ea.

Fromage ricotta rég. ou léger
Light or reg. ricotta cheese
Saputo 475 g

Couscous ou mo
Thin or m
couscous
Zinda

یئنی ایلده آرزیلاریز گرچک اولسون، بایرامیز موبارک!



سمنی پیشیرمک بایرام دبلریندن بیر

سمنی او یتیم لردندیر کی، ایلین سون گونلرینده قادین لار بیر بیرینین امکداشلیغیندا پیشیره رلر و ایل تحویلینده یئدی سین سویره سینده قویارلار. سمنی تکجه شیرین لیک و تزه لیک معناسیندا دئییل بلکه اسکی زامانلاردان ایندییه دک قاراپاپاق تورکلری و همده ایران آذربایجانیندا قادین لار اونو پیشیرمک له شنلیک ائدیپ، دیلکلرینی و آرزیلارینی الله دان ایستلر. قاراپاپاق تورکلری آراسیندا سمنی وارلیق و نسیلرین دوام ائتمه سینین سمبولو دور. ایندییه دک خالق فولکلوروندا چوخلو اؤرنکلر، سؤزلر، ناغیلار، ماهنی لار و شعر لر سمنی حاققیندا

صبر اولسا کؤنول، قیش دا گندر، شاختادا، قاردا
بایرام دا گلر، آردیجا بولبولده، باهاردا
بیر آرجا گولوم سن بو غم فرقته دؤزسن
هیجراندا چاتار باشا، گلر نازلی نیگاردا

بایرام یئلی آسدی

علی آقا واحد



سمنی ساخلامنی، ایلده گؤوه رده رم سنی

بایرام یئلی آسدی، گولعداریم تزه لندی
شادلیق گتیرن خلقه باهاریم تزه لندی
هر ایل بو گونو بایرام ائدیر خلقیمیز آزاد
تاریخلره ثبت اولدو، ویقاریم تزه لندی
گولشنده آچیپ گول، ائله بیر عالمی خوشحال
عشق اهلینه خوش نغمه لی تاریم تزه لندی
قیزلار بورونوب آل قوماشا عشوه ناز ایله
کؤنلوم سنون عاشیق دئییه یاریم تزه لندی
ائلر گئیینر فخر لباسین بئله گونده
هفت سین دوزولر نقش نیگاریم تزه لندی
واحد یازاجاق مملکته میللته تبریک
ایل دؤندو، فلک دؤندو، دیاریم تزه لندی

قولاغین منده؟ (۱۹)

بازار: کونز

بايرام گليب چاتدی ياواش ياواش! هاوا باهار هاواسی دی. آلاهدان گیزلین ذیبل، سنن نه گیزلین کی هوش حاواس اوچور گندیر یوردا یوویا! بايرام آخسامی نین قاچاقچی، حاضرلیغی، سیل سوپوری، زوراکی جام سیلماخلاری، فرش یوماخلاری، گی یینیب گنجینماخلاری، بیر ایل بوی گۆرمه دیغین فامئلرینن بیر هفته ده ایکی دفعه گوروشماخ، و ... اولداتلی قورابیه لر، لؤزلر، باغلاوالار، آچیللر ... یادا دوشنده آدامین گۆیلی ایستیر دا! ایستمز؟! آدام ایندی بو غوریتده وطنده کی کاسیبین حالین ائلیز. اونون دا الی چاتمیر آلا، سنین ده الین چاتمیر آلاسان، «هر دو تا» چاتمیر، «اما این کجا و آن کجا!» آنجاخ یامان احساس دی، «اوزاخ دوشموش لوخ» احساسی، «ایندی هاممی فامئل باهم دیلر بیر من بوردا تک قالیمیشام» احساسی، «ایندی هاممی یئدی، ایچدی، گۆروشدی، گزدی، من قالدیم» احساسی! بوردادی کی آدام دیر «باعیینه نَحلت»، «غوریت چیخادان آدامین ده ده سینه مین نَحلت»، و بیر درین آه چکر، حتا بلکه گۆزونه ده بیر نچچه دامجی یاش دول! وطندی، فامئل دی، هاممیسنان اوسته، تبریز شیرینی سی دا، شوخلوخ ذیبل کی، آی بالا!

ایندی بولاری اوخوین دیر کی، آغا قاباغوی توتمی ییب لر کی، چوخ احساسی فیشار گلب بولوه، قتیبت گنت دا، نیه قالیمیسان بوردا، سن کی بله آلوده سن ایتالسان! هر کس دئسه بو سۆزی، حَخ دییب. حَخ سۆزه ده جواب یوخدی! ایش بورا گلب چاتاندا، گرک اعتراف ائلیم کی آخی بیزیم او عزیز مملکتده قرنل دی کی بیر چوخ آداما بایرامین صفاسی یوخسوللوغون، بئنیظام لیغین، گۆز چیخاتماغین و غلط عادتلرین جفاسینا قوربان گندیر. ائله باشدا ایشاره ائله دیغیم کاسیبیلرین بايرام آخسامی چَحدیخلاری اذیت دا اوراجان دی کی شعرلره ده گلب ییتیشیب. شیبسترلی مؤعجیزین «سنی تاری بايرام خانیم / راضی اولما من اوتانیم» شعرینن توتون، صابیرین «ای یوردوموزون صفاسی نوروز/ شنبلیک سسی نین اوجاسی نوروز» شعرینن چیخین، بیر چوخ شاعیرین شعرینده، و البته کی کترلره کی تکمچلرین، سایاچلارین قوشمالاریندا دا میلتن ایل بایرامی نوروزدا چَحدیغی ناراحتلیخلار «به نحو گوستردی» انعکاس تاپیب، آما هئش واخت مستوللارین کار قولاغینا چاتمیی، نه قوشونان نامه گۆندرن گونزده، نه «عصر اینترنت» ده.

بئنیظاملیغی دا کی، دئمه! بايرام آخسامینین تیرافیکی، چۆلرده کی تصادفلر، یول رستوران نارینین هئش سیتاره کثیفیت لری، هتلرین، موسافیرخانلارین جیب یاندران قیمتلری، انویوس شوفرلری نین قاچاخ بیلیت ساتاندا قلب جراحلاری کیمین توتدوخلاری قیافه لر، هاراسینان دنسین آدام؟! یادیم گلیر، اوشاغ ایدیم، راهنمای ایلرینده، بیر گون بايرام تعطیلرینده یولوم دوشدی مدرسه میزه. گۆردوم بیر نچچه کیشی یول یول زیرشالوارینان مدرسه حَیطینین شیرلرینن سو دولدوروللار، بیر نچچه خانیم دا سو شیلانقین چکیبلر بیر گوشه ده اوشاق اسکسی زادی بوغوللار. قالیمیشدیم کی گۆره سن مدرسه میزین باشینا نه گلب. سورا بیلدیم کی بايرام تعطیلرینده موسافیرته چیخان بئناوا موعلمیرلره مدرسه لرده یتر وئرلر! ایندی او گون گۆرموشم یولداشلارین بیر خبر گۆندریب کی رییس «سامان گردشگری جهانی» (آلاه بیلسین گینه هاردان تاپیلار بو سازمانی!) دی ییب کی توریستلر «میلیونی» ایرانا هجوم گتیره جاخار! گتیرسیننر گۆراخ. بیر ایکی دفعه یوللاردا توالت صفلرینده جانلاری چیخسا، تیرافیکده توستون بوغولسالار، آدام اولارلار، اللرینه داغ باسالار یولا دوشوب «میلیونی» تیلیب گلمز! غلط عادتلری ده کی دا دئمه! چشم و هم چشمی لر، پُر وئرماخلار، نه قیمتی نین دی ماشین، موبلیمان، خالچا تازالاماخلار، خالقین حقین وئر می ییب، بايرام آخسامی اؤز آلتیننی دولدورماخلار، کیلوسی «ان» تومنلیخ میوه نی بش «ان» تومنه ساتماخلار، کۆهنه جینسلری حراج ادینا کاسیبیلار آتماخلار، بولاردا نه حثیف کی بیزیم بو گۆزل بايرامیمیزین چیرکین جنبه لری دی. سیزدن نه گیزلین کی ائله بولاری یادا سالاندا، آدام باشدا دندیغیم بايرام آخسامیندا کی او «اوزاخ دوشموشلوخ احساسین» تحمّل ائلیه ییلر!

آنجاخ باشیوی آغیرتمی ییم! بیر بش آ ای اولار کی هفته ده بیر یول قولاغین منده اولوب. قولاغین گۆزون وار اولسون! وطنده اولسان وطنده! غوریتده اولسان غوریتده! بايرامین موبارک اولسون!

ایرادت وار



دئیلیب دیر. سمنی پیشیرمک بايرام دبلرین قارشیلماق اوچون بیر اؤزل دب دیر و بیر موقدس شیرینلیک تائینیر. سمنی پیشدیکدن سونرا، اونو قادینلار آراسیندا گزدیریلر، اوشاقلاری اولمویان قادینلار اوچون هامی دوعا اندیب دئیرلر: «آی بونو گۆوه ردن تانری بو گلینی ده گۆوه رت! آرزوسونا و کامینا یئتیر! مطلبینه و مورادینا چاتدیر و اونا دا بیر اوشاق باغیشلا!» دئلمی دیر کی سمنی پیشیرن چاغدا چوخلو ماهنی لار و سۆزلر سمنی یه باغلی اوخونار و اونا او یغون یاللی و رقص لر خانیملار وسیله سیله ایجرا اولونار.

اسفند آیینین ایکینجی هفته سینین سون گونلرینده ائو خانیملاری بوغدا گۆورتاغا باشلارلار. بوغداننی نچجه گون ایسلادلار و نچجه گون گۆزتچی لیک ائدن دن سونرا اوستونو بیر نازیک اؤرتوبله باسدیریب پنجره کناریندا گون دوشن یتره قویارلار. بیرنچجه گوندن سونرا بوغدالار چیرتدماقا و بالا-بالا آغارماغا باشلارلار. بو زامان بوغدالارین اوستوندن نازیک اؤرتوبو گۆوروب بیر-ایکی گون ده ساخلارلار تا بوغدالار گۆورسینلر. بوزاماندان سونرا بوغدالاری ازیب و خمیره چئورلر. بو خمیرین شیره سینی آلماق گرک دیر. بیر نچجه دفعه بواشی گۆروب بوتون بوغدالارین سولارینی آلالار. او بوغدا سووونا و شیره سی نه بیر آز اون قاتیب قازانا تۆکوب اود اوستونده قئیندرلر. خالقین اینانجی سینا گۆره سمنی موقدس یتمک دی. بو سبب دن سمنی قازانی قایناما گلن زمان اونون اوستون چکیب بیر جنماز، تسج، آیتا، قوران سفره سی اچیپ قازانی اوز باشینا بوراخیرلار و هامی اورانی ترک ائدر. بئله اینانجی واردیر کی سمنی قایناق گلن زامان حضرت فاطمه گلب الینی اونا وورار و اونا داد، مزه و شیرینلیک وئر. بعضی یئرلرده اوقدر بو اینانجی محکم دی کی اونون الینین نقشین سمنی نین اوستونده آختارلار. بو زامان سمنینین پایلاماق زامانی دیر. سمنی قازانینا بوتون و قابیقلی بادام دا تۆکر لر و بئله دیرلر کی بوباداملاری هرکس پول کیسه سینه قویورسا پولو برکت تاپیب، آرتار. تورکجه ده سمنی ماهنی لاری ان گۆزه ل دویغولار و احساسلارلا بیرلیکده؛ آذربایجانلی لارا سمنی نین نه قدر اؤنملی اولدوغونو گۆستریر.

سمنی چوخ فایدالی دسر و یتمک دیر. ویتامین A, E, K و B گوروهونو اوند چوخ میقدار دا گۆرمک اولار. بو یتمک ده کلسیم و پتاسیم چوخ اولدوغونا گۆره یاشلی لارا و قوجالار و سوموکو پوک اولانلار چوخ فایدالی دیر و توصیه اولونور. فسفر سمنی ده چوخدو، بو سبب دن اوشاقلارین بئیین تقویتینه اؤنملی و سوت وئر ن آنالار فایدالی دیر. دمیر و اسید فولیک اوند بوللو اولدوغونا، قان یارانماسینا، و هورمون لارین مونظم اولماغینا یاردیم ائدیر. یورقونلوغو آرادان آپاریرو اعصابا راحتلیق وئر.

گزارش «بنیاد نیکو» درباره سال نو شمسی

بنیاد نیکو به مناسبت فرارسیدن سال نو متنی تنظیم و ارسال نموده است که در ادامه می‌خوانید:

«بنیاد نیکو سال ۱۳۹۵ را به تمامی هموطنان عزیز و همه آنان که نوروز را پاس می‌دارند تبریک و تهنیت می‌گوید. بنیاد خیریه نیکو هم چون سال‌های گذشته در هنگامه سال نو خورشیدی اقدام به تهیه و تدارک هدایای نوروزی برای هموطنان بی‌بضاعت نموده است.

بدین ترتیب که ۱۰۰ بسته به ارزش ۱۵ میلیون تومان تقدیم به مرکز آموزشی «خانه مهر» کودکان دروازه غار نمود. خانه مهر کودکان دروازه غار در محله میدان هرنندی خیابان شوش تهران در منطقه بسیار محرومی واقع شده است. متأسفانه انواع بزهکاری‌های رایج در کشور جوانان این محل را تهدید می‌کند. این مدرسه که به روش خاصی اداره می‌شود پذیرای کودکان و نوجوانی است که به دلایلی هم چون فقر خانواده یا اعتیاد والدین یا به علت کار کردن یا نداشتن هویت ایرانی، امکان تحصیل در مدارس معمولی را از دست داده‌اند. این مدرسه که تماماً با کمک‌های مردمی اداره می‌شود نه تنها در طی روز به این کودکان آموزش می‌دهد بلکه با ارائه خدمات بهداشتی و پزشکی ابتدایی، خدمات مشاوره خانواده، آموزش‌های فنون زندگی،

کمک‌های مالی به خانواده‌های آنان سعی در احیای زندگی خانواده‌های آنان دارد. بنیاد نیکو در راستای اهداف انسان‌دوستانه تلاش می‌کند با همت کمک‌های مردمی هموطنان عزیز در شهر مونترال و اجرای فعالیت‌های مختلف در مقاطع زمانی خاص در کنار ایثارگران این مرکز باشد.

خوشبختانه با تلاش مسولان و کمک‌های بی‌دریغ مردمی در سال گذشته محل جدید این مدرسه احداث شد و کودکان از سال جدید بدون ترس از فرو ریختن ساختمان قدیمی در هر لحظه، با امکانات نزدیک به استانداردهای آموزشی به تحصیل ادامه خواهند داد. این مدرسه در سال ۱۳۸۷ در محل خانه بسیار قدیمی آغاز به کار کرده بود که با یاری مردم خیر کمی بازسازی شده بود و همواره با مشکل روبه‌رو بود.

بنیاد نیکو نیز به سهم خود از ساخت ساختمان جدید حمایت نمود. هدف بنیاد نیکو از ابتدای تاسیس یادآوری این نکته به سایر هموطنان بوده است که ما به حکم وظیفه انسانی خویش باید در حمایت از اقشار آسیب‌پذیر کشورمان کوشا باشیم.

خوشحال هستیم که امسال در خبرها دیدیم که افراد جدیدی در مونترال از مدرسه‌ی محروم دیگری در ایران حمایت می‌کنند. بنیاد نیکو سال خوب و پرنشاطی را برای شما آرزو می‌کند و امیدواریم با یاری یکدیگر در رفع محرومیت‌ها و بی‌عدالتی‌ها در کشورمان بکوشیم.

هیات مدیره بنیاد نیکو مونترال»

بخش پایانی سری سخنرانی‌ها درباره «از تصویر تا درک»

کافه لیت بخش پایانی از سری جلسات «از تصویر تا درک» را روز جمعه ۱۱ مارس ۲۰۱۶ از ساعت ۷ تا ۹ عصر در ۲۰۵۵ خیابان بیشاپ برگزار کرد. به گزارش کافه لیت، سخنران علیرضا کاویانی در نشست پایانی از تصور تا درک، از داروین و سپس

از نظریه‌ی تکاملی جدید، از ارتباط امروز ژنتیک مولکولی، ژنتیک جمعیت و تکامل مدرن گفته شد و در پایان از این صحبت کرد که آیا قصه‌ی ما راست بود؟ همه‌ی این قول و قرار ما با شما هم به مویی بند است و هم جستارها و هم ترتیب‌شان بسته به هزار و یک قضا و قدر هنوز نیامده، فراز و فرود و کم و کاست می‌یابند. کافه لیت در معرفی علیرضا کاویانی آورده است:

دانش‌آموخته‌ی جانورشناسی دانشگاه تهران، و دیرتر، کارشناسی ارشد بیوشیمی دانشگاه گیلان و دانشگاه مونترال است. از نوزده سالگی مدرس و مربی زیست‌شناسی در مراکز پرورش استعداد‌های درخشان تهران و شهرستان‌ها بوده و در سال‌هایی همکار باشگاه دانش‌پژوهان جوان در برگزاری دوره‌های آمادگی المپیاد زیست‌شناسی در شهرهای دور و نزدیک.

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۱۷ مارس ۲۰۱۶

«کرولین تبه» در گالری مکیک

روز جمعه ۱۸ مارس ۲۰۱۶ گالری مکیک میزبان کرولین تبه نویسنده، سینماگر، فیلم‌نامه‌نویس است. وی قرار است درباره سینمای کشورش به زبان فرانسه سخن بگوید. ورودی این برنامه ۵ دلار برای حمایت از سخنران به خاطر فیلمی که در دست دارد است. به همین منظور گالری مکیک اطلاعیه‌ای برای مجله هفته ارسال کرده که در زیر می‌خوانید: «شاید باور نکنید که "بولیوود"، صنعت سینمایی هند، سالانه بین ۹۰۰ تا ۱۲۰۰ فیلم می‌سازد. سینمایی پر از رقص، موسیقی و رنگ که در روز بیش از ۱۴ میلیون تماشاگر تنها در هندوستان دارد. "بولیوود" روز به روز دل‌های بیشتری را در اروپا و آمریکا و نیز سراسر جهان تسخیر می‌کند. کرولین تبه نویسنده، سینماگر، فیلم‌نامه‌نویس، کارگردان و عکاس در مونترال زندگی می‌کند و دل‌باخته‌ی سینمای هند است. او دانشی بسیار در این زمینه دارد و برای ما از زیر و بم این سینما می‌گوید و تجربیات بی‌ظنیر خود را که در آن دیار به دست آورده است در اختیارمان می‌گذارد.» سخنرانی به زبان فرانسه همراه با نمایش تکه‌هایی از فیلم سخنران.

جزئیات بیشتر از کنسرت «نوی نوروز» بنیاد آموزشی «آپتین»

بنیاد آموزشی فرهنگی «آپتین» در اطلاعیه جدید خود جزئیات بیشتری از جشن نوروزی و کنسرت «نوی نوروز» را تشریح کرده است که متن آن در زیر موجود است: «کنسرت "نوی نوروز" کاری از گروه "هم آوایان و هم‌نوازان نصر" به سرپرستی استاد سیامک نصر در تاریخ یکشنبه ۲۷ مارچ ۲۰۱۶ ساعت ۱۹:۳۰ در تالار کتابخانه بزرگ مونترال.

بهای بلیت: ۲۵ دلار کانادا (بسته ۱۰ تایی به بهای ۲۰۰ دلار)

هم‌چنین؛ دو برنامه رایگان نیز از سوی بنیاد «آپتین» در آن روز به علاقه‌مندان تقدیم

خواهد گشت:

ساعت ۱۵:۰۰ تا ۱۶:۳۰ همایش "چگونه کارگردان زندگی خود باشیم؟" با حضور بانو مریم میلانی نویسنده و کارگردان (برنده جایزه صلح در فستیوال کودک شیکاگو و برگزیده مردم به عنوان بهترین فیلم کودک در جشنواره داکا) و خانم دکتر فاطمه مدرسی روانشناس بالینی و دیگر کارشناسان.

ساعت ۱۷:۰۰ تا ۱۸:۳۰ اجرای قطعات موسیقی توسط هنرجویان موسیقی بنیاد "آپتین" زیر نظر استاد سیامک نصر.

هیات مدیره بنیاد نیکو مونترال»

سال نو مبارک

عید نوروز باستانه و آغاز سال ۱۳۹۵ خورشیدی
را به هم میهنان گرامی صمیمانه تبریک گفته،
سلامتی و شادکامی شما را آرزو مندیم.

مدیریت و کارکنان فروشگاه بزرگ
مواد غذایی **Exofruits**



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب ترین پنیرها و تازه ترین
میوه ها و سبزی های روز،
زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماقی و...
انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا
و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس



5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

حکما و ارزش‌های مشترک

نگاهی به فلسفه‌های باستانی چین (۱۱)

منبع: کتاب Experience Religieuse en Chine

نویسنده: Anna Ghiglione

مترجم: رضا داودی

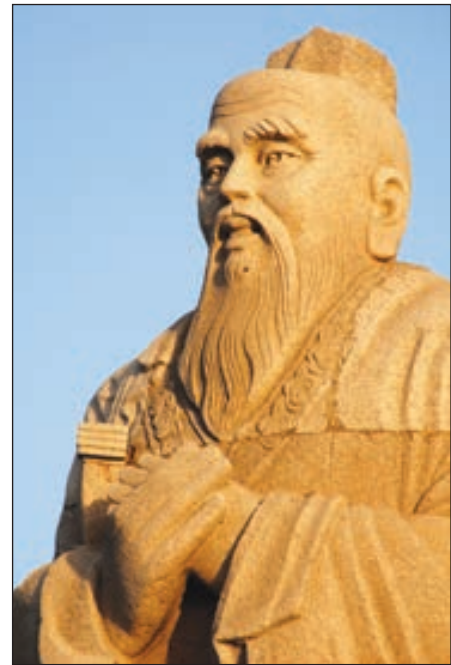
تاریخی فراهم می‌آورد. این‌ها ایدئال‌هایی مشترک در بطن فرهنگ کنفوسیوسی و به منظور ایجاد انسان شریف (junzi) از لحاظ اخلاقی ایجاد شده‌اند. در کنار قدسیین (sheng ren)، که اغلب به بُعدی عرفانی و به دوران طلایی بشریت تعلق دارند، حکیم کنفوسیوسی به طور ملموس‌تری انسانی نیک شمرده می‌شود که به فضیلت می‌پردازد و خود را متعهد به گسترش آن در اطرافش می‌کند.

انتقاد از خشونت، جستجوی هماهنگی و تزلزل‌ناپذیری همزمان برای تائوئیست‌ها و کنفوسیانیسم اهمیت دارد. نقطه اشتراک دیگری که میان این دو سنت وجود دارد ارزشی است که در انسان به توانایی تغییر در خود داده می‌شود. چه استعداد به حکمت فطری باشد یا نه، انسان قدرت پرورش توانایی‌های خود (در تائوئیسم) و گسترش فضیلت‌های اخلاقی خود (در کنفوسیانیسم) را دارد. او قادر است تا تغییر کند و به دیگران کلیدهای این روند رو به تعالی را منتقل کند. استادان تائوئیست بر اهمیت بازیابی ماهیت اصلی انسان را که فرهنگ و اعمال ساختگی آن را نحیف کرده‌اند، تاکید می‌کنند. آموزگاران کنفوسیوسی نیز به نوبه خود معتقدند که طبیعت بشر به کمک تحصیل و به کار بستن اصول اخلاقی کمال پذیر است. در هر دو مورد، بُعد عملی اساسی است، زیرا حکمت به تدریج به دست می‌آید و نتایج ملموس تولید می‌کند. در نظر اساتید، حکمت متعلق به نخبگان نیست، بلکه در دسترس همگان است. در کتاب منسیوس آمده است: «انسان‌های قدیس همانند ما هستند. {...} انسان‌های قدیس فقط قبل

از همه مشترکات قلب‌های ما را درک می‌کنند.» آموزه‌های بودایی با قرار گرفتن بر بنیان‌هایی متفاوت این مجموعه از ارزش‌ها را به رسمیت می‌شناسد و در برخی مواضع تعمق بیشتری می‌کند. صلح طلبی و عدم-خشونت، تزلزل‌ناپذیری و ایمان به توانایی تغییر در خود و جهان در سنت بودایی جهت‌هایی نو، پرمعنا و اصیل به خود گرفته است.

داری سوال کرد: «نظر شما نسبت به اینکه اگر آن‌هایی را که طریقت ندارند بکشیم تا به کسانی که دارای طریقت هستند کمک کنیم، چیست؟» کنفوسیوس پاسخ داد: «آیا برای حکومت داری نیاز دارید که بکشید؟ شما به نیکی میل کنید و مردم نیک خواهند شد. فضیلت انسان شریف باد است، فضیلت انسان دون پایه علف است. وقتی باد از فرای علف عبور می‌کند، علف ضرورتاً خَم می‌شود.»

آموزه‌ای که بر بنیان ارزش‌های اخلاقی بنیاد قرار گرفته خشونت، سودجویی و توسل به زور را می‌کاهد. در واقع، فضیلت‌های اصلی کنفوسیانیسم چیزهایی غریب نیستند. این فضیلت‌ها که شاید با کلماتی متفاوت و اختلافاتی اندک در کنفوسیانیسم می‌یابیم، با جمله بندی‌های متفاوت در بسیاری از سنت‌های اخلاقی و دینی وجود دارند. در فصل اول، به معنای انسان (Ren)، خیرخواهی که در بنیان اخلاقی کنفوسیوسی در کنار عدالت (yi) قرار گرفته، نوعی عدالت طبیعی، که بر بنیان قوانین نوشتاری قرار ندارد، اشاره شد. اگر آیین‌ها (li) با اعتقاد و فداکاری انجام گیرند، نشان دهنده عنصری برای شکوفایی در زمینه اخلاق و اجتماع و سیاست هستند. هوش بشری در روند خودسازی باید به طور هماهنگ با فضیلت شکل گیرد: بدین شکل، قوه تشخیص (zhi) میان خیر و شر، میان درست و غلط فعال می‌شود تا راه درستی که باید پیش گرفته شود را بتوان شناخت. به زعم متفکری چون منسیوس به این چهار اصل که اصولی فطری در انسان هستند، به طور سنتی باید صداقت (xin)، یا درخور اعتماد بودن و وفادار بودن به قول را نیز افزود. بنابراین، فهرستی از پنج شکل از رفتارهای با فضیلت را بر اساس ذوق چینی که به شمارش پنج تایی تمایل دارد و الهام گرفته از آموزه کیهان‌شناختی پنج عامل است، به دست می‌آید. این پنج فضیلت - انسانیت، عدالت، احترام به آیین، تشخیص و درخور اعتماد بودن - به قطع تمامی میراث اخلاقی کنفوسیانیسم نیست، بلکه امکان درک روح آن را فارق از تغییرات و تحولات



مکاتب حکمت، که در دوران جنگ مستمر و اغتشاشات سیاسی (قرون ششم تا سوم پیش از میلاد) تشکیل شدند، همگی خشونت را رد کرده و بر رفتاری مشترک که آن را می‌توان صلح طلبی خواند تاکید می‌کنند. البته موضوع محکوم کردن قاطعانه توسل به زور فیزیکی نیست، که البته در برخی شرایط مانند دفاع شخصی مجاز است، بلکه رفتار جنگجویانه، بلندپروازی‌هایی توسعه طلبانه، خشونت و وحشی‌گری مورد انتقاد عقلانی قرار می‌گیرند. در نزد استادان تائوئیست، این موضع‌گیری اشکال یک حالت ذهنی و آمادگی درونی برای تزلزل‌ناپذیری را می‌گیرد و تاملات روحی- جسمی امکان رسیدن به آن را فراهم می‌کنند. در میان حکمای کنفوسیوسی، نقد خشونت بر عکس بر پایه‌های اخلاقی قرار می‌گیرد. صلح که در واقع نوعی هماهنگی، نظم و ثبات است قبل از هر چیز مربوط به بُعد درونی، ارتقای شخصی و حتی حوزه شخصی می‌شود و پس از آن است که گستره آن در زندگی عمومی و سیاسی و همچنین حکومت ادامه می‌یابد. پیامی که کنفوسیوس در کتاب گفتگوها در این باب منقل می‌کند واضح است: «جناب جی کانگ از کنفوسیوس در مورد هنر حکومت

با بهترین شادباش های نوروزی سالی پربرکت
برای هموطنان ایرانی مقیم کانادا آرزوی کنیم



Consulting Group inc.

Legal Services in Iran



Javad Jalali

C: +1 (514) 880 5648 T: +1 (514) 903 5646 F: +1 (514) 903 5649 Toll Free: +1 855 903 5646
info@legallirangroup.com

دفتر ایران: مدیر دفتر تهران: پویا تقدسی خیابان ملاصدرا - پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
موبایل: ۹۸۹۱۲۳۴۰۱۶۸۵ تلفن: ۹۸۲۱۸۸۰۵۱۸۵۶ فکس: ۹۸۲۱۸۸۰۴۲۳۶۱

داوری
دعای خانواده
دعای بازرگانی

فراهم نمودن مقدمات و اقدام در امور:
خانواده و ارث

ازدواج (مهریه و نفقه)، طلاق (توافقی، غیابی و یکطرفه)
سرپرستی فرزند، حصر وراثت، وصیتنامه، تقسیمنامه بین وراث

دعای مدنی
تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری، رفع تصرف از املاک
دریافت خسارت و مطالبات

ممنوع الخروج کردن بدهکار از ایران
رفع ممنوع الخروجی از ایران
تعقیب کیفری مجرمان در ایران
تنقیذ و اجرای آرای دادگاهها و مراجع
رسمی کبک و کانادا مطابق با قوانین ایران

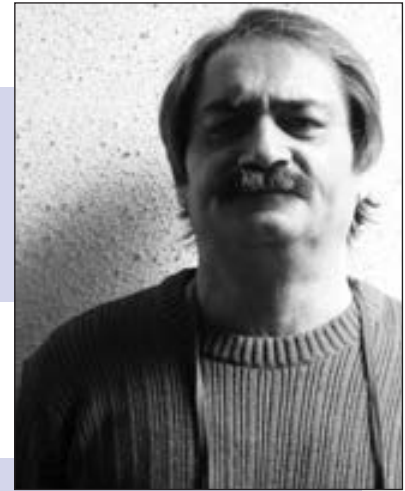
روایت‌های فارسی؛

جویارهای رنگارنگی که به وحدت می‌رسند

گفت‌وگو با ابوتراب خسروی، کاتبِ اندامِ کلمات

کوروش اسدی

ابوتراب خسروی در سال ۱۳۳۵ در فسا متولد شده است. دوران دبیرستان را در اصفهان گذراند و آنجا با هوشنگ گلشیری آشنا شده که از معلم‌های همان دبیرستان بوده است. ابوتراب خسروی لیسانس آموزش ابتدایی دارد، ساکن شیراز است و در این شهر سال‌ها تا زمان بازنشستگی، معلم کودکان عقب‌مانده ذهنی بوده است.



کتاب‌شناسی ابوتراب خسروی؛

- هاویه، مجموعه داستان (۱۳۷۰)
- دیوان سومنات، مجموعه داستان (۱۳۷۷)
- اسفار کاتبان، رمان (۱۳۷۹)
- رود راوی، رمان (۱۳۸۲)
- کتاب ویران، مجموعه داستان (۱۳۸۸)
- حاشیه‌ای بر مبانی داستان، مجموعه مقاله‌هایی درباره داستان (۱۳۸۸)
- ملکان عذاب، رمان (۱۳۹۲)

آثاری از ابوتراب خسروی که پرتنه‌ی چهل و نه گزافکون ادبی در ایران شده‌اند

- مهرگان ادب، برای رمان اسفار کاتبان
- چهارمین دوره جایزه هوشنگ گلشیری برای رمان رود راوی
- یازدهمین دوره جایزه هوشنگ گلشیری برای مجموعه داستان کتاب ویران
- برنده هفتمین دوره جایزه ادبی جلال آل احمد برای رمان ملکان عذاب

ابوتراب عزیز ممنون که پذیرفتی در این گفتگو شرکت کنی. در آغاز از تلاش‌های اولیه برای نوشتن بگو، چطور شد که به داستان‌نویسی رو آوردی، از کجا و در چه محیط و سن و سالی شروع کردی؟ خوب من از دوران دبستان مشغله خواندن پاورقی‌های آن روزگار را داشتم. اغلب پاورقی‌های ارونقی کرمانی، منوچهر مطیعی، امیر عشیری و غیره را می‌خواندم. در همان روزگار، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان هم پا گرفت و من یکی از مشتریان پر و پا قرص کتاب‌های کانون در آن روزگار شدم. بعد از آن در دبیرستان با کتاب‌های جدی ادبیات و آدم‌های مهم ادبیات آشنا شدم و طبیعی است که در فضای فرهنگ و ادبیات قرار گرفتم.

با توجه به داستان‌هایی که چاپ کرده‌ای، توهم خیلی توی کارهایت پررنگ است مخصوصاً در هاویه که اولین مجموعه داستان توست. این جور فضاهای وهمی و خلق چنین دنیایی ریشه در چه پیشینه‌ای داشته است؟ شاید چون شدت تأثیر ادبیات رئال بر من از بین رفته بود. در واقع ادبیاتی مورد علاقه‌ام بود که جهانی متفاوت را بازتاب دهد. به گمانم هنوز هم ادبیاتی تهییج می‌کند که عرف اتفاق‌های واقع‌گرا را در هم بریزد، به تعبیری عینیتِ خواب و رؤیا در واقعیت. دلیل دیگرش شکل زندگی من بود که به تعبیری شاید داشتم از آن می‌گریختم، اصلاً مهم نیست که شبیه کابوس بود یا رؤیا، واقعیت برای من دوست داشتنی نبود.

داستان‌های هاویه را وقتی می‌نوشتی برای کی می‌خواندی؟ منظورم این است که در آغاز داستان‌نویسی، خودت را چطور محک می‌زدی؟

خوب خواننده و قاضی بخشی از داستان‌ها خودم بودم. بعدها با جلسات شیراز محشور شدم، گفتگو حتی درباره داستان‌های دیگران از نظر تکنیکی برایم راهگشا بود. هر چند نحوه نگاه و زیباشناسی بعضی از دوستان با من متفاوت بود، ولی در هر نوع نوشتن، داستان، حاصل تکنیک مناسب نویسنده است. بعدها که مرحوم گلشیری را بعد از سال‌ها دوباره ملاقات کردم هر از سالی به تهران می‌رفتم و در بعضی جلسات گلشیری شرکت می‌کردم.

بعد از دنیای وهمی هاویه در یک چرخش وارد دنیای کاتبان و آدم‌های درگیر با متون قدیم و گاه متونی غریب می‌شوی، اسم کتاب‌ها هم دلالت بر همین دارد — دیوان سومنات، اسفار کاتبان، کتاب ویران و ... در حشرونشر با این متون قدیمی، چه ظرفیت‌هایی برای داستان‌نویسی امروز می‌بینی؟

البته این حرف‌ها مباحث تازه‌ای نیست، ولی روایت در فرهنگ مکتوب ما سنت قدرتمندی را به وجود آورده که می‌تواند پیشینه مستقلی برای داستان ایرانی باشد. اینکه نمی‌گویم داستان فارسی به این دلیل است که در زبان‌های اقوام ایرانی روایت‌های قدرتمندی وجود دارد که می‌تواند پیشینه داستان امروز ایرانی باشد. البته



می‌شود. می‌خواستیم بدانم مسئله زبان، به‌ویژه نثر، چقدر برایت اهمیت دارد؟ مثلاً با توجه به دل‌بستگی‌ات به متون کلاسیک ایرانی و این دنیای افسون‌شده قدیم که از آن می‌نویسی، هیچ‌وقت وسوسه نشده‌ای که به نثری از نوع معصوم پنجم رو بیاوری؟

خوب آثار گلشیری و نویسندگان نسل‌های پیش از ما همیشه برایم الهام‌برانگیز بوده، باید تأکید کنم که من از گلشیری یاد گرفتم، ولی طبعاً هر نویسنده‌ای در جستجوی هویت و تشخیص خودش است. طبعاً اگر نویسنده‌ای مثل من بخواهد کارهای استادان ماقبل از خودش را به نحوی دنبال کند، یک نویسنده تابع و مقلد بیش نخواهد بود. نگاه به ادبیات قدیم فارسی و کشف شگردهای نویسندگان و احیای آن در ادبیات داستانی امروز، یک جریان بالنده است که از هدایت شروع شده، نویسندگان زیادی مثل تقی مدرسی، آل احمد، ساعدی و دیگران کم‌وزیاد روی و جوهی از آن کار کرده‌اند. به گمانم به وجود آوردن رمان ایرانی کار یک نویسنده یا یک نسل و دو نسل نیست، کاری است که بایستی بدل به جریانی فراگیر شود تا زمانی پدید بیاید درخور و شایسته نام ادبیات سترگ فارسی.

چند تا داستان داری که احتمالاً بر اساس خبر واقعی یا یک واقعه مستند نوشته شده، یا دست‌کم اصرار داری که این توهم برای خواننده ایجاد شود، مثل مینیاتورها یا داستان مرثیه برای زاله و قاتلش، یا مثلاً جایی توی کتاب‌های قدیم، مثل نجات الانس جامی، ممکن است روایتی خواننده و بعد داستانش کرده باشی. من یاد داستان‌ها و دنیای بورخس می‌افتم و اشارات فراوانش به متون کلاسیک. بورخس هم دارد وقایع مکتوب و از یادرفته را، مثل یک‌جور رستاخیز، زنده و بازندگی واقعی ترکیب می‌کند تا دست‌آخر به تفسیری جدید از یک مسئله

شده فقط کپی کم‌رنگی از همان رمان‌های غربی خواهد بود، چنان‌که بعضی از رمان‌های این روزها همین خصوصیت را دارند. موضوع، یک فرمول آماده نیست که بتوان از آن پیروی کرد بلکه باید آن فرم را یافت، فرمی که خصایل هنرهای ایرانی را در خود بازتاب دهد. جوپارهای رنگارنگی که در نهایت به وحدت می‌رسند. مقصودم این است که جزئیاتی که فقط امکان وقوعشان در فرهنگ ایرانی وجود دارد به اتمسفری منجر می‌شود که فرهنگ ما را بازتاب می‌دهد و کپی آثار دیگران هم نمی‌شود، برای مثال رمان ژاپنی تنها از نام‌گذاری شخصیت‌ها شناسایی نمی‌شود، فرم و مسائل مطرح‌اش ژاپنی است که خود را معرفی می‌کند. به گمانم رمان ایرانی نیز باید چنین هویت و تشخیصی بیابد.

از نظر فرم، اگر شکل قضیه شبیه همان فرم رمان غربی باشد رمان نوشته شده فقط کپی کم‌رنگی از همان رمان‌های غربی خواهد بود، چنان‌که بعضی از رمان‌های این روزها همین خصوصیت را دارند

نثر و زبان در اغلب آثار تو یک روایت گزارشی امروزی می‌سازد. این نثر به کاره‌بیت لایه می‌دهد. از همان آغاز دولا به ایجاد می‌شود، با یک گزارش پلیسی‌وار، مثلاً در اسفار کاتبان، هم در امروز و هم توی یک دنیای قدیمی می‌چرخد و این دو سطح مدام باهم تداخل می‌کنند و معنا می‌سازند. با این روایت گزارشی، وجه ماجرای و داستانی را خیلی قوی می‌کنی و درعین حال خواننده مستقیم درگیر مشکل شخصیت‌ها

قدرتمندترینش در زبان فارسی وجود دارد، متونی مثل سمک‌عیار و ویس و رامین و ده‌ها متن دیگر. البته نویسندگان تاریخ و جغرافیا و متون دینی و علمی و تفسیر قرآن، خلاقیت‌های ادبی‌شان را در همین متون عینیت می‌داده‌اند. مثلاً در عجایب‌نامه‌ها که به‌نوعی دائره‌المعارف‌های روزگارشان بوده‌است، خلاقیت‌های ادبی‌شان را عینیت می‌داده‌اند و به تعبیری در جاهایی از جنس ادبیات می‌شدند. یا در تفسیر قرآن سوراآبادی، نویسنده در جاهایی که در قرآن نیامده خلاقیتش منجر به قصه‌پردازی و تخیلی شده که حیرت‌انگیز است. هرچند که ما داستان را از غربی‌ها یاد گرفتیم ولی این متون پیشینه داستان فارسی هستند و به گمانم اگر اسلوب و زیباشناسی ادبی این آثار را به داستان امروز تعمیم دهیم، داستان ما تشخیص و هویت خودش را می‌یابد. آنچه مسلم است ما پیشینه مستقلی داریم و حاصل این وحدت، رویه‌ای است که در فرهنگ ما و هنرهای ایرانی مثل قالی‌بافی و غزل فارسی و میناکاری و الباقی هنرهای ایرانی هست و آبشخورش وحدت وجود و عرفان ایرانی است.

بنا کردن یک‌جور رمان ایرانی، ادبیات ایرانی، رئالیسم ایرانی یا هر نام دیگری که بر آن بگذاریم، مشغله اغلب نویسندگان حرفه‌ای ما بوده‌است. تو به این مسئله چطور نگاه می‌کنی؟ به نظرت ویژگی‌های این رئالیسم ایرانی در چه چیزهایی است؟

به گمانم خصلت چنین داستانی باید هماهنگ باشد با هنرهای ایرانی. قطعاً مهم‌ترین خصوصیت رمان ایرانی طرح انسان ایرانی باید باشد، به گمانم مسائل چنین انسانی علاوه بر اینکه طرح انسان به معنای اخص عام باشد، قطعاً باید مسائل و مفاهیمی را نیز طرح کند که احتمالاً فقط در ایران و در اتمسفر جامعه ایرانی اتفاق می‌افتد. از نظر فرم، اگر شکل قضیه شبیه همان فرم رمان غربی باشد رمان نوشته



روایت در فرهنگ مکتوب ما سنت قدرتمندی را به وجود آورده که می‌تواند پیشینه مستقلی برای داستان ایرانی باشد.

قدیم برسد. چرخیدن در این دنیای احاطه‌شده با متون کهن و این کتابخانه بابل، اغلب منجر به یک جور رابطه بینامتنی می‌شود — کمی از این عالم بینامتنیت و رستاخیز کلمات بگو.

ادبیات عرفانی ما به گمانم برای بورخس هم الهام برانگیز بوده، من خیلی قبل‌تر از این‌که با بورخس آشنا شوم با ادبیات عرفانی ایران آشنا شدم، یادم هست مرحوم پدرم، آدم متشرعی بود، از آن متشرعانی که همیشه عرفان و خانقاه را به باد نقد می‌گرفت. در آن سال‌ها یکی از آشنایان فامیلی ما ذهبی بود، یعنی مرید میرزا احمد ذهبی قطب خانقاه ذهبی در شیراز بود و به همین علت هر وقت مرحوم پدرم با این آقا مواجه می‌شد جدل شروع می‌شد. در آن سال‌ها مرحوم پدرم همیشه به کتابی استناد می‌کرد به نام التفتیش یا حقیقه‌العرفان که آثار فِرَق صوفیه را از منظر شرع به نقد می‌کشید و من هم که ده بازده ساله بودم از جدل‌های آن‌ها سر در نمی‌آوردم و جز همین کتاب‌های جلد چرمی مرحوم پدر، چیزی دم دستم نمی‌آمد پس با آن سواد محدود، کم‌وبیش آن‌ها را می‌خواندم. یادم هست در التفتیش، علامه برقی بخش‌هایی از متون عرفا را آورده و سپس آن‌ها را به نقد کشیده. برای من چیزی که به شدت لذت‌بخش بود همین روایات جادویی بود. بعدها که با بورخس آشنا شدم، کشف کردم که بورخس کار زیادی نکرده، اغلب تکه‌های درخشان را از این متون برداشته و مثل نگین در روایت‌های تودرتویش کار کرده است. مقصودم این است که در حیطه روایات عارفانه عرفای ایرانی، من احتمالاً خیلی بیشتر و وسیع‌تر با این ادبیات آشنایی دارم به این دلیل که قطعاً بورخس فارسی نمی‌دانسته و من در طول این سال‌ها متون را به زبان فارسی خوانده‌ام و روح ایمان عارفانه چنین نگاهی را شاید بیشتر درک می‌کنم، البته منهای تسلط تکنیکی که بورخس بر روایت و داستان داشته است. به گمانم جادوی ادبیات عارفانه ایرانی به قدری قدرتمند بوده که بزرگی مثل بورخس را شدیداً تحت تأثیر قرار داده تا آنجا که نحوه روایتش را با روایات موجز و تأثیرگذار عارفانه

همسو کرده است. این‌ها بخش ناچیزی از امکانات ادبیات ماست، منتها عین این متون متعلق به ادبیات قدیم ایران است و برای بهره‌وری از این منابع باید استعداد بزرگی باشد که بتواند از این منابع استفاده کند.

یکی از تکنیک‌هایی که در چنین آثاری تعمیم می‌یابد همین بینامتنیت و ارتباط مابین متون متفاوت است، در چنین آثاری بینامتنیت وسیله‌ای می‌شود برای ارتباط مابین عرفا، راوی شرح قداست عارفی را می‌گوید و واقعه‌ای را طرح می‌کند تا کرامات عارف را بگوید و مثلاً قداستش را اثبات کند، همین موضوع باعث می‌شود که مواجه‌اش را با دیگر عارفان بیان کند، در واقع پلاتی ایجاد می‌شود تا راوی شرح سلسله‌ای از زندگی عارفان و رفتارشان را بگوید. گاهی خواب‌ها و رؤیایا زمینه‌ای واقعی را بازتاب می‌دهند برای پیغام و پیغام‌رسانی مابین عرفا. مقصودم این است که بینامتنیت به نوعی وسیله‌ای برای باور کردن می‌شود و حاصلش تلقی است که مثلاً عرفا مرگ ندارند و ارتباط و تأثیرگذاری‌شان همچنان ادامه دارد و جالب این‌که رَد همه‌چیز در متون به وسیله بینامتنیتی که ایجاد می‌شود بازتاب می‌یابد. این‌ها الگوهای هستند که در ادبیات ما وجود دارد. ارتباط مابین نسل‌های متفاوت عارفان در گذشته و در حیات. متن کل، به مثابه مکانی تجریدی، خرده متن‌های پراکنده را به وسیله مفصل کلماتی که به نوعی ایجادکننده بازتاب‌های منطقی هستند، اندام مکتوب را می‌سازد تا مفاهیم متعددی را به سمت مفهوم کلی سوق دهد.

خیلی از نویسندگان آدم‌هایی شبیه خودشان خلق می‌کنند. مثلاً وقتی هدایت و گلشیری یا گلستان و همینگوی و مارکز می‌خوانیم وجوهی از شخصیت خود این‌ها را می‌توانیم در داستان‌ها تشخیص دهیم. با شناختی که از تو دارم، در داستان‌ها هایت ردی از شخصیت ابوتراب خسروی مثلاً معلم نمی‌بینم. این فاصله گرفتن از خود نباید خیلی ساده باشد. توضیح می‌دهی؟

به گمانم هیچ نویسنده‌ای نتواند از خود حذر کند، اعتقاد دارم حتی اگر حضور من نویسنده محسوس نباشد، دلیل نمی‌شود که وجوهی از هویت و شخصیت خودم نباشد. منتهی آدمی در هیئت نویسنده خود را تجزیه می‌کند، به نوعی خودش را تقطیع می‌کند، تکه‌تکه می‌کند و وام می‌دهد به شخصیت‌های داستانش. این‌طور ردی از نویسنده نیست، ولی هست — نمی‌تواند نباشد. نویسنده‌ای مثل من برای پرداخت

شخصیت‌هایش به خصوصیات خودش رجوع می‌کند چون شناساترین کس خود نویسنده است که مورد شناخت نسبی اوست، نیک‌نفسی‌ها و رذالت‌هایش، بی‌تفاوتی‌هایش، صبر و بردباری یا خشم و عصبانیت، این‌ها وجوه رفتاری هرکسی هست. نویسنده قبل از آن‌که نویسنده باشد آدم است با همه خصوصیات که یک آدم دارد، منتهی قبول دارم نوع کارها طوری است که رَد خودم را کاملاً گم کرده‌ام. شاید چون وقایع، دور و بعید هستند. شبیه به هنرپیشه‌ای که نقش آدم‌های غیرقابل شناخت را بازی می‌کند، فی‌المثل هنرپیشه‌ای که نقش آدم‌های اساطیری را بازی می‌کند، طبیعی است که تماشاگر نمی‌تواند از رفتارها و خصایل، یک نقش بعید را استنباط کند.

بورخس کار زیادی نکرده، اغلب تکه‌های درخشان را از این متون برداشته و مثل نگین در روایت‌های تودرتویش کار کرده است.

می‌دانی که خیلی از برو بچه‌های داستان‌نویس نسل تو مدت‌هاست یا گوشه گرفته‌اند یا مهاجرت کرده‌اند یا اگر هم می‌نویسند رغبتی به چاپ آن ندارند. علی‌رغم اوضاع آشفته و فرساینده نشر کتاب در این سال‌ها، تو از معدود نویسندگانی هستی که از آغاز نوشتن تا امروز به شکل مستمر پیش‌آمده‌ای و کتاب به کتاب دنیای خودت را کامل کرده‌ای. در آخر این گفتگو، می‌خواهم بدانم مسائل بیرونی و حاشیه‌ای چقدر در روحیه‌ات تأثیر گذاشته و چطور آن‌ها را از سر گذرانده‌ای؟

مسائلی که ما در زندگی با آن‌ها مواجه هستیم نمی‌تواند تأثیرگذار نباشد. تأثیرگذاریش گاهی مهلک است ولی ما ناگزیریم خودمان را از چشم اغیار پنهان کنیم، امری که تأثر و اندوه یا شادی و سرخوشی‌مان را استتار می‌کند. شاید من نوعی عینی‌ترین وجه آدم هراس‌زده باشم که اغلب فقط ادبیات ایمنم می‌دارد و تسکینم می‌دهد.

ابوتراب خسروی عزیز از تو سپاسگزاریم.

دگردیسی نهاد قدرت

یادداشتی بر رمان‌های ابوتراب خسروی

حسین اسدی جوزانی



می‌گشاییم، معبری خواهد به دوزخ. « از طرفی خواجه بعد از افشای راز، خودسوزی می‌کند زیرا نمی‌خواهد دیگر بار مسبب چنین فاجعه‌ای باشد. اقدام خواجه دلالت بر آگاهی او از تأثیر سوء رفتار دارد. رفتار و گفتار شدرک نیز چنین نمودی دارد. شدرک به هومن می‌گوید: «کاش که زاده نمی‌شده بودم و همچنان در خاک و سنگ بمانده بودم. همچنان که هزار هزار سال بوده‌ام و حال که بوم دوباره در خاک شوم به سرزمینی که دور از آدمیزادگان باشد که از بودن آسایش کنم. « مرگ شدرک نمونه‌ای از خودسوزی خواجه است. راوی می‌گوید: «آنگاه شدرک فرو نشست و فرمود من به نیرنگ با همچون تویی جنگ‌آور شدم، خواهم که دورانی به آسایش درآیم، همچون سنگ یا همچون خاک. آنگاه بمرد. « این مسئله را می‌توان در قتل اقلیمیا نیز ردیابی کرد، به‌عبارتی متن بر بهبودگی اندیشه قدسی تأکید می‌کند زیرا این اندیشه در نهایت باعث قطع ارتباطی انسانی و عاشقانه می‌شود.

رودِ راوی روایت‌گر تقابل فرقه‌هاست. تقابل موجود، انسان‌ها را به دو دسته مفتاحی و غیر مفتاحی تقسیم می‌کند و در حقیقت رمان براساس تنش میان این دو گروه به‌وجود می‌آید. فرتوتی و منزوی شدن فرقه مفتاحیه در گذر زمان، متولیان این فرقه را مجبور می‌کند برای بازیابی قدرت و شکوه گذشته به کانون قدرت نزدیک شوند زیرا به گفته حضرت مفتاح «قدرت، آرمان مفتاحیه است.» به عقیده اولیای مفتاحیه «پادشاهان هر دور می‌توانند اولیاء مؤمنین مفتاحیه باشند.» از نظر آن‌ها اهمیتی ندارد که حاکمان به مفتاحیه ایمان داشته باشند، تنها نزدیک شدن به کانون قدرت اهمیت دارد زیرا بدون قدرت، دارالمفتاح نابود می‌شود. در این رمان، امر قدرت بی‌پرده و عیان رخ می‌نماید. دارالمفتاح و دارالشفای نمادی از جامعه تحت کنترلی است که حاکمان آن، همه توان خود را برای در اختیار گرفتن تمامی قلمروها به کار می‌گیرند. در این جامعه هیچ‌کس خلوت خصوصی ندارد زیرا از نظر حضرت مفتاح همه در برابر دارالمفتاح عریان هستند و مهم‌تر آن‌که دارالمفتاح حتی عقونتهای جسم‌شان را نیز می‌بیند. در این جامعه همه چیز جزء عمه و اکره دارالمفتاح محسوب می‌شوند و اعمال ساکنان را به حضرت مفتاح گزارش می‌دهند. همین مسئله است که شباهت فراوانی میان حکومت‌های توتالیتر و دارالمفتاح

مراتب مواجه‌ایم این حالت بیشتر رخ می‌نماید، چون رأس هرم که قابلیت بیشتری برای دریافت حقایق دارد، دارای حق بیشتری نیز می‌باشد. به همین دلیل می‌توان گفت «خواست حقیقت بازتاب یا سوبه دیگر خواست قدرت است.»

اسفار کاتبان رمانی است که با طرح مسئله قداست، بستری مهیا می‌کند برای بررسی عملکرد قداست در جوامع بشری. رویارویی قداست با عنصری که به نحوی منکر قداست‌اند، منطق حرکتی رخدادها را شکل می‌دهد. خواجه کاشف الاسرار، شدرک، مامازلفا و قوم یهود عنصری قدسی‌اند که در روایت‌های خاص خود ایفای نقش می‌کنند. حضور امر قدسی در سراسر رمان، باعث تنش است. وقتی خواجه کاشف‌الاسرار تقدیر شاه را آشکار می‌کند با کشتار فرزندان شاه مواجه‌ایم. هم‌چنین عدم بازگشت شدرک به بابل، حمله نبوکد نصر به فاریاب را به دنبال دارد، زیرا عدم حضور او در بابل سبب قحطی شده است. جدال مردم فاریاب برای تصاحب جسم شدرک نیز در همین راستا قرار می‌گیرد. تقابل سرجان اورل و ماما زلفا نیز تنش‌زاست زیرا سرجان اورل همواره با لحنی تمسخرآمیز از شدرک قدیس سخن می‌گوید. ارتباط سعید و اقلیمای یهودی که هم‌کیشانش به اصالت نژاد و خون عقیده دارند نیز باعث تنش می‌شود. نقطه اوج این تنش قتل اقلیماست. امر قدسی همواره در پی قدرت است تا به کمک آن حضور خود را توجیه کند. بدین منظور لازم است قدیسی که نماینده امر قدسی است اعمالی خارق عادت انجام دهد، مانند عملی که خواجه کاشف‌الاسرار با بدن بلقیس انجام می‌دهد و تن پاره‌پاره‌اش را از نو مجموع می‌کند. شدرک هم برای اثبات آیات یهوه «بذر رودخانه‌ای بر زمین نشا نمود، چنان‌که به طرفه‌العین رودی کف‌آلود چون اژدهایی خشمناک و بی‌انتهای غرید و از برابر دیدگان مشرکان گذشت. « همچنین در روایتی که قوم یهود درباره ماما زلفا ساخته و پرداخته است به‌نوعی با این مسئله مواجه‌ایم زیرا در این روایت ماما زلفا به درجه‌ای از قداست می‌رسد که پاهای شدرک با او سخن می‌گوید. نکته مهم در این رمان جهت‌گیری دریافت می‌شود قداست نقش مثبتی در جامعه ندارد زیرا «کرامات قدسین چون عدالت ایجاد نمی‌کند، باعث کشتار می‌شود. « از سویی گوپی قدیسان نیز بر بهبودگی کارشان آگاهند. خواجه کاشف‌الاسرار به شاه مغفور می‌گوید: «علم به تقدیر، سلطان را به کابوس می‌کشاند، در گذرا! « او بعد از اصرار شاه ادامه می‌دهد: «بدان و آگاه باش که راز تقدیری که ما بر شما

رمان‌های ابوتراب خسروی که به روند شکل‌گیری قدرت در قالب قداست، خرافه و فرقه‌گرایی می‌پردازد، در حقیقت نقدی است بر اندیشه تمامیت‌خواه. البته باید گفت جهت‌گیری نویسنده در نقد قدرت، حرکتی رادیکال نیست، زیرا نویسنده در این سه‌گانه (اسفار کاتبان، رودِ راوی و ملکان عذاب) به آرامی در پی ریختن شالوده بنایی است برای نشان دادن شمایی کلی از اندیشه تمامیت‌خواه و نحوه شکل‌گیری آن در جامعه و ذهن فرد. نویسنده برای پرداخت و گسترش این مضمون از مؤلفه‌های فرهنگی ایرانی استفاده کرده، به عبارتی این سه رمان بازگشتی به گذشته است در درازنای تاریخ این سرزمین و نگاهی به آینده برای نشان دادن قدرت و صلابت این اندیشه تمامیت‌خواه که رگوبوی جامعه و فرد را جویده و جز تفاله‌های متعفن و قدری مسلک چیزی از آن باقی نگذاشته است. در فرهنگ صوفیانه بارها از رواداری صوفیان سخن به میان می‌آید، چنان‌که از ابوالحسن خرقانی نقل شده: «هر کس بدین سرای در آمد نانش دهد و از ایمانش می‌رسید که هر کس که به درگاه خدا به جانی ارزد البته که به درگاه حسن به نانی ارزد.» اما این رواداری همه ماجرا نیست، چنان‌که در تاریخ صوفیه بارها به خشونت‌های فراوانی برمی‌خوریم. آن‌چه باعث تولید این خشونت‌ها بوده، حضور همین اندیشه تمامیت‌خواه است، زیرا «باور به این که حقیقت یکسر نزد پیروان شریعت من است، سبب می‌شد که حتی در شماری از ساده‌ترین اختلاف‌ها میان مذاهب گوناگون عدم تحمل و توسل به خشونت رشد کند... صوفیان بارها به سرنوشت حلاج اشاره می‌کردند و مرگ او را بیانی از رویارویی با خشک‌اندیشی می‌دانستند، ولی در میان خود صوفیان نیز کم نبودند کسانی که در برابر اندیشه‌های دیگر و نو همان خشونت و عدم تحمل جلادان حلاج را از خود نشان دهند. « اندیشه تمامیت‌خواه در سه‌گانه‌های ابوتراب خسروی در لباس امر قدسی جلوه‌گر می‌شود، هر چند گاهی این مسئله در کارکرد اجتماعی قدیس خودنمایی می‌کند و گاه در نهادهای قدرت، مانند فرقه مفتاحیه، نهاد خانقاه، نهاد خوانین و انجمن ادبی. نهاد خانقاه و هر نهاد هر می که در رأس خود حاکمی انتقادناپذیر داشته باشد نهادی تمامیت‌خواه است و ریشه این تمامیت‌خواهی را «باید در قدرت زمینی، یعنی در وجود پایگانی خانقاهی که مراد را برتر از مرید می‌داند و جای او را بالاتر قرار می‌دهد، یافت. « این پیوند مراد و مریدی نه تنها در نهاد خانقاه خودنمایی می‌کند بلکه در زندگی شخصی و اجتماعی نیز نمایان می‌شود، زیرا به صورت یک فرهنگ زیستی درآمده است؛ اما در نهاد خانقاه چون با سلسله

ایجاد می‌کند. میلان کوندرا می‌گوید: «جامعه توتالیترا، به‌ویژه در نوع افراطی‌اش، به سوی آن می‌گراید که مرز میان قلمرو عمومی و قلمرو خصوصی را از میان بردارد، قدرت که بیش از پیش تار و کدر می‌گردد، خواستار بیشترین شفافیت ممکن برای زندگی شهروندان می‌شود. این آرمان «زندگی بی‌راز» با آرمان خانواده نمونه تطبیق می‌کند: شهروند حق ندارد چیزی را از حزب یا از دولت پنهان سازد.» در این رمان، تمامی اقداماتی که از سوی مفتاحیان انجام می‌شود برای دستیابی به قدرت است. به عبارتی کتابت و تدوین تاریخ، ساختن رصدخانه و استفاده از تسلیب از جمله مواردی است که برای کسب قدرت انجام می‌شود. با کتابت و تدوین تاریخ، مفتاحیه قصد گریز از زمان را دارد، با ساختن رصدخانه خرافه ترویج می‌کند و با تسلیب همان‌گونه که حضرت مفتاح می‌گوید: «باعث می‌گردد که دارالمفتاح حکومتش را تا گوشت و پوست و استخوان مرضا بگستراند.» تصور چنین جامعه‌ای که در آن همه چیز تحت سلطه و سیطره دارالمفتاح است از مخوف بودن این فرقه و اندیشه شکل دهنده آن حکایت دارد. فرقه‌ای که با تاریخ‌سازی، برای خود هویتی فرهنگی ساخته تا بتواند با کمک آن در برابر معاندان از خود محافظت کند. روشی که حضرت مفتاح برای تدوین تاریخ پیشنهاد می‌کند همان تسلیب متون است، به عبارتی تسلیب متون باعث می‌شود مفتاحیان دارای تاریخی شوند که خود می‌پسندند. راوی داستان، خود اشاره می‌کند که «من تنها وقایع را روایت نمی‌کنم. شرح‌النسب می‌نویسم و هر بار می‌خوانم تا تصحیح‌النسب کنم.» از طرفی وقتی با افکار حضرت مفتاح درباره تسلیب مواجه می‌شویم دوباره دهشتناکی این فرقه رخ می‌نماید. او تسلیب و درد را از مؤمنین مفتاحیه می‌داند که باعث تسلط دارالمفتاح بر گوشت و پوست و استخوان مرضا می‌شود. در ردیابی این اندیشه به ساختن رصدخانه و رصدکردن ام‌الصیبان در کره زُحام می‌رسیم، جایی که شاه بودجانه خود را مفتاح اول جماعت مفتاحیه می‌داند. چنان‌که در متن آمده «شاه بودجانه صیحه می‌کشید که دیگر ما شاه نیستیم که مفتاح هدایت شما هستیم، به بانوی ما ایمان بیاورید.» او بعد از این ماجرا هر وقت ام‌الصیبان را در کره زُحام می‌بیند، از دستوراتی که او داده سخن می‌گوید: «سربازان تو باید هیئاتی از صورت‌های گوناگون درد و زخم و جنون باشند؛ و از برای استقرار آن بر اجسام رعایای نافرمان، باید اسباب لازم را برای حلول آن‌ها در اجسام رعایا فراهم آید.» در روایت راوی از گذشته این فرقه، با روند شکل‌گیری خرافه در قالب قداستی مواجه می‌شویم که اصول حاکمیت فرقه را از بیانات ام‌الصیبان روسپی تئوریزه و توجیه می‌کند. جهت‌گیری نویسنده در برابر این خرافه و فرقه را باید از بیانات حضرت مفتاح و اولیای مفتاحیه دریافت، به‌عبارتی نویسنده با خلق دارالمفتاح و دارالشفای در این رمان و روایت گفتار و اندیشه‌های اولیای مفتاحیه از زبان راوی‌ای مخلص، زمینه‌ای فراهم می‌کند تا شخصیت‌های داستانی، پلشتی روح خود را به عنوان فضیلتی اخلاقی بر زبان بیاورند و در پی توجیه و تفسیر آن برآیند. علاوه بر این می‌توان به تلفیق مضحکه و هراس در ترسیم فضای دارالشفای اشاره کرد، جایی که اولیای امور با تسلیب

جسم مخالفان و جایگزین کردن اعضای مصنوعی به جای اعضای حقیقی آن‌ها، فضایی آکنده از مضحکه و هراس خلق می‌کنند. ترسیم چنین فضایی باعث می‌شود مخاطب به هولناکی اندیشه‌هایی پی ببرد که پس پشتشان چیزی نیست جز ترویج خرافه برای تحمیل هرچه بیشتر توده‌ها.

در ملکان عذاب با سه نهاد خوانین، انجمن ادبی و خانقاه مواجه‌ایم که همگی از نهادهای قدرت محسوب می‌شوند. عملکرد این سه نهاد بر حذف استوار است. در نهاد خوانین، مادر زکریا با ازدواج‌های متعدّدش (لکانه‌گری شرعی) با خان‌های بالاگداری و گرفتن زمین‌های‌شان به قدرت بلامنزاعی تبدیل می‌شود. در این نهاد حذف یا با مُردن خان‌ها حاصل می‌شود یا چون امان‌الله‌خان، با واگذاری همه اموالش به مادر زکریا. در نهاد انجمن ادبی، تقابل ادبیات متعهد و غیر متعهد بین زکریا و مجد از یک سو و سرگرد سلیمی و اشرف تکش از سوی دیگر شکل می‌گیرد که در نهایت به حذف سلیمی می‌انجامد. هرچند حذف او در ظاهر به درگیری‌اش با مجد ارتباط دارد اما در حقیقت ایرادهای او به ادبیات غیر متعهد مسبب این امر است. چنان‌که در متن آمده، زکریا برای راهی سلیمی از دست عوامل کودتا او را به اقوامش در بالاگدار می‌سپارد ولی مسئله را به مجد که با سلیمی خصومت شخصی دارد، می‌گوید. او مدعی است که اگر هم محل اختفای سلیمی را به مجد نمی‌گفت، افساهای خانقاه تجدیدیه با شامه حیوانی‌شان سلیمی را به خاطر ردّیه نوشتن بر عقاید خانقاه از میان می‌بردند. حذف در نهاد خانقاه نیز حذفی خودخواسته است زیرا شیخ احمد سفلی، بنیان‌گذار خانقاه تجدیدیه، با این کار می‌خواهد خرافه رجعت دوباره‌اش را در ذهن مردانش تثبیت کند. این حذف خودخواسته، هولناکی فرقه‌ای را نشان می‌دهد که برای تثبیت قدرت خود دست به هر کاری می‌زند. در روند شکل‌گیری نهاد خانقاه، خشونت در لباس ملایمت چهره دگرگون می‌کند. سروان احمد (شیخ احمد سفلی) بعد از کام‌گرفتن‌های اجباری از دختران در مأموریت‌هایش، خرجه دگرگون می‌کند و در لباس زهد و تقوا بار دیگر به همان اعمال خشونت‌بار دست می‌زند. معماری عجیب خانقاه با درهای مخفی متعدد نشان می‌دهد که از ابتدا به همه چیز فکر شده است که سیطره بی‌چون‌وچرای خانقاه تجدیدیه، هم‌چون دارالمفتاح تا گوشت و پوست و استخوان مردم ریشه بدواند. معماری عمارت‌های بالاگدار نیز به‌گونه‌ای است که مادر می‌تواند از اشکوب چهارم همه را زیر نظر داشته باشد، همان‌گونه که قطب خانقاه از بالاترین موضع مخفی خانقاه بر همه اشراف دارد. مضاف بر این‌که برادران و خواهران ایمانی خانقاه که گستره وسیعی از جماد و نبات و دیگر چیزها را در برمی‌گیرد، در کار اطلاع‌رسانی‌اند. مسئله دیگری که باید در شکل‌گیری نهاد خانقاه به آن اشاره کرد، مراسم آیینی‌ای است که در آن سروان احمد، قطب خانقاه تجدیدیه می‌شود. در رود راوی، مراسم تسعیر کیا برای بخشیده شدن گناهان و رسیدن به قائم‌مقامی دارالشفای به درخواست اولیای مفتاحیه انجام می‌شود اما در ملکان عذاب، خود سروان احمد می‌خواهد که او را تعزیر کنند تا گناهانش بخشیده شود و لایق مقام قطب. شیخ احمد سفلی با این ترفند، زهد و تقوایش را به رخ هم‌مسئولانش

می‌کشد گویی سالوس و ریا مقرر فرموده تا شیخ احمد سفلی، خودخواسته تن به شکنجه‌های صعب دهد تا در چشم خلائق ارزش بیشتری یابد.

نویسنده در رمان ملکان عذاب تلاش می‌کند با تشریح عقاید خانقاه تجدیدیه هولناکی اندیشه‌ای را نشان دهد که بر پایه ترویج خرافه شکل گرفته است. از این منظر ساختار رمان و نوع نگاه نویسنده به بحث فرقه‌گرایی و خرافه در قالب قداست، مانند رمان رود راوی است زیرا در این رمان هم با نهاد هرمی خانقاه مواجه‌ایم که تمام تلاش خود را به کار می‌گیرد تا تمامی عرصه‌ها را در اختیار بگیرد؛ اما نقد‌گزننده رمان علیه فرقه‌گرایی در چرخش نهادهای خوانین و انجمن ادبی به سمت نهاد خانقاه آشکار می‌شود. این چرخش سوبه مهمی از فرهنگ ما را عریان می‌سازد که همواره مؤلّد درد و رنج بوده‌است. این سوبه مهم، همان فرهنگ صوفی‌گری است که در تاروپود فرهنگ ما ریشه دوانده و به فراخور حال کارکرد خود را نشان می‌دهد. وقتی مادر زکریا بعد از سال‌ها ظلم، املاکش را به رعایا واگذار می‌کند و به زیارت خانقاه می‌رود، در پی دستیابی به مقامی معنوی است تا به نحوی دیگر لکانه‌گری شرعی‌اش را به سامان برساند. از طرفی در نهاد انجمن با سوبه زبان مواجه‌ایم. منتقدان فرهنگ صوفیه، یعنی اشرف تکش و سلیمی که زکریا و ادبیاتش را ارتجاعی می‌خوانند برای نوشتن از همان زبانی استفاده می‌کنند که روزی منتقدش بودند. اشرف تکش برای روایت دستگیری سلیمی به بحث‌های انجمن شفق در خصوص آداب نوشتن نظر دارد. هم‌چنین در وصیت‌نامه دوم سلیمی، گویی نزدیکی مرگ و حضور روحیه صوفیانه در رگ‌ویی جامعه، ناخودآگاه لحن کلام راوی را تحت تأثیر قرار داده و آن را شبیه لحن زکریا کرده است. در این‌باره هم‌چنین می‌توان به زندگی زکریا ارجاع داد که تحصیل‌کرده رشته حقوق است و بالطبع باید ذهنی منطقی داشته باشد، اما به شدت تحت تأثیر آموزه‌های خانقاه تجدیدیه است. او با این‌که تنها دو هفته با پدرش محشور بوده‌است صرفاً با خواندن تأملات شیخ سفلی، به صراحت خود را سالکی از اخلاف حضرت حُب حمید تجدیدی و پدرش شیخ احمد سفلی جَمَریزی می‌داند که شارح اصول خانقاه تجدیدیه است. سیطره خانقاه بر او به‌گونه‌ای است که مدام از افساهای خانقاه تجدیدیه سخن می‌گوید، افساهایی که به نظرش مسئول مرگ همسرش هستند و همواره او را تحت نظر دارند. شمس نیز که ابتدا در مورد افساها نظری تردیدآمیز دارد، بعد از خواندن تأملات شیخ سفلی به پدرش حق می‌دهد و افساها را موجوداتی واقعی می‌داند که در متن تأملات شیخ سفلی پرسه می‌زنند. چرخش این دو نهاد به سمت خانقاه که در عمل و زبان نمودار می‌شود، در حقیقت به حضور مداوم این تفکر در زیرساخت اندیشه ایرانیان اشاره دارد. اندیشه‌ای که همواره بنیان‌های فکری استبداد از پی‌ریزی کرده و پرورنده است. با ملکان عذاب چرخه سه‌گانه‌های ابوتراپ خسروی کامل می‌شود تا اندیشه‌ای که از قداست و کارکرد آن در جوامع بشری سخن می‌گوید، به‌تدریج شکل‌گیری فرقه‌ها و قدرت یافتن آن‌ها را بر سرنوشت آدمی تشریح کند.



Collège Jade



Tel.: 514-876-0253
 Website: CollegeJade.com
 FaceBook: Study.at.Jade
 Add.: office 405, 1625 Boul. de Maisonneuve O
 Montréal, QC H3H 2N4 (Metro Guy-Concordia)

مهاجرت آسان به کبک با

PEQ Immigration Program

توسط کالج JADE:

۱۸۰۰ ساعت آموزش حرفه‌ای + گواهی B2 زبان فرانسه =

مهاجرت به کبک در عرض دو سال

Starting a Business

با حمایت و پرداخت دولتی:

راه اندازی یک شرکت نوپا را یاد بگیرید

● برنامه آموزشی رایگان

● شش ساعت در هفته

● دریافت بورسیه بیش از ۹۰۰ دلار در ماه + وام تحصیلی

● پاداش نقدی: ۱۰۰ دلار، بعد از پایان موفقیت‌آمیز دوره

514-662-2840

514-662-2844

همین امروز ثبت نام کنید:

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ ساخت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و قلماسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین کیفیت بهترین قیمت



زیر زمین



حمام و دستشویی



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید.

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



کافه و قنادی La Rouladerie

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی
صبحانه و نهار
سرویس کیتچینگ
پخت روزانه در محل



(438) 384 3377
1205 Bernard west,
Montreal, QC, H2V 1V7
www.larouladerie.ca

کنسرتویی به نام یک فرشته

اثر: اریک امانوئل اشمیت



این کتاب که چهار داستان به نام‌های «مسموم‌کننده»، «بازگشت»، «کنسرتویی به نام یک فرشته» و «عشق در الیزه» را در خود جای داده است جزو کتاب‌هایی به حساب می‌آید که تا مدت‌ها پس از خوانده شدن ذهن خواننده را درگیر خود می‌کند.

در داستان «مسموم‌کننده» زنی در دهکده مظنون به کشتن سه شوهر سابق و دوست پسرش بوده اما تبرئه شده.

در داستان «بازگشت» به مرد ملوان خبر می‌دهند دخترش مرده و او که ۴ دختر دارد سردرگم است و نمی‌داند خبر در مورد کدام یک از دخترانش صدق می‌کند.

«کنسرتویی به یاد یک فرشته» ماجرای دو پسر جوان پبانیست و نوازنده ویولن است که یکی آرام و مهربان و دیگری سرکش و بدذات است و حادثه‌ای در مسابقات رالی در تایلند آن دو را به دو شخصیت کاملاً متفاوت تبدیل می‌کند.

در «عشق در الیزه» به ماجرای عشق میان: کاترین و هنری که عاشقانه ازدواج کرده‌اند می‌پردازد. عشقی که بعد از رییس جمهور شدن هنری رنگ می‌بازد.

در داستان‌های این کتاب، با زمان و مکان دقیقی از مکالمه‌ها مواجه می‌شویم که از سوی نویسنده به‌دقت ارائه شده‌اند. نویسنده به این طریق می‌خواهد خواننده را به حقیقت مسایل موجود در یک روایت آشنا سازد. در تمام داستان‌ها از سمبل ریتا به‌عنوان نماد درستکاری و عطف نام برده می‌شود که در مواجهه با شخصیت‌های گوناگون داستان کارایی متفاوتی را داراست. نویسنده در داستان‌هایش تلاش می‌کند جنگ بین خیر و شر را به نمایش بگذارد و چگونگی تغییر شخصیت یک انسان، رفتارها و تفکراتش تحت تاثیر اتفاقات و عملکرد اطرافیانش مورد بحث قرار می‌گیرد. داستان‌ها با زبانی ساده نوشته شده‌اند و خط روایی جذابی را دنبال می‌کنند. افراد داستان‌های اشمیت رنگ خاکستری ندارند و از سفید به سیاه در نوسان هستند، همیشه سیاه یا همیشه سفید نیستند ولی خاکستری هم ندارند. گاهی اضطراب و آشفتگی فضای داستان‌ها را مخدوش می‌کند و نویسنده در اثر خود سعی دارد این آشفتگی در محتوا را به سردرگمی شخصیت‌هایش ربط دهد.

اریک امانوئل اشمیت، نماینده‌نامه‌نویس، رمان‌نویس و کارگردان فرانسوی-بلژیکی در مارس ۱۹۶۰ در فرانسه به دنیا می‌آید. در کودکی با دیدن تناتری از ادموند رُستاک دگرگون شده و شروع به نوشتن کرد. نکته‌ی جالبی که درباره‌ی اریک امانوئل اشمیت وجود دارد این است که هر چند در خانواده‌ای غیر مذهبی تربیت و بزرگ شده است، اما مذهب در داستان‌هایش نقش مهمی را ایفا می‌کند.

کتاب کنسرتویی به یاد یک فرشته (concerto a la memoire d'un ange) در سال ۲۰۱۰ برنده جایزه گنکور شد و در سال ۱۳۹۱ برای اولین بار در ایران با ترجمه شراره شاکری در انتشارات افراز به چاپ رسید.

زندگی‌مان این‌گونه است. نوع نگاه‌مان آن را وحشتناک یا فوق‌العاده می‌کند و وقایع مشابه را می‌توان به صورت موفقیت‌ها یا مصیبت‌ها تعبیر کرد. (از متن کتاب)

چه موقع به آن کسی که باید باشیم تبدیل می‌شویم؟ در جوانی‌مان یا بعد از آن؟ در نوجوانی با وجود داشتن عقل و شعور، شخصیت ما تا حد زیادی بر اساس تربیت‌مان، محیط‌مان و والدین‌مان شکل می‌گیرد، در بزرگسالی شخصیت‌مان بر اساس انتخاب‌مان شکل می‌گیرد. (از متن کتاب)



خاطرات طوسی

از سرزمین هفتاد و دو ملت

به قلم علی طوسی

برش هفتم

چند سطری است که در صفحه دفتر گذرد
آن‌چه یک عمر به دارا و سکندر گذرد

ارتش، مسجد برای متفرق نمودن مردم شبانه به مسجد حمله کرد و با شلیک گلوله مردم را متفرق نمودند و عده‌ای کشته و عده‌ای زخمی شدند. تا دو روز مسجد در اشغال ارتش بود. این شدت عمل باعث شد که بعداً که دستور رفع حجاب و برداشتن چادر داده شد. دیگر کسی جرأت مخالفت نمود و بدون سر و صدا در تمام مملکت رفع حجاب شد و کسی فکر نمی‌کرد که پس از صدها سال که در ایران حجاب بود به این آسانی حجاب برداشته شود، جشن‌ها گرفتند. در مجالس سخنرانی‌ها شد. اشعار خوانده شد و دیگر زنی با چادر در کوچه و خیابان دیده نمی‌شد. اگر چه در شهریور ۱۳۲۰ شمسی دو مرتبه چادر معمول شد و به طوری که نوشتم عبا و عمامه هم به جریان افتاد اما نه به طور سابق ...

... دستور دولت برای گذاردن کلاه تمام لبه شاپو به جای کلاه پهلوی صادر شده بود. در مشهد بلوایی برای این دستور برپا شد و یک آخوند به نام بهلول که می‌گفتند سبزواری است در مسجد گوهرشاد مشهد بر علیه این دستور اعتراض کرد و مردم دور او جمع شدند و در مدت چند روز تقریباً دو هزار نفر که بیش‌تر آن‌ها دهاتی بودند در مسجد جمع شدند و هر چه خواستند به نصیحت مردم را متفرق نمایند نشد. نایب‌التولیه در این موقع ولی اسدی بود. می‌گفتند این بلوا به دست او شده و بعد از چند ماه هیئتی از تهران برای محاکمه‌ی او به مشهد آمد و او را محکوم به اعدام نمود و اعلام شد اسدی در دوره‌ی نیابت تولیت خود خدمت خیلی کرد که مهم‌ترین آن‌ها آوردن آب گناباد به مشهد بود و استخر کوه‌سنگی. پس از چند روزی که هر غائله بیش‌تر می‌شد به دستور تهران، نظامی‌ها، یعنی

Re-Mi

Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)

◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۳ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5

Internet + Phone

+ IPTV Service



اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی

بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری

از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

وقتی تُف کرم‌ها ابزار پزشکی می‌سازند!



اینجاست که ابریشم به همان مایع چندکاره‌ی شگفت انگیز بدل می‌شود. بنابراین می‌توانیم مثلا هر چیزی مثلا میکروذرات نانویی را که برای استعمال داروهای تزریقی کاربرد دارند، درست کنیم. پیچ‌ها و صفحات محکمی را برای تعمیر لوازم ارتوپدی بسازیم و یا حتی توانستیم موفق شویم در آزمایشگاه مغز پستانداران، البته نه مغز کامل بلکه قسمت صددرصد کنشی مغز را نیز بازسازی کنیم.

ما این بخش را ساختیم و در آن سلول‌های عصبی را جایگزین کردیم. مرکز آن را که سوراخ بود با ژل ابریشم پر کردیم. این ژل قسمت خارجی بافت را پر می‌کرد و می‌توانست رشد سریع عصبی را باعث شود که سازوکاری شبیه کارکرد مغز واقعی ایجاد می‌کرد. البته این کار وقت زیادی برد چون تقریبا کار غیرعادی به حساب می‌آمد.» این فهرست به همین شکل ادامه دارد، از کاربرد ابریشم در ساخت سلول‌های رودهای گرفته تا ابزار و اعضای دیگر. اما چندکاره بودن و دوام ابریشم راز استفاده از این ماده است. فعالیت بیولوژیکی این ماده بسیار پایین است. بسیار کم التهاب ایجاد می‌کند و در بدن انسان تقریبا

غذا و داروی ایالات متحده)، استفاده از نخ‌های بخیه را تایید کرده و قرن هاست که برای بیماران مختلف از آن استفاده می‌شود. اما تا به حال نمونه‌ی ابریشمی این لیاف ساخته نشده بود تا اینکه ما از حدود ۱۵ سال پیش این کار را شروع کردیم.» به اعتقاد دکتر کپلن، تولید ابریشم پزشکی از پیله‌های ابریشم در مرکز مهندسی بافت جانوری آزمایشگاه دانشگاه کاری است شبیه آشپزی. او می‌گوید:

«اولین کاری که می‌کنیم محتویات پیله را خارج می‌کنیم تا جسم خارجی در آن نباشد. بعد آنها را در مایع نمکی از جنس لیتیموم تحت دما و زمان خاصی قرار می‌دهیم. بعد از آن بافت‌های کاملا خالص و طبیعی را که در هم تنیده شده بیرون می‌آوریم. سپس با استفاده از مهندسی معکوس آن را در حلال ویژه‌ای می‌ریزیم. این حلال ویژه، مایع نمکی لیتیموم با غلظت بالا است. پس از آن حلالی متشکل از ابریشم و نمک داریم که اگر نمک‌ها را از آن استخراج کنیم چیزی که باقی می‌ماند، همان مایعی است که از پروتئین ابریشم به دست می‌آید.

امروزه از مواد مصنوعی زیادی در پزشکی استفاده می‌شود: آلیاژ تیتانیوم، هیدروژل، اعضای چاپی سه بعدی بدن. اما به‌زودی ماده‌ی شگفت انگیز جدیدی به دنیا عرضه می‌شود که محصول دوستان کوچکی است که شاید همه شما آن‌ها را می‌شناسید. کرم‌های ابریشم. بگذارید محصول جدید را معرفی کنم: تُف کرم. بله تُف خاص این کرم‌های کوچولو.

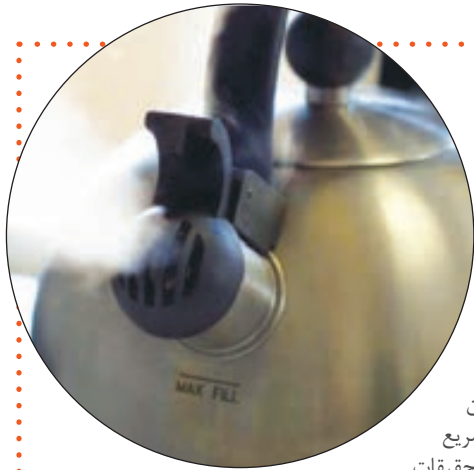
دکتر دیوید کپلن بیش از ۳۰ سال است که روی مهندسی لوازم پزشکی تحقیق می‌کند. او در این باره می‌گوید: «تا به حال هیچ ماده‌ای در طبیعت شبیه این نه دیده و نه شنیده بودم و یا حتی با آن کار کرده بودم. این ماده همه کاره است و دامنه وسیعی از ویژگی‌ها را دارد. این ماده، یک مایع کاملا طبیعی است که از پروتئینی به نام فیبریون ساخته می‌شود که شاید از لحاظ علمی واژه‌ی بسیار دقیق تری است اما مردم با واژه‌ی ابریشم این پروتئین را می‌شناسند. البته نه ابریشمی که برای دوختن لباس و در پارچه‌ها به کار می‌رود. استفاده از لیافی شبیه ابریشم به عنوان یک ماده‌ی پزشکی چندان جدید نیست. اف.دی.ای (سازمان

رضا نجف زاده

مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com



چرا کتری‌ها موقع جوشیدن سوت می‌زنند؟

بیشتر کتری‌ها دارای دو صفحه فلزی موازی با یکدیگر هستند که یک حفره در بین آنها وجود دارد و بخار از آن عبور می‌کند. سوت کشیدن کتری بر اثر حرکت بخار آب از این حفره است که با ارتعاش هوا به طور خیلی سریع این صدا را تولید می‌کند. بر اساس آخرین تحقیقات دانشمندان دانشگاه کمبریج، دو مکانیزم اصلی در این اتفاق درگیر هستند. اولی که به ارتعاش هلمولتز معروف است و زمانی رخ می‌دهد که بخار بخوابد با فشار از کتری خارج شود در این زمان ارتعاشی ایجاد می‌شود که منبع صدا می‌تواند باشد. در مکانیزم دوم هرچه بخار آب داغ‌تر می‌شود هوای بیشتری را به طرف خارج کتری فشرده می‌کند و این باعث می‌شود تا ارتعاشات بیشتری اتفاق بیفتد که صدایی شبیه سوت را ایجاد می‌کند.

چرا موهای خیس تیره‌تر به نظر می‌رسند؟

وقتی نور به موهای خشک می‌خورد، بخشی از آن توسط رنگ دانه‌های مو جذب می‌شود. و بخشی از نور هم به چشم شما بازتاب داده می‌شود. آب شفاف است و مقدار کمی از نور را به خود جذب می‌کند و بیشتر آن را عبور می‌دهد. وقتی مو مرطوب است لایه نازکی از آب روی سطح آن وجود دارد. زمانی که نور به موی مرطوب می‌خورد مقداری از نوری که قبلاً گفتیم به چشم بازتابیده می‌شود به سطح داخلی لایه نازک آب روی مو برخورد می‌کند و دوباره بازتابیده می‌شود. این اتفاق باعث می‌شود که نوری که قبلاً نمی‌توانست جذب رنگ دانه‌ها شود این بار جذب شود و در نتیجه مو تیره‌تر به نظر برسد.

منبع:

www.sciencemag.org



هیچ‌گونه واکنش ایمنی را برنمی‌انگیزد. البته صرف اینکه بدن شما آن را پس نمی‌زند معنایش این نیست که ابریشم می‌تواند به سادگی در بدن جا خوش کند. دکتر کپلن معتقد است: «این به آن معنی نیست که از ابریشم می‌توان به عنوان یک بافت دائم در بدن استفاده کرد. این ماده می‌تواند یک روز، یک هفته، یک ماه، یک سال و ماکزیمم تا دو سه سال در بدن بماند. البته همین مدت هم برای پزشکان خبرخوبی است. مثلاً این پیچ‌های ارتوپدی را در نظر بگیرید. این پیچ‌ها می‌توانند به خوبی رباط‌ها را به استخوان‌ها و استخوان‌ها را به یکدیگر پیچ کنند و تا آخر عمر در بدن بمانند. مخصوصاً برای بچه‌ها که استخوان‌هایشان در حال رشد است.»

اما سوال مهمی هم که پیش می‌آید این است که: این پیچ‌ها و ابزارهایی نظیر این که به طور خاص برای پیوند استفاده می‌شوند چگونه در بدن جذب می‌شوند؟ مزیت استفاده از ابریشم در ساخت ابزارهایی نظیر این پیچ‌ها در همین است. برای جذب موادی مثل پیچ‌ها از داروهایی زیست پزشکی پیچیده در ابریشم استفاده می‌شود تا روند انسانی آن را در بدن تسریع کند. ممکن است از خود بپرسید: «اینها که خیلی شگفت‌انگیز به نظر می‌رسد. پس چرا تا به حال از پزشکم چیزی درباره‌ی آن نشنیده بودم؟»

دکتر کپلن پاسخ این پرسش را این طور می‌دهد: «خب، چون تمام این تحقیق و پژوهش‌ها هنوز در مراحل اولیه‌ی خود به سر می‌برد و تکنولوژی‌های معرفی شده مربوط به ده سال اخیر است و دست کم ده تا بیست سال دیگر زمان می‌برد تا بتوانیم کاربرد آنها را در لوازم پزشکی ببینیم.»

البته این مسئله باعث نشده که دکتر کپلن و افراد گروهش از تلاش بیشتر برای کاربرد ابریشم در پزشکی دست بردارند. پیوند اعضا با ابریشم، ساخت زیست‌حسگرها، ابریشم نوری، ساخت اعضای پیوندی با استفاده از ابریشم و چندین ایده متفاوت دیگر. کپلن در نهایت اعتقاد دارد: «هربار که فکر جدیدی به ذهنم می‌رسد به خاطر تحقیقاتی است که دانشجویانم در حال انجام آن هستند. بنابراین امیدوارم زمانی که پیرتر شدم و نیاز به تعمیر داشتم و کارم به بیمارستان کشید، تعداد انتخاب‌هایی که برای درمان پیش رویم می‌گذارند بیشتر از امروز باشد.»

منبع:

www.sciencemag.org

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا



نسترن صادقی



چند کلام از خودمان

گروه بانوان ایرانی مونترال این هفته به معرفی ساختار دسته‌بندی گروه می‌پردازد و این‌که وجود این ساختار تا چه اندازه سبب جذابیت مخاطبین شده است. این گروه از بدو تاسیس تمام مطالب خود را به غیر از سوالات بانوان در قالب پست‌های مجزا ارائه داده است. از جمله می‌توان به پست‌های مربوط به دانشگاه‌ها، کالج‌ها، کلیه مشاغل حرفه‌ای و هنری و خانگی بانوان، معرفی پزشک و دندان‌پزشک، معرفی حسابدار امین، آموزش زبان انگلیسی و فرانسه، معرفی مشاورین مالی، تبادل تجربیات مادران، معرفی اپلیکیشن‌های گوشی موبایل، معرفی سایت‌های کاریابی، معرفی اپلیکیشن‌های دیکشنری، معرفی وب سایت‌های کاربردی، جشن‌ها و همایش‌های ایرانی، معرفی فیلم و سریال، معرفی کتاب، معرفی صرافی، معرفی آتلیه عکاسی و فیلم‌برداری، مزون لباس مجلسی، معرفی مناطق مختلف استان کبک، نکات راهنمایی و رانندگی و بسیاری پست‌های متنوع دیگر. هدف اصلی گروه از ایجاد این پست‌ها به‌وجود آوردن نظم در ارائه اطلاعات به هموطنان است و نکته قابل توجه این است که در پست‌های مربوط به مشاغل روحیه رقابت سالم در گروه رو به افزایش است، چرا که به طور مثال تمام بانوانی که در یک حرفه مشغول به کار هستند باید همگی در یک پست واحد تبلیغات خود را ارائه دهند که این به نوبه خود در شکل‌گیری رقابت سالم نقش بازی می‌کند

ارائه پست‌های تفکیک شده در گروه، هم نشأت گرفته از ایده‌های ادمین گروه است هم برخاسته از نیازهای بانوان که گاهی به طور مستقیم از گروه درخواست می‌شود که برای آنها پست‌های جدید ایجاد شود. به تازگی پستی در گروه ایجاد شده است با عنوان «بازارچه نوروژی بانوان استان کبک» که مورد استقبال تمام اعضا و کسانی که برای نوروژ امسال این چنین بازارچه‌هایی را تهیه و تدارک دیده‌اند قرار گرفته است.

گروه سعی خود را می‌کند تا محیطی امن و دلسوزانه برای تک تک اعضای خود ایجاد کند تا همگی در آن احساس راحتی و صمیمیت داشته باشند و بتوانند بهترین استفاده را از گروه ببرند. شاید در اوایل تشکیل گروه، این حس صمیمی در بین اعضای گروه وجود نداشت، اما اکنون تمامی اعضای گروه مانند یک خانواده هوای یکدیگر را دارند و بدون چشم داشت به یکدیگر کمک می‌کنند.

یکشنبه ۱۴ فوریه ۲۰۱۵ مصاحبه‌ای با ادمین گروه بانوان ایرانی مونترال از برنامه آوا پخش شد و خدا را شکر که بازتاب مثبتی در بین اعضای گروه به همراه داشت و گروه لازم می‌داند از اعضای خود که با اتحاد و همدلی باعث شدند که این گروه در اندک زمانی جای خود را بین مردم و رسانه‌ها باز کند تشکر و قدردانی می‌کند. همچنین از تمام کسانی که بعد از پخش مصاحبه به نوعی ابراز همدلی کرده و تمایل خود را به حمایت از گروه نشان دادند تشکر ویژه‌ای می‌کنیم. چرا که این همیاری

می‌تواند باعث قوی‌تر شدن کامیونیتی بانوان ایرانی و اتحاد و همدلی هرچه بیشتر آنها شود. همانطور که قبلاً اطلاع‌رسانی شد، گروه فیس‌بوکی بانوان ایرانی مونترال به عنوان هدیه کریسمس «گروه تلگرامی بانوان ایرانی مونترال» را پیشکش بانوان عزیز ساکن استان کبک کرد. به دلیل غیر مجاز بودن حضور آقایان در گروه و آن هم تنها به دلیل مسائل مطرح شده در گروه و راحتی هر چه بیشتر بانوان، گروه از ارائه لینک عضویت برای عموم معذور است و از تمام بانوان عزیزی که تمایل به عضویت در گروه تلگرامی را دارند درخواست می‌شود با ارسال مستقیم نام و نام خانوادگی و شماره تلگرام خود به ادمین گروه درخواست خود را اعلام کنند. پل ارتباطی شما با ادمین گروه بانوان ایرانی مونترال (نسترن صادقی) ۵۱۴۴۵۲۰۷۴۳ است که شما می‌توانید درخواست خود را تنها از طریق ارسال پیام به تلگرام ایشان اعلام کنید.

خبیر دیگر این‌که بنا به درخواست و نیاز گروه مبنی بر ارائه تبلیغات بیشتر، گروه تصمیم گرفت «گروه تلگرامی نیازمندی‌های مونترال» را با شعار «نماد خودباوری» ایجاد کند. در این گروه ورود همه اعم از خانم و آقا بلا مانع است و در آن اعضای گروه آزادانه به ارائه تبلیغات مشاغل حرفه‌ای، هنری و خانگی؛ سابلت و لیزترانسفر آپارتمان؛ خرید و فروش لوازم منزل و ماشین و غیره می‌پردازند. هدف گروه اتحاد و همدلی هر چه بیشتر ایرانیان سراسر استان کبک در راستای خودباوری است. جهت عضویت در گروه تلگرامی «نیازمندی‌های مونترال» می‌توانید از لینک گروه استفاده کنید:

<https://telegram.me/joinchat/Aon-3IQZ9VEdd34z8mtOxyQ>



PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتی
کارتداری و PR کارت
اندازه سر حتماً با پسندی
رعایت شود
50x70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر با پسندی دقیق باشد
35x45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی روز
عکس های پاسپورته سیتی زن
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فرارغ التحصیلی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(تیش دکاری)

METRO Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه نوروز
پوستکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

International Academy of Aesthetic Medicine

face de...
enf

Saeid Moradzadeh
tel:514 655 8445
enfacede@yahoo.com

فیلم برداری از کلیه مجالس همراه با میکس و مونتاژ
ویدئو کلیپ، تیزرهای تبلیغاتی، انیمیشن و عکاسی
تخفیف ویژه برای برنامه های فرهنگی و هنری

آموزش ایرانی
موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی
مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آماده سازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
انگلیسی بازرگانی با روش کتابهای Market Leader
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کانالوگ - از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رحیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

کابینت
ایبی

نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلم برداری

STUDIO
PHOTOBOOK
(514)984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTRÉAL, H2R 2N3

«بدن : شیء یا موضوع؟»

هانا ویلک و ارتقاء بدن زن از ابزار
به موضوع



هنرش در مقابل نگاه جنسی و ابزاری به زن طغیان می‌کند و برای ایجاد شک و تأثیر گذاشتن در مخاطبش بسیار دلبرانه و بی‌مهابا عمل می‌کند. از همین روی بدون هیچ ترسی از بدن خود یاری می‌گیرد و هیچ ابایی از به نمایش گذاشتن قسمت‌های بسیار خصوصی بدنش ندارد.

به نظر می‌رسد که طغیان این‌گونه «هانا ویلک» در مقابل نابرابری‌های جنسی بسیار تندروانه و افراطی در کارهایش نمود پیدا می‌کند. اما این حرکت او در هنر معاصر پیروان زیادی دارد و از اواسط قرن بیستم تا به امروز زنان و مردان هنرمند زیادی از بدن خود به صورت عریان یا نیمه عریان استفاده کرده‌اند. با این حال آثاری از این دست که برای شکستن کلیشه‌ها تلاش می‌کنند، هنوز هم در اذهان عمومی جوامع امروزی تا حدی تکان دهنده و خارج از عرف هستند و گاهی مخاطبان‌شان را فقط در میان جامعه هنری و خاص خود جستجو می‌کنند.

هانا ویلک Hannah Wilke هنرمند زن آمریکایی است که در ۷ مارس ۱۹۴۰ در شهر نیویورک متولد شد و در ۲۸ ژانویه ۱۹۹۳ چشم از جهان فرو بست. این هنرمند معاصر در طول مدت فعالیت هنری‌اش به نقاشی، مجسمه‌سازی، عکاسی، ساخت ویدئو و اجرای پرفورمانس می‌پرداخت. او از هنرمندان بین‌المللی محسوب می‌شود که کارهایش پس از مرگش نیز در گالری‌ها و موزه‌های مختلف در دنیا به نمایش در می‌آیند. از آن‌ها می‌توان به نمایشگاه elles@cen-trepompidou از سال ۲۰۰۹ تا ۲۰۱۱ در پاریس اشاره کرد.

از سال‌های ۱۹۶۰ جنبش آزادی زنان در آمریکا ریشه می‌دواند و زنان این سرزمین در مقابل هر نوع جنسیت‌گرایی ایستادگی کرده و برای از بین بردن تبعیض‌های جنسی سعی می‌کنند و خواستار برابری حقوق زن و مرد می‌شوند. می‌توان گفت که این جنبش از جنبش‌های فمینیستی قرن بیستم که جرقه‌هایش در بریتانیا زده می‌شود نشأت می‌گیرد و به اشکال مختلف تا به امروز هم ادامه دارد. در همین سال‌ها «هانا ویلک»، با الهام گرفتن از مدل‌های «پین آپ»، اثری در همین جهت و برای حمایت از جنبش‌های زنان از خود به جای می‌گذارد.

«پین آپ» به زنی گفته می‌شود که در حالتی عشوهرگانه و با هدف اغوای مخاطبش در تصویر ظاهر می‌شود. این تصاویر می‌توانند عکاسی و یا نقاشی شده باشند. در همان اواسط قرن بیستم این‌گونه نمایش زن در تصاویر منتشر شده از زنان، خصوصاً هنرپیشه‌گان و بر روی پوسترها بسیار رایج بوده است. از این دسته می‌توان به عکس‌های «مرلین مونرو» هنرپیشه‌ی آمریکایی اشاره کرد.



آزاده زنی که در برابر نابرابری ایستاد

نگاهی به زندگی «زینب پاشا»، مبارزی از تبریز

لیلی خاقانی

نهضت تنباکو، قرارداد رژیم

شهرت زینب از زمانی آغاز می شود که ناصرالدین شاه طبق قرارداد رژیمی (مارس ۱۸۹۰ میلادی) امتیاز خرید و فروش توتون و تنباکو را در سراسر ایران به مدت ۵۰ سال به یک شرکت انگلیسی که در راس آن تالیوت قرار داشت، واگذار می کند. به تبع این اتفاق، انگلیسی ها به ایران آمده، مانند دولتی که ایران را فتح کرده باشند به تمام شهرها مامور می فرستند. امتیاز رژیمی کاسه صبر مردم را لبریز می کند. تبریز نخستین شهری است که عکس العمل تندتی نشان می دهد و پرچم مخالفت را بلند می کند. بازار این شهر به علامت اعتراض بسته می شود و متجاوز از بیست هزار نفر مسلح می شوند. و به شاه تلگراف می کنند که به هیچ وجه زیر بار این قرارداد نخواهند رفت. پس از چند روزی که از بسته شدن بازار می گذرد، مأموران دولتی بزور ارباب و تهدید و وعده و وعید بازاریان را مجبور به باز کردن بازار می کنند لکن چند ساعتی از باز شدن بازار نگذشته بود که دست های از زنان مسلح با چادر نمازی که گوشه های آن را به کمر بسته بودند، در بازار ظاهر می شوند و دست به اسلحه می برند و بازار را مجبور به بستن می کنند. و سپس بسرعت در کوچه پس کوچه ها از نظرها ناپدید می شوند. رهبری این زنان را زینب به عهده داشت. مأمورین دولتی بارها سعی در باز کردن بازار می کنند ولی گروه زینب هر بار با اسلحه گرم و سنگ و چماق به بازار می ریزند و بازاریان را وادار به بستن بازار می کنند. سرانجام در اثر مخالفت شدید مردم، ناصرالدین شاه، با سرشکستگی تمام حرف خود را پس می گیرد و قرارداد رژیمی باطل اعلام می شود، لکن مبارزه زنان تبریز و زینب پاشا کماکان بدون وقفه ادامه می یابد. زینب هراز گاهی



نیم تنه زینب پاشا در خانه مشروطیت تبریز

علل شوربختی خود و مردم زجر کشیده اش فکر کرده و از تجارب غنی قرن ها مبارزه مردمش، مانند بابک، کوراوغلی، قاچاقچی و ... درس آموخته است.

وقتی دختر بچه ای بیش نبودم چندین بار اسم زینب را از مادرم شنیده بودم. زمانی که عناد و سماجت در انجام کاری داشتم و با جسارت بر خواست خود پافشاری می کردم، مادرم می گفت انگار «اون باشی» زینب است. آن زمان ها چون زینب را نمی شناختم این حرف برایم گران تمام می شد و از خودم بدم می آمد. زمان گذشت و من با تاریخ زنان آذربایجان آشنا شده زینب را شناختم. و اکنون حسرت می خورم که ای کاش لایق این مقایسه و قضاوت مادرم بودم. چرا که تاریخ آذربایجان و عبدالحسین ناهیدی آذر، مورخ آذربایجانی زینب را این گونه معرفی می کنند:

«زینب پیشتاز بیداری زن قرن ها ستم دیده ایرانی است. وی قریب ۱۲۰ سال پیش مهر سکوت تاریخ را می شکند، زنجیر سنن و قوانین فئودالی را می گسلد و برای نخستین بار در تاریخ با چهل نفر از زنان قهرمان تبریز علیه ظلم و ستم، ستم پیشگان داخلی و استعمارگران خارجی و به موازات آن علیه نابرابری های جنسی که دیدگاه های فئودالی و نظام سنتی جامعه بر زنان تحمیل کرده بود، به جنگ مسلحانه دست می زند. زینب معروف به «بی بی پاشا»، «زینب باجی»، «ده باشی زینب»، «زینب پاشا» در یکی از محلات قدیم تبریز به نام عمو زین الدین و در یک خانواده روستائی به دنیا آمد. پدرش شیخ سلیمان، کشاورز تهیدستی بود که مانند دیگر روستائیان به سختی روزگار می گذرانید. از زندگی زینب پیش از واقعه «رژیمی»، بیش از این اطلاعاتی در دست نیست. همان طور که از زندگی افسانه آمیز دیگر عیاران بنام این عصر، حلاج اوغلی، حاج اللهیار، چیز زیادی نمی دانیم. آنچه که مسلم است زینب در رنج و محنت بزرگ شده و سال ها به



کافه و قنادی
La Rouladerie



انواع شیرینی های ایرانی و فرانسوی

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

پخت روزانه در محل

1205, Rue Bernard O.
Outremont, QC, H2V 1V7
(438) 384 3377
www.larouladerie.ca



زینب و چند تن از یارانش

تقسیم می‌کرد. از معروفترین عملیات زینب گشودن در انبار قائم مقام، والی آذربایجان و تقسیم غلات احتکار شده بین نیازمندان بود.

به هرحال بارها خانه قائم مقام در اعتراض علیه گرانی و احتکار بوسیله زنان سنگسار می‌شود. در یکی از این شورش‌ها، قائم مقام دستور تیراندازی می‌دهد. دسته زنان مسلح به رهبری زینب به دفاع از مردم برمی‌خیزند. در این درگیری، به روایتی سی نفر کشته می‌شوند. قائم مقام از ترس، به عمارت ولیعهد پناه می‌برد و خانه و انبار قائم مقام بوسیله مردم گرسنه و بی چیز شهر غارت می‌شود.

دیگر از عملیات معروف زینب حمله به خانه و انبار نظام العلما یکی دیگر از مقتدران و محترمان آرمند تبریز است. نظام العلما از شاه اجازه داشت که غله خود را هر وقت دلش خواست بفروشد. زینب پس از شناسایی محل انبار، نقشه حمله را از پیش آماده می‌کند. (مرداد ۱۲۷۷ شمسی) در روز مقرر، در ساعت معینی در حالیکه روسری خود را از سر باز کرده بود، پیشاپیش زنان و خیل گرسنگان شهر بسوی خانه نظام العلما راه می‌افتد و آنجا را به محاصره درمی‌آورد. نظام العلما و کسانش که از پیش خبردار شده بودند و چند نفر تفنگچی آماده کرده بودند، دستور شلیک

جلوی نانوائی‌ها صف می‌بستند، محترمان هزاران خروار غله را در انبارها پنهان کرده بودند. چنانکه مجتهد اول تبریز، قریب ۷۰ هزار خروار گندم در انبار داشت.

کمبود نان در تبریز بارها آشوب برپا می‌کند. در این شورش‌ها زنان تبریز به رهبری زینب نقش فعالی را بازی می‌کنند. در یکی از این آشوبها، در حدود سه هزار زن چماق بدست در بازارها براه افتادند و کسبه را به بستن دکان و پیوستن به راهپیمایان مجبور کردند. حکومت قشون مراغه را خبر داد. دستور تیراندازی داده شد. در دم پنج زن و یک معمم کشته شد. در اینجا روحانیت معترض هم علیه مجتهد بزرگ به زنان پیوست و در کنسولگری روس تحصن کردند و سه بار از فرار ملاتی که می‌خواست صحنه را ترک کند، ممانعت کردند و با او به خشونت تمام رفتار نمودند. فردای همانروز تظاهرات را از سر گرفتند، این بار نیز سه زن کشته و تعدادی زخمی شدند و شعار زنان تبدیل به شعار سیاسی و علیه سلطنت قاجار شد.

محترمان و گرانفروشان تبریز ضرب شصت زیادی از زینب دیده بودند. زینب در روزهای قحطی و گرسنگی، انبار غله محترمان را شناسایی می‌کرد و در فرصت مناسبی همراه دیگر زنان تبریز به آنجا حمله می‌برد و آنچه را که احتکار و پنهان شده بود، بین گرسنگان

به همراه دیگر زنان رزمجو در کوچه و بازار و محل ازدحام مردم ناگهان ظاهر می‌شود و مردان را به مبارزه و کندن ریشه ظلم تشجیع و تشویق می‌کند؛ آن چنانکه روزی در جمعی خطاب به مردان چنین می‌گوید: «اگر شما مردان جرات ندارید، جزای ستم پیشگان را کف دستشان بگذارید، اگر می‌ترسید که دست دزدان و غارتگران را از مال و ناموس و وطن خود کوتاه کنید، چادر ما زنان را بر سر کنید و در کنج خانه بنشینید و دیگر دم از مردی و مردانگی زنید، ما جای شما با ستمکاران خواهیم جنگید.»

سپس زینب روسری خود را به جانب مردان پرتاب می‌کند و در میان بهت و حیرت حاضران از دیده‌ها ناپدید می‌شود. چند تن از یاران وی، ماه بگیم، شاه بگیم، فاطما نسا، خیرالنسا، ماه شرف، سولطان بگیم، بوز باشی خاور و جانی بگیم بودند که هر یک از آنان فرماندهی عده دیگری از زنان مبارز تبریز را بر عهده داشتند و به فرمان زینب مستقلاً دست به عملیات می‌زدند.

بیداد قحطی و گرسنگی ناشی از ظلم و دادرسانی زینب و یارانش

در روزگار زینب یکی از رسوم رایج این بود که فئودال‌ها و اشراف، ارزاق عمومی بویژه غلات را احتکار می‌کردند. یعنی فصل خرمن غلات را به قیمت نازلی از روستائیان می‌خریدند و در انبارها جمع می‌کردند در زمستان که ذخیره آرد مردم تمام می‌شد، به بهای گران می‌فروختند. از این رو مهمترین گرفتاری و مشکلات مردم مستضعف آن زمان، ناشی از انبارداری بوده که در آذربایجان رواج بسیار یافته بود و بیشتر دیه داران، ملایان، اعیان و بازرگانان به آن می‌پرداختند و دولت که می‌بایست مانع شود، کاری نمی‌کرد. زیرا خود محمدعلی میرزا دیه داشت و او نیز از گرانی غله بهره مند می‌شد، در نتیجه نان همیشه کمیاب و جلوی نانوائی‌ها پراز انبوه زن و مرد بود که فریاد و هیاهوی آنان از دور شنیده می‌شد.

در این روزهای سیاه قحطی و گرسنگی، در حالیکه مردم بی چیز برای خریدن چند قرص نان از صبح تا شب در



خدمات کامپیوتر و شبکه NeTran

- نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN
- رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
- نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس)، آنتی ویروس و ...
- تعویض قطعات و ارتقا سیستم

لطفاً با شهروز تماس بگیرید

۵۱۴-۸۸۵-۳۶۵۸

دو وزیر معلول در کابینه و نگاه معمول

آزاليا کویانی



آیا تاکنون از خود پرسیده‌اید که چرا جاستین ترودو خانم کارلا کوالترو Carla Qualtrough و آقای کنت ههر Kent Hehr را که هر دو معلول جسمی هستند به عنوان وزیر معرفی کرد؟ آیا این نشانه برابری و آزادی است؟ افراد معلول را در جامعه ایران و دیگر جوامع به چه چشمی نگاه می‌کنند؟ تصور شما را بکنید، اگر شما به سبب حوادثی دچار محدودیت‌های جسمی شوید، تکلیف شما چیست؟ وظیفه جامعه در مقابل شما چیست؟ اصولاً آیا فرد معلول باید خود را از جامعه حذف کند یا علی‌رغم محدودیت‌ها خود را با جامعه منطبق کند؟

به نظر من، اگر معلولیت بخواهد باعث توقف فعالیت‌ها، خود سانسوری و گوشه‌گیری شود، با مرگ فرقی ندارد. چرا که حذف به معنای مرگ است. در ضمن این حذف اجتماعی فقط به ضرر فرد معلول نیست بلکه در عین حال ننگی است برای جامعه، فکر می‌کنم نحوه برخورد یک جامعه با معلولینش معیار خوبی برای سنجش اخلاقیات آن جامعه و میزان پیشرفت و یا عقب ماندگی آن باشد.

بارها و بارها دیده‌ام و شنیده‌ام که افراد با دیدن یک معلول، زیر زبان خدا را برای سلامتی خود شکر می‌کنند و یا برای فرد معلول شفا طلب می‌کنند. بی‌شک این عکس‌العمل در راستای همیاری با فرد معلول صورت می‌گیرد ولی در عمل کاربرد این جملات می‌تواند باعث سرکوفت فرد معلول شود و دردی به دردهایش اضافه کند.

گاهی اوقات وقتی وارد مجلسی می‌شوم، مردم به گونه‌ای با من رفتار می‌کنند که انگار من از لحاظ ذهنی هم عقب‌افتادگی دارم، توجه تنها به ظاهر افراد می‌تواند غلط‌انداز باشد و متأسفانه مردم ما اکثراً ظاهر بین هستند. رفتار اجتماعی مسئولانه ایجاب می‌کند که قبل از قضاوت، نسبت به مشکل و یا شرایط فرد معلول آگاهی کسب کنیم.

آری، با معلولیت می‌توان زندگی کرد و به خواسته‌هایی هم دست پیدا کرد و از زندگی لذت برد. ولی برای رسیدن به این آزادی باید با نقص یا معلولیت یا هر چه می‌خواهید اسمش را بگذارید کنار آمد و آن را قبول کرد و جنگیدن با آن راه به جایی نمی‌برد. به راستی این قدم اول پیروزی انسان در برابر مشکلات است. ما به این دنیا آمده‌ایم تا بانی تغییر باشیم، بیاموزیم، کشف کنیم، دوباره زندگی کردن را در زندگی‌مان رواج بدهیم تا خویش را آزمایش کنیم.

به قول هلن کلر:

«If the world is full of suffering, it is full of overcoming»

«اگر دنیا پر از سختی باشد، پر از فائق هم هست.»

دست آخر می‌خواستم این نکته را اضافه کنم که فرد معلول چیزی در حد ۱۰ برابر دیگران تلاش، ۱۰ برابر دیگران انرژی و ۱۰ برابر دیگران شهامت به خرج می‌دهد تا به دیگران و به خود ثابت کند که ناتوان نیست. خواستن توانستن است.

می‌دهند زینب و یاران مسلح او نیز به حمایت از مردم دست به اسلحه می‌بردند. جنگ سختی درمی‌گیرد و چندین نفر کشته و زخمی می‌شوند. سرانجام انبار انباشته از گندم نظام العلما به تصرف زینب درمی‌آید و بین گرسنگان تقسیم می‌شود.

ظاهرزاده بهزاد که خود این حادثه را به چشم دیده است، می‌نویسد: «آن زمان من شاگرد مدرسه بودم. شنیدم خانه نظام العلما را آتش زده اند. از دانی ام خواهش کردم که مرا به محل حادثه ببرد و آنجا را نشانم دهد. خانه نظام العلما در کنار «میدان چائی» واقع شده بود. یکی از نوکران نظام العلما که در پشت بام سنگر گرفته بود، در حال مدافعه تیر خورده و کشته شده بود. خون او روی دیوار خانه مشاهده می‌شد و از در و پیکر خانه ویران شده نیز هنوز بوی آتش سوزی به مشام می‌رسید.»

پایان زندگی این زن شجاع و تاریخ‌ساز

زینب در آخر عمر همراه کاروانی عازم زیارت کربلا می‌شود. در خانقین عساکر عثمانی که برای تفتیش زوار آمده بودند، سختگیری را درباره آن‌ها از حد می‌گذرانند. زینب از این رفتار آزرده می‌شود و دست به عصیان می‌زند و دیگران را هم به دنبال خود کشانده به عساکر حمله می‌کند. آنان ناگزیر به فرار می‌شوند و این قافله به کربلا می‌رسد. متأسفانه پس از این رویداد، از زندگی این زن رزمجو دیگر خبری در دست نیست.

CSAI
CENTRE SOCIAL D'AIDE
AUX IMMIGRANTS

با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

نگاهی به اخلاق در متون اجتماعی فارسی

حبیب عثمان

نویسنده‌ی می‌گوید: «از این همه استخوان‌های که آرام آرام می‌پوسند کدام مال شاه و کدام مال گداست؟ کدام از قاضی و کدام از سرباز است؟ کدام مال پارسایی است که آسمان را برای خویش خریده و کدام مال گناهکاری است که از ملکوت آسمان رانده شده است؟»

ای برادر من! راستی آن گنجینه‌های زر و سیم، آن جمع بی‌شمار غلامان و بندگان فرمانبردار کجا رفتند؟ میان این همه گور خاموش و در بسته کدام مال گدا و کدام مال توانگر است؟ هر چه هست گرد و غبار بیش نیست، هر چه است تاریکی و شب و رویاست.»

تظاهر و ریا چیست؟

«ریا آن بود که خویشان را به پارسایی جلوه دهد یا خود را نزد مردم آراسته کند و اندر دل مردمان قبولی گیرد تا وی را حرمت دارند، تعظیم کنند و به وی به چشم نیکو نگرند.»

ظاهر و باطن، قلب و زبان ریاکار یکی نیست. ریا عادت زشت و ناپسند است. ریا مکر و فریب است و آدم ریاکار در حقیقت نقاب یا ماسک انسان دیگری را به صورت خود می‌کشد یا به عباره دیگر ریا کار بازیگری است که فقط عمل خوب شخص دیگری را تمثیل می‌کند و خودش از آن خصلت بی‌بهره است. ریاکار اگر یکی دو بار تظاهر کند و به روی صحنه آید بالاخره نقابش افتاده شناسایی می‌شود و چهره اصلی‌اش نمایان می‌گردد.

در کتاب «کیمیای سعادت» شرحی درباره چهره ریاکاران داده شده مختصری آن را گزیده‌ایم:
«... چنان که روی زرد کند تا پندارند که شب نخسید،

کی هستیم، کجا می‌رویم و چه هدفی در زندگی داریم هیچ گاه مغرور نمی‌شویم. بعضی اشخاص که در زندگی سرمایه، مقام و شهرت به دست می‌آورند زود فریب خورده مغرور می‌شوند. چون فکر می‌کنند این همه را که به دست آورده همیشه و دائم با آن‌هاست.

انسان خودخواه حق را به خود می‌دهد و می‌کوشد نظرات و اندیشه‌هایش را با وجودی که نادرست باشد به دیگران بقبولاند و با این عملش قلب‌ها را می‌رنجاند. یک عالم و دانشمند بزرگ می‌گوید: «انسان متکبر کسی است که حق را گردن نرم ندارد و اندر مردمان به چشم حقارت نگرد، سخن ایشان را قبول نکند و خود را بهتر شناسد و بزرگ‌تر داند.»

بر هیچ کس به چشم حقارت نظر مکن تا بر تو هم بدیده‌ی تحقیر ننگرد

زیرا که هر چه است ز درویش و پادشاه چون نیک بنگری ز یک اصل و جوهرند انسان‌های مغرور همیشه با خودشان در ستیزاند و توانایی دیدن صفات خوب دیگران را ندارند همیشه رنج می‌برند هیچ‌وقت کسی را بالاتر از خود قبول نکرده در فکر برانداختن دیگران هستند. این اشخاص آرامش فکری و روحی نداشته تا جایی می‌رسد که انسان‌های متکبر به یک مریض روانی مبدل می‌گردند.

بهترین عمل تواضع و فروتنی است. تکبر و گردن‌فرازی بالاخره روزی انسان را به زمین زده شرمسار می‌سازد. «تواضع آن ست که حق قبول کنی از هر که باشد اگر هم از کودکی و یا جاهل‌ترین فرد جامعه باشد.» این همه گردن‌فرازی، خودنمایی و تکبر به خاطر چی، چرا خود را بهتر و بزرگ‌تر از دیگران شمرد.

خویشتن بزرگی، خودنمایی و ریا

«آدم مغرور مثل کسی است که بالای کوه ایستاده و همه را کوچک می‌بیند، غافل از این که مردم هم از پائین او را کوچک می‌بینند»

انسان در پیدایش خود کدام برتری نسبت به هم نوع خود دارد که خویش را در مقام والا قرار دهد! هیچ‌کسی عاقل و دانشمند، غنی و فقیر، دزد و قاضی تولد نشده همین جامعه و محیط است که چنین انسان‌ها را تربیت می‌کند و شرایط خوب و بد زندگی شخصیت‌ها را می‌سازد. پس برتری و برزاندگی انسان‌ها از تربیت سالم و شرایط جامعه به وجود می‌آید. آدم‌ها بین خود تفاوت‌ها و امتیازاتی را مانند‌ی؛ سیاه، سفید و زرد، زشت و قشنگ، خوب و خراب و امثال آن به وجود آورده‌اند. اما تنها به این رده‌بندی‌ها قناعت نکرده خود را بزرگ‌تر و بهتر و دیگران را کوچک و حقیر می‌شمارند. چنین اشخاص به انسان‌ها ارزش قابل نبوده خود را مافوق همه می‌پندارند و بالای دیگران حکمروایی کرده و می‌نمایند. استعمار و استثمار و تبعیض نژادی در دوره‌های تاریخی و جامعه امروز مصداق این گفته‌هاست.

دیگران را حقیر، خویشان را بزرگ ساختن، جهتی به دست آوردن مقام و منزلت کاذب در اجتماع. در سر داشتن چنین عادت‌هایی می‌گویند خویشان بزرگی، غرور و جاه طلبی، که صفت زشت و عادت ناپسند است. حقیقت کبر آن است که خویشان را از دیگران بیش‌تر و بهتر تصور نماید. شخص متکبر بر شخصیت و حریم دیگران تاخت و تاز می‌کند خود را برتر و دیگران کوچک می‌شمارد.

نادانی و عقده‌های شخصی غرور بار می‌آورد. اگر بدانیم

آکادمی موسیقی ر - می

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک و فلانکو

کجه برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:

Tel: 514-996-1620

E-mail: remi@remiacademy.com

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

Re-Mi
Academy of
MUSIC



www.remiacademy.com



زنگ افغان

خانم‌های افغان درباره زندگی مهاجرت چه می‌گویند؟

جمیله هاشمی

در شماره ویژه هشت مارس، روز جهانی زن تلاش کردیم به زنان در مهاجرت بپردازیم. نظرات تعدادی از خوانندگان افغان پس از پایان کار تحریریه آماده شد و در شماره پیش به انتشار رسید اما در اینجا تقدیم می‌شوم.

بی‌بی حاجی یونس زاده:

وضعیت زنان پس از مهاجرت در قدم اول تغییر محیط زیست و دیدن نادیده‌ها می‌باشد که بعضاً شگفتی‌های به‌خصوص خودش را می‌داشته باشد. راه دومی که پس از مهاجرت رخ می‌دهد تلاش به منظور آشنایی با محیط نو است که طبعاً جالب و پرخطر می‌باشد. من بعد از مهاجرت ترس عجیبی داشتم که با این سر و کله‌ای پیچانده و لباس‌های غیر از کلچر محیط نو با چه نوع برخوردی استقبال شده و یا با چی نوع عکس‌العملی برمی‌خورم که خوشبختانه چیزی که ترس را از ذهن من زدود برخورد بسیار عادی و استقبال خوب مردم این سرزمینی بود که در آن مهاجر شده بودیم و خاطره خوبی دیگری که دارم تهیه ازین‌ه و مصارف زندگی برایم مقدور نبود که کمک‌های بی‌شائبه‌ای دولت کانادا بزرگ‌ترین تشویقی را که به دلم رعب و هراس تولید کرده بود رفع نمود ولی خاطرات تلخی که از زادگاه خویش دور شدیم و اکثر رنج دوری دوستان و اقارب برایم طاقت فرسا می‌شود.

عزیزه از شهر لانگی:

در دیار هجرت سازگاری درایام نخست خیلی مشکل و طاقت فرسا است به‌خصوص کسانی که چون ما افغان‌ها بیشترین رابطه اجتماعی‌مان وابستگی به فامیل و اقوام ما می‌باشد. یعنی این‌که ما افغان‌ها به شکل پروهای زندگی می‌کنیم ولی این‌جا از همدیگر دور می‌شویم، چون شاخه‌ای از بیخ و ریشه‌ای خود جدا می‌شویم ولی امنیت کشور دومی، توجه‌های دولت مملکت دومی و مهیا بودن امکانات محیط زیست انسان را قانع ساخته و مطابق فطرت انسانی با محیط و ماحول توافق حاصل می‌کند که من خوشی بیشترم را مدیون آرامش کشور دومم که اولادهایم به سکون نسبی تحصیل کردند پس از مهاجرت مدیون هستم. خاطره بدم را هم از آزادی بی‌حد و حصر کشور که به شوهرم جرات داد و به زن دیگری رو آورد و زندگی ما را جهنم ساخت.

خانم احمدزی:

پس از مهاجرت من فهمیدم که زندگی یعنی چی؛ زیرا خودم در جنگ تولد و بزرگ شدم که از زندگی جزء کشتن و خونریختن، دلهره و ترس و وحشت بیشتر چیز نمی‌فهمیدم. اینجا به آموزش زبان‌های مختلف و رواج‌های متفاوت آشنا شدم و زندگی پر از سکون و آرامش دارم. شوهر از خانواده‌ای با انضباطی است که ترس از دست دادنش را برای فعلاً ندارم و از دولت کانادا اظهار سپاس می‌کنم که به مشکلات اقتصادی و امنیتی ما توجه دارد.

خانم اسماء:

وضعیت زنان به صورت عموم پس از هجرت خوبتر از کشورهای اصیل‌شان است و امکانات زندگی مدرن زنان را به آرامش نسبی رسانیده است. تنها دو حالت برای من رنج آور می‌باشد یکی دوری از میهن آبائی و قوم خویش ماست و دیگر اینکه مکاتب این کشور اختیارات والدین را سلب نموده اطفال ما را از بعضی ارزش‌هایی که برایشان مهم می‌باشد دور می‌گرداند.

روی گرفته دارد تا پندارند که از اندوه دین چنان است، موی شانه نکند تا پندارند خود فراغت آن ندارد، از خود یاد نیآورد و سخن آهسته گوید تا پندارند که اندر دل وی وقار دین است، جامه‌ی درشت، کوتاه و دریده دارد تا پندارند که زاهد است که نباشد، لباس دراز به شکل لباس رسمی قاضیان و پارچه نازک کتانی دارد تا پندارند که دانشمند است و نباشد، لب همی جنباند که پندارند از ذکر نمی‌آساید و باشد همی ذکر کند، ولیکن اگر خواهد به دل کند و لب جنباند نتواند، ترسد مردمان ندانند که وی ذکر همی کند.

یا هر زمان سر فرو برد و بجنباند تا پندارند که اندر وجد است. یا آه سرد همی کشد یا اندوه همی فرا نماید به سبب غفلت مردمان از دین. یا اخبار و حکایات یاد گیرد و همی گوید تا گویند که علم وی بسیار است و پیران را بسیار دیده و سفر بسیار کرده است.»

ریا در حقیقت دزدیدن، تقلید کردن صفاتی‌ست که ریاکار از آن محروم است و می‌خواهد در هر فرصتی که به دست آرد آن را تقلید و پیروی کرده به نمایش گذارد و با استفاده از این شیوه کاذب جایی برایش در اجتماع پیدا کند، بی‌خبر از آن که مکر و دروغ بقا ندارد. با همان سرمایه معنوی که در وجود هر انسانی است باید زندگی کند نه به سرمایه عاریتی تقلید و پیروی اعمال دیگران.

حافظ شیرازی می‌گوید:

گوهر پاک بیاید که شود قابل فیض
ورنه هر سنگ و گلی لولو و مرجان نشود
ذره را تا نبود همت عالی حافظ
طالب چشمه خورشید درخشان نشود



Re-Mi Academy

❖ کلاسهای ترمیک زبان فرانسه و انگلیسی برای بزرگسالان
 ❖ کلاسهای مکالمه‌ی محض روزمره فرانسه و انگلیسی
 ❖ کلاسهای آمادگی مصاحبه‌های شغلی به فرانسه و انگلیسی
 ❖ کمک به تکالیف زبان فرانسه و انگلیسی در مدرسه
 ❖ آموزش زبان فرانسه و انگلیسی با آواز برای کودکان

Tel: 514-443-8363
 E-mail: education@remiacademy.com
 Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5



رستوران هندی پوشاپ
شیرینی‌های هندی و غذای خوشمزه گیاهی

Pushap Restaurant
5195 rue paré montréal, QC H4P 1P4
514 737 4527

صرافی الیت فارکس
(نشر)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

با استفاده از کارت های شتاب
Bureau de Change
Currency Exchange

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن

info@expertfx.ca www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

مشاور خانواده با دکتر ملک
هیپنوتیزم درمانی جهت جبران افت تحصیلی

514-488-8454

سالن آرایش و زیبایی ایو

- جدیدترین مدل‌های کوب
- فر و صاف دائم
- رنگ و مش
- کانت مزه
- کانت ناخن
- بند و اپرو و تاتو
- سرویس کامل عروس
- کولازن سازی پوست

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evosalonmtl

Échange Uniglobe
Azimi

صرافی عظیمی

Bureau de Change
1385-A Ste-Catherine O
Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
uniglobe.forex@hotmail.com
www.exchange-uniglobe.com

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

Zagros Renovation
514 830 9675

۱۵ سال تجربه در فرانسه و کبک در خدمت شما هستیم

امور ساختمانی زاگرس

- نقاشی
- لوله کشی
- نجاری
- نصب کابینت
- تخصص ما در نوسازی آشپزخانه، حمام و زیرزمین است.
- نقاشی سقف کاذب و دیوارهای جداکننده
- تغییرات در سیم کشی منازل
- کاشی کاری

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221

مهری صدوقی
آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi

T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

			1	5	7	6		
							7	1
4					6	5		
	9	8	6		5	1	3	
	4	3	8		1	9	5	
	2	5	9		3	4	6	
		2	5					6
5	8							
		1	7	9	8			

▲ آسان

		5	3	6	1	4		7
		7	2			8		
				4		3		
1					6	7	4	
5								9
	7	6	1					3
		1		8				
		3			9	1		
7		8	6	1	3	5		

▲ متوسط

5				8				
6	7		1			8	9	
	8	3	9					
3			4	1				
		6				3		
				2	3			1
					7	4	6	
	9	2			6		1	8
				9				3

▲ سخت

						8	4	
		3		7				
		5	2				1	7
				2	5			4
	2			4				6
9			8	3				
3	5				8	7		
				9		4		
	1	7						

▲ خیلی سخت



برفی نارگیلی

شیرینی متفاوت
برای نوروز

مواد لازم برای یک سینی کوچک

- ۱. پودر نارگیل
- ۲. شکر
- ۳. شیر
- ۴. پورد جوز هندی
- ۵. تخم هل (کوبیده و پودر شده)
- ۶. پیمانه یک یک لیتر
- ۱ پیمانه
- یک و نیم پیمانه
- ۱/۲ قاشق چایخوری
- ۶ عدد

طرز تهیه:

قابلمه نجسب مناسبی را با حرارت مناسب داغ می‌کنیم. وقتی قابلمه داغ شد پودر نارگیل و شکر را در آن ریخته و حدود ۱۰ دقیقه آن را با حرارت متوسط می‌پزیم تا قهوه‌ای گردد باید خوب دقت کرد که شکر و نارگیل نسوزد، به همین ترتیب با یک قاشق چوبی مرتب آن‌ها را هم می‌زنیم. شیر را به آن اضافه کرده و حدود یک ساعت یا بیش‌تر به پختن ادامه می‌دهیم تا شیر تبخیر شود و مایه کاملاً غلیظ و سفتی به دست آید. گهگاه با یک قاشق چوبی هم می‌زنیم تا ته نگیرد. سپس جوز هندی و هل را به آن اضافه کرده و هم می‌زنیم. برفی نارگیلی را روی سینی که آن را از قبل چرب کرده‌ایم به‌طور یک‌نواخت پهن می‌کنیم و در یخچال می‌گذاریم. وقتی خوب سرد شد آن را به شکل مکعب‌های کوچک می‌بریم و سرو می‌نماییم. (منبع: مزه‌ی برتر. بهوتاماداسا/ دروتا کارماداسا. بزرگمهر گلبیدی/ ندا خاکی/ حوری مقبلی. تهران بهجت ۱۳۹۰)

سخن هفته



- برخیز که می‌رود زمستان
- نارنج و بنفشه بر طبق نه
- برخیز که باد صبح نوروز
- بگشای درِ سرایِ بستان
- منقل بگذار در شبستان
- در باغچه می‌کند گل افشان

حکایت هفته

آئین‌ها و آداب تحویل سال

خوان نوروزی: گسترده‌ترین خوان نوروزی یا سفره‌ی نوروزی در هنگام گشتن سال کهنه به نو و گزیدن هفت نوع خوراکی گوناگون و چیدن آن روی سفره، از رسم‌های ویژه و عمومی در نوروز بوده است.

دمشقی درباره‌ی آداب نوروزی در دربار ساسانی می‌نویسد که در پگاه نوروز مردی با خوانی نقره به مجلس نوروزی وارد می‌شد، که بر آن از گندم و جو و باقلا و ماش و کنجد و برنج هر یک هفت خوشه و هفت دانه، و نیز پاره‌ای شکر و دینار و درهم درست گذاشته بودند، و آن را پیشاپیش پادشاه می‌گذاشت.

امروزه، هفت نوع خوراکی که روی سفره‌ی نوروزی می‌چینند بنا به مقتضیات اجتماعی، فرهنگی و اقلیمی در نواحی مختلف ایران فرق می‌کند. در بیش‌تر مناطق ایران در تحویل سال «سفره‌ی هفت سین» می‌گسترند و هفت نوع خوراکی که نخستین حرف نام هر یک «سین» است، مانند سیب، سنجد، سمنو، سرکه، سماق، سنبل و سیر یا سیاه‌دانه روی آن می‌چینند.

ظاهراً رسم گسترده‌ترین سفره در نوروز و چیدن هفت نوع خوراکی بر روی آن بازمانده‌ی رسمی کهن است و شماره‌ی هفت نیز تمثیلی است از هفت ایزد دین مزدیسنا. زرتشتیان ایران خوان نوروزی را به سه سینی، هر یک حاوی هفت گونه شیرینی و میوه‌ی تازه و خشک به نشانه هفت فرشته امشاسپند می‌آرایند باور دارند که این فرشتگان در فروردگان از جهان مینوی به جهان خاکی فرود می‌آیند و بر سر خوان نوروزی با آنان می‌نشینند. روی سفره‌ی نوروزی افزون بر هفت خوراکی؛ آینه، لاله، شمع، قرآن (در خوان مسلمانان) و اوستا (در خوان زرتشتیان)، جامی پر از آب (که در آن چند برگ سبز و شمشاد و نارنج انداخته‌اند)، نرگس و سنبل، چند تخم‌مرغ پخته‌ی رنگین و نقاشی شده، نان سنگک یا تافتون، یک بشقاب سبزی پلو با کوکو و ماهی، سکه‌ی نقره که معمولاً سکه صاحب زمان است، اسفند رنگ شده، شیر و ماست و پنیر و سبزی خوردن و شیرینی می‌گذارند. هر یک از این چیزها و خوراکی‌ها در فرهنگ ایرانی معنا و مفهومی نمادی دارد.

خوان نوروزی در نزدیک کردن اعضای خانواده و گرد آوردن آن‌ها به دور هم و نشستن بر سر سفره‌ی نوروزی نقش و اهمیت بسیار زیادی دارد. ایرانیان هر جا که باشند در سفر و حضر و در راه دور و نزدیک، می‌کوشند تا خود پیش از تحویل سال به خانه برسانند و با پدر و مادر و خواهران و برادران و همسر و فرزندان بر سر سفره‌ی نوروزی حضور داشته باشند. چون باور دارند اگر کسی در سر سال تحویل در خانه و بر سر سفره نباشد تا آخر سال از خانه و خانواده دور و آواره خواهد بود. به طور کلی، خوان نوروزی نقش مهم و برجسته‌ای در ایجاد وحدت و وفای و همبستگی میان اعضای خانواده ایفا می‌کند.

لطیفه‌های هفته



- نزدیک عید شده: بهتر است همین امروز به کاکتوس بخرید و روزی ۲۰ بار بوسش کنید تا آمادگی لازم جهت روبوسی با دایی‌ها و عموها را پیدا کنید.
- بابام موقع دیدن اخبار جوری از کنترل محافظت می‌کند انگار کنترل راکتور هسته‌ای بوشهر دستش است.
- خلافاً برای اصلی نه شیش جیب پاشونه نه سر کوچه هستن. بیسیم باهاشونه و دم خونه هستن. تو شبکه پوزخند می‌زنی و همه اراذل واسشون حله هوله هستن...
- وقتی کسی ناراحتت می‌کند ۲۴ ماهیچه استفاده می‌شود تا اخم کنی؛ اما فقط ۴ تا ماهیچه لازم هست تا دستت را دراز کنی و بزنی تو صورتش... دیگر هر طور خودتون راحتین؛ وظیفه من اطلاع رسانی بود.
- من اگر از دیوار مهربانی هم لباس بردارم بیوشم، بابام باز هم می‌گوید گران خریدی...
- فقط تو ایران هست که یک نفر را که میلیاردها دلار از پول بیت‌المال و دولت را بالا کشیده زرت می‌گیرند اعدام می‌کنند تا معلوم نشود پول‌ها کجاست و دست کیست؟ مدیون‌اید اگر فکر کنید بابک زنجانی را می‌گوییم...
- آبریزش بینی دارم، رفتم داروخانه قرص ضد حساسیت بگیرم، در عوارض جانبیش نوشته: سر درد و سر گیجه، حالت تهوع، اختلال در خواب، نارسایی کبد، سکت قلبی و سکت مغزی، مرگ ناگهانی! هیچی دیگه ... پیشیمان شدم، با آستینم پاکش می‌کنم امنیتش بیش‌تر است...



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه







1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی
زبان انگلیسی
بصورت حضوری و آنلاین



آمادگی آزمون نافل | **آمادگی آزمون آیلتس** | **دوره مکالمه فشرده**

mortezataheri.et
<https://www.facebook.com/morteza.ta.31>
<https://telegram.me/iranenglishbymortezataheri>
<https://sites.google.com/site/iranenglishbymortezataheri>

مرغزی طاهری
514 585 0 189

اینترنت

Internet + Phone
+ IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیرایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصور
از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

Prime Driving School
آموزشگاه رانندگی پرایم

- به زبان های فارسی، دری، انگلیسی و فرانسه
- تمرین های رانندگی در منطقه امتحانات SAAQ
- امکان اجاره اتومبیلی که با آن تمرین می کنید
- برای امتحان رانندگی

همایون 514 448 9995 Laval, Langelier, Dorval and Longueuil
پزدان 514 825 5195 Henri-Bourassa

SORROO SADR
سرور صدر
خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
WITH APPOINTMENT
Gestion Financière Loyale
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

نکته هفته

اگر مراقب سلامتی خود نباشید، به سختی می توانید از عواطف خود بهره مند گردید.

نقل قول هفته

آنتونی رابینز: زندگی را همان گونه که هست بپذیرید؛ در این زمان است که آرزو محو می شود. سعی کنید همیشه شاد باشید، بدون اینکه برای این شادی دلیل خاصی وجود داشته باشد و این گونه است که به آرامش می رسید.

ضرب المثل هفته

ضرب المثل های ایرانی در قالب شعر و طنز

کسی که هر چیزی رو خیلی می خواد
نمی گه که از کجا باید بیاد
مثل یه گشنه بزی خواب می بینه
تو بهار کمبزه با خیار میاد

شعر طنز هفته

سفری دیگر

باز گردید فصل گشت و سفر
باز آمد بهار جان پرور
لاله ها بر دمید در کهسار
همه جا سبز گشته سرتاسر
بگذشته از آن زمان یکسال
که برف تیم ما به سیر و سفر
زندگی یکنواخت سخت بود
باز باید تنوعی دیگر
نغمه خوان است بلبل شرم
از نسیم بهار دارد اثر
در گلستان بی نظیر بهار
نغمه ی بلبلان مست نگر
زان سپس یک دو هفته ای با هم
به سیاحت رویم و گشت و گذر
از زمان بهره گیر در همه حال
باز ناید زمان رفته دگر
دل مده بر هر آنچه رفتنی است
بهره زان گیر و بعد از آن بگذر

(منبع: پیوند. شامل مطالب فکاهی و جدیدترین طنزهای روز و دهها مطلب انتقادی و اجتماعی دیگر. هاشم دانشور حسینی. مشهد ترانه ۱۳۸۵)

پ	د	ر	ا	ر	ت	ب	ا	ط	ا	ت	س	ر	ی	ع
ر	ک	و	ه	ا	ل	ت	ر	م	ی	ن	ا	ب		
و	د	ج	ا	ل	و	ز	ی	ر	د	ر	د			
ی	ا	ه	و	ا	د	ن	س	ی	ا	ه	ا			
ز	د	ا	ب	ر	و	ش	ا	ن	ه	م	ل			
ن	ه	ا	د	ن	ش	ی	ا	ر	و	ا	ج	ب		
ا	م	ر	ا	د	ی	ن	ه	ر	و	د	ا			
ت	ا	ن	د	ا	م	ر	د	ا	ر	ق				
ل	و	س	ت	ر	ی	ک	ر	و	ی	ا	ر	ی		
خ	ر	م	ی	ق	ن	ا	د	م	ا	م	و			
ا	د	ج	ی	و	ه	ا	ب	ه	ر	ی	ب			
ن	ا	ه	ا	ر	م	ا	ا	م	ا	ر				
ل	ی	ل	ج	ی	ر	ه	ر	ا	م	ی	ی			
ر	و	ا	ر	و	د	ی	ا	ب	ت	ن	ا	ز		
ی	ک	ف	ا	ج	ع	ه	ا	م	ر	ی	ک	ا	ی	ی

کلید جدول شماره ۳۸۳



داستان گیلکی

"داستان گیلکی"
قسمت سی و یکم ←
قسمت آخر



پورناظری
514-566-9013



تیکا و شیرینی نرگس



طعم واقعی و خوشمزه شیرینی ایرانی را در شیرینی نرگس بیابید

(514) 903-1159

کلیه سفارشات جشن ها و میهمانی ها پذیرفته می شود

www.denarges.com

شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۱۷ تا ۲۳ مارس / ۲۷ اسفند تا ۴ فروردین

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

کار و سفر روشن و مشخص است. یا به دلیل خاص سفر کرده و یا بیش‌تر از همیشه به دلیل مسائل کاری در سفر خواهید بود. تحت شرایط بسیار نادر، سفر روح و روان هم ممکن‌ست. برخی از شما ممکن‌ست در آرزوی بودن با فردی در گذشته دور بوده یا مرتباً به فکر عشقی که از شما دور است می‌باشید.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

متولد آبان عزیز، خبرهای خوب برایتان در راه است! این زمان برای شما در زمینه کار بسیار خوش یمن و خوب است. با انرژی و جذابی که به شما ارزانی شده است، به بالاترین سطوح می‌رسید. اکنون برای تقریباً تمام متولدین آبان زمان بسیار پرسودی است.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

نحوه تعامل شما با دیگران کم‌کم تغییر می‌کند. ممکن‌ست در این زمان بیش‌تر در مورد خود آموخته و یا بیاموزید چطور مهارت‌های جدید کسب کنید. این دوره برای بیش‌تر شما دوران آموزش است که برای چندین ماه ادامه خواهد داشت.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

از دوباره شروع کردن هراسان نباشید. شاید کارکرد شما از پائین به بالا برایتان ساده‌تر از آنچه انتظار داشتید به نظر برسد. اگر در تلاش برای رسیدن به هدفی هستید، سنگ‌هایی که در این مسیر باید روی آن‌ها قدم بگذارید، زمانی نمایان می‌شوند که انتظارش را ندارید. هرگز در هر کاری که انجام می‌دهید ناامید نشوید. اگر جدا تلاش کرده و ایمان داشته باشید، تصورات شما به واقعیت تبدیل می‌شوند.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

به‌ترین کار شما آن‌ست که در این روزها زندگی خود را آرام و بدون دردسر حفظ می‌کنید. کسانی که با عشق و محبت به شما نزدیک می‌شوند، متقابلاً همین پاسخ را از شما دریافت کرده و کسانی که به شما بی‌اعتنایی می‌کنند هم همین رفتار را خواهند دید. جدا توصیه می‌کنم سعی کنید مسائل را در این زمان شخصی تلقی نکنید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

امکان جابه‌جایی شما به مکانی نزدیک یا دور وجود دارد. اگر این کار را انجام داده‌اید، این تغییر برای شما بسیار سودمند بوده و به شما احساس خوبی خواهد داد. اگر برنامه سریعی برای این جابجایی یا سفر ندارید، به شکل غیر منتظره‌ای انتظارش را داشته باشید.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

امکان افزایش درآمد شما بسیار است، اما پس از آن افزایش هزینه‌ها هم ممکن است. جدا توصیه می‌کنم هر پول اضافه که دریافت می‌کنید فوراً به پرداخت مایحتاج اختصاص دهید. مبالغ اضافه‌تر هم باید برای روز مبادا پس‌انداز شوند.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

فرد احساساتی ممکن‌ست در زمانی که به او نیاز دارید، نزد شما بیاید. این فرد ممکن‌ست مدتی شما را تحت نظر داشته و به هر ترتیب می‌داند یا می‌فهمد چه می‌کنید. به دست کمک یک غریبه اعتماد کنید، چرا که باعث تقویت روحیه شما خواهد بود.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

کم‌کم به آن‌چه که مردم می‌گویند یا فکر می‌کنند، کم‌تر اهمیت می‌دهید. به نوعی با دیگران کم‌تر صحبت و کم‌تر در مورد آنان قضاوت می‌کنید. این قدم بسیار خوبی برای تنویر افکار خواهد بود. روابط اجتماعی تحت این رویکرد آسان‌تر می‌شوند.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

کم‌کم می‌آموزید نسبت به افکارتان بیش‌تر صادق و صریح باشید. شما آن‌چه را که از دیگران انتظار دارید، دقیق‌تر هدایت کرده و به آن جهت می‌دهید. این پیشرفت اجتماعی بسیار خوبی خواهد بود که خوشحالی بسیاری برایتان به همراه می‌آورد. خود واقعی خود بودن، مایه شادی بسیار است.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

با وجود آن‌که چند هفته اخیر پست و بلند بسیار به همراه داشته است، در این زمان باران عشق و ایثار دیگران بر شما باریدن خواهد گرفت. بسیاری روحیه شما را بالا برده و برایتان شادی به ارمغان می‌آورند. اکنون زمان بسیار خوش یمنی برای هر گونه جشن و شادی است.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

برای آن‌که بتوان شما را به جایی که باید باشید رساند، فقط به چند ماه برنامه ریزی دقیق دیگر و تأمل نیاز است. جدا توصیه می‌کنم تا آن‌جا که می‌توانید فعالیت خود را از نظر اجتماعی حفظ کنید تا فرصت‌های فراوانی را که به سوی شما در جریان هستند، از دست ندهید.



جدول آشفته و رمز

توضیح:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید. سپس با قرار دادن حروف خانه‌های شماره‌دار در خانه‌های هم‌شماره‌اش در کارت کوچک بالای صفحه، رمز جدول که سخنی ارزشمند است به دست می‌آید.

۸		۱۱	۸	۱۳	۷	۸	۱۱		۴	۸	۵	۱۲	۸		۶	۳		۱	۹	۱
		۷	۱۴	۸		۷	۸	۱۵	۴	ص		۱۱	۱۰	۵	۷	۶	۳			۲

ت	س	ر	ی	ع
ب	ا	ن	م	
د	ر	د	ر	د
ا		ه	ا	س
ل	م		ه	ن

و	ا	ج	ب	
ا	ر	و	د	
ر	د	ا	ر	ق
و	ی	ا	ر	ی
م	ا	م	و	ت

ه	ر		ی	ب
ا	م	ا		
ر	ا	م	ی	ی
ب	ت	ن	ا	ز
ی	ک	ا	ی	ی

ن	ا	ه	د	ن
	ر	م		
	ا			
	س	و		
	م	ر	ی	

ت	ب	ا	ط	ا
	ا	ل	ت	ر
	ل	و		ز
		ه	ن	
	ر	و		ا

و	ه		ا	ب
	ر	م		
	ج	ی	ر	ه
	و	د	ی	ا
	ع	ه	ا	م

ر	ا	ی	ش	
	ه	د	ی	ا
	م		م	
	ر	ی	ک	ر
	ق	ن	ا	د

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
			۱۳					۷	ر	ا	ر	د	پ	۱
									ه			ر	ک	۲
					۲				ا	ج	د		و	۳
									و	ه	ا	ی	۴	
								۱۳	ب	ا	د	ز	۵	
													۱۱	۶
					۵				۲					۷
۱۵														۸
														۹
														۱۰
														۱۱
														۱۲
														۱۳
														۱۴
														۱۵

Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگرانواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.S.C

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک‌ونیم تا سه‌ونیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9
514-849-0753

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکیپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته
توسط مدرس دانشگاه‌ها و آموزشگاه‌های تهران
و مونترال

سولماز میزانی
514-560-2568

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL
کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی
در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر
دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه‌های ایران

514-653-3050

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی
514-909-6081

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی
فرش

5147394888

اسپشال ماه فوریه

از اول تا آخر فوریه: مش و رنگ و کوپ
شامل دیزاین ابرو و میک آپ

5142910175

مشاوره: کودک، خانواده، ازدواج

روانشناس بالینی: عابدین فیلو
آزماینده تخصصی هوش

514-377-0951

تدریس زبان انگلیسی

به صورت آنلاین و حضوری
آمادگی: آزمون آیلنس، آزمون تافل و دوره مکالمه به
صورت فشرده
با مرتضی طاهری

5145850189

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

5144669381

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی با تجربه و دارای مجوز آموزش رانندگی از
Association Quebecois Transport

514 513 5752

وبسایت گذر

جهت اجاره، فروش، خرید، سابلت و هم‌اتاقی
از وبسایت گذر استفاده نمایید.

www.Gozar.ca

این وبسایت به گروه‌های معروف در فیس بوک
متصل است

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

سابلت آپارتمان استودیو

با استخر و سونا و سالن ورزش در خیابان راک
هیل / اول ماه آوریل تا پایان ماه ژوئن ۲۰۱۶
اجاره ۷۹۰ ماهانه /

5147466133

سابلت آپارتمان یک خوابه

یک واحد آپارتمان یک خوابه واقع در کت سنت
لوک، از ۷ اپریل تا ۲۴ می سابلت می‌گردد.
تماس ۶ عصر به بعد

5148836308

آپارتمان لیز ترانسفر - ۲/۲

در قلب دان تان طبقه ۱۰ نورگیر - دسترسی عالی
به متروی کنکور دیا - شامل همه چیز - اول می
اجاره: ۸۸۵ دلار

5147581359

فروش سالن آرایش در N.D.G

سالن آرایش فعال بادرآمد خوب
باقیمت مناسب واگذار می‌شود

5149996161

آپارتمان لیز ترانسفر

در قلب دان تان طبقه ۲۴ چشم انداز سن لوران
شامل همه چیز از ماه آوریل - اجاره: ۱۳۵ دلار

5149124385

آپارتمان یک خوابه در NDG

تمام مبله شامل اینترنت و آب و برق از اول مارچ تا
اول ژوئن ماهی ۸۵۰ دلار

5147786482

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های
نوشتن نشده ۵۱۴ هستند.

لیاس: فروش / تعمیرات	BERGAMO	۸۶۱-۹۲۴۴
محضر رسمی	مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷۵۳
	موسسه خوبی	۳۴۱-۲۲۳۵
	کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
	کلیسای فارسی- کشیش	۹۹۹-۵۱۶۸
	کلیسای پنتیکاستی	۷۷۷-۳۹۸۰
مشاور املاک	آتوسا تنگستانی	۹۹۵-۳۰۴۱
	مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۴۳
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
	مسعود نصر	۵۷۱-۶۵۹۲
	هما والتر	924 7219
	رولف والتر	827 1319
	فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور تحصیلی	جواد جلالی	۸۸۰-۵۶۴۸
مشاور مهاجرت	معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۴۴
	کنجی	۵۶۰-۹۰۹۲
	www.GanjiCo.com	
	علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
	نان و شیرینی	۸۹۴-۸۳۷۲
	نان سنگک شاطرعاس	۳۳۴-۶۵۲۸
	شیرینی و کیکرینگ	۵۶۲-۶۴۵۳
	شیرینی سرو	
	نو سازی و تعمیرات ساختمان	تی.ام.ان
	تی.ام.ان	۸۳۵-۶۲۴۳
	زالکرس	830 9675
	لوله کشی پارس	۲۹۰-۲۹۵۹
	ناصر	۹۷۵-۱۵۱۵
وام مسکن	بهروز آقاباخانی	۶۰۶-۵۶۲۶
	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
	مهد کودک	Baby Minions
	سیمیا (دولتی)	۶۹۹-۸۳۷۳
	وکیل/مهاجرت	ونسان والابی
	ونسان والابی	۹۵۴-۹۹۹۸
	دیوید برگر	۹۶۱-۸۷۴۶
	سام بیات	۳۵۷-۴۶۹۲

فریدون هرنديان	۹۳۳-۶۸۰۰
ساسان بیات	769-8813
4399,Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران-پیتزا - کیتزینگ	
یاس	۴۸۳-۰۳۰۳
فاروس	۲۷۰-۸۴۳۷
کیلی	۴۸۳-۰۰۰۰
کافه آنجا	۷۷۴-۸۳۳۷
پوشاپ (هندي)	۷۳۷-۴۵۲۷
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
La Bouladerie	438 384 3377
ساخت و ساز Builders	
علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
سی.دی - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶
فروش و موکت	
قالی شویی و رفو	739-4888
شست و شوی فرش و موکت	571-7963
عکاسی و فیلمبرداری	
استودیو فتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال	450 978 2333
ادونیس وست آیلند	۶۸۵-۵۰۵۰
البرز	۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits	۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو	۷۲۸-۴۵۲۳
کامپیوتر و خدمات	
بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
خدمات کامپیوتری وحید	۶۵۳-۳۱۰۷
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
میک	۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
رحیم میلانی	۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
پیام وانقی	۵۱۴-۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکنژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
امیر ندیمی فاسملو	۹۹۵-۵۶۶۶
پزشکی جایگزین	
پروین زرساو همیویت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا	۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویلداري	۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال	۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروان	۸۸۹-۸۷۶۵
چاپ و کپی	
فتوکیبی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	
سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین	۲۴۲-۶۰۳۴
حمل و نقل	
المپیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	۸۸۷-۰۴۳۲
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و امریکا	
983-4828	
Loadex Transport	234-3399
خشک شویی و تعمیرات	
Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خیاطی	
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
دارالترجمه فرهنگ	۶۹۱-۴۳۸۳
لگال ایران (خدمات حقوقی)	۹۰۳-۵۶۴۶
دارو خانه	
لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال	450 628 8100
فارماپری لاوال	450 628 4007
دندان پزشکی	
شهرورز رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷
راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفیع	۶۸۵-۲۲۲۲
رامین میر موجی	۶۷۵-۳۳۳۲

اتومبیل (فروش)	
Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	484-4481
6000 saint jaque H4A 2E9	
شمیران	487-6262
اتومبیل (شیشه)	
اتومبیل (کرایه)	
انو بلو	۴۸۴-۶۸۷۱
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
ابو	۴۸۱-۶۷۶۵
رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
ارز	
بنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
صرافی الیت	۵۱۴-۹۸۹-۲۲۲۹
شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
مانی وایز	۴۸۵-۶۰۰۰
باسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX	844-4492
الکتیریک - برق کار	
آراز الکتیریک	۳۵۲-۶۸۸۳
آژانس های مسافرتی	
فرناز معتمدی	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی	۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی	۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn	۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین	594 0344
آموزش	
پروین عبائی - فارسی	۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزاتگان	۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
آموزشگاه (راندگی)	
آموزشگاه نینا	513 5752
همایون	448 9995
یزدان	825 5195
آموزش (موسیقی)	
پیانو / فخاریان	۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو-قرچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دوتار / صادق زاده	۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور	۵۰۶-۰۷۷۱
پیانو/ پرگل تبریزی	۵۷۴-۲۰۴۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Mar.17.2016, numéro 383- Mar.17.2016, issue No. 383

Index issue 383

What is Nowruz, When does it happen and where?

A look into a 1000 years old science of an ancient tradition.

By: Shahram Yazdanpanah

- **Word of the week** : You, me and Nowruz / Editor
- **Canada and Quebec News:** Spring enters Montreal / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration:** More immigrants in 2016? / M. Alimohammadi
- **Intevriew:** The doctors also cry, a documentary by Dr Banafsheh Hejazi / Khosro Shemiranie
- **News of Afghan & Iranian community in Montreal:** : The Proof by Mohammad Yaghoubi in Montreal / M. Mostafaie
- **Art in the City:** : La guerre des tuques/ Parisa Kooklan
- **Theatre:** Reviewing of "A Behanding" by Naim Jebelli / Ayda Tatari
- **Cinema:** Reviewing Khaneh Pedari / Amir Noroozkhani
- **Literature:** chatting with Aboutorab Khosravi, a contemporary Iranian short story writer / Kourosh Asadi
- **Science:** Worms helping doctors / Maryam Irani
- **Azerbaijan page:** Leili Khaghani
- **Comic strip:** The Stag in Rasht (31)/ Daroush Ramezani

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

**Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00**

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki
Community news: Mahdieh Mostafaei
Science & Philosophy: Pouria Nazemi & Reza Davoudi
Literature: Ali Zandievakili
Art: Parisa Koukkan
Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari
Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:
Special thanks to those who contributed to this issue:
Kourosh Asadi, Atefe Chaharmahalian, Kiarash Salimian, Amir Khadir, Bijan Jalali, Nastaran Sadeghi, Armin Lotfalian, Saeid Saliani, Amirreza Bigdelli, Ali Sobati, Mahboubeh Afshari and Arezou Rezaei Majaz

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 8th / March 26th / July 9th / October 15th

Journal HafteH
1396 Ste Catherine St. West Suite # 425
Montreal QC H3G 1P9 Canada
Tel: (514) 787-8848

General: info@hafteh.ca
Editorial: editor@hafteh.ca
Advertising: ad@hafteh.ca
Local News: montreal@hafteh.ca

نوروزتان شاد و پیروز باد

چون ابر به نوروز رخ لاله بشست
برخیز و بجام باده کن عزم درست



از دوستان گرمی که در طول سال گذشته در امور سرمایه‌گذاری با ما مشورت کردند و این افتخار را به ما دادند که در ایجاد آرامش فکری و مالی آنها سهیم باشیم، سپاسگزاریم.

در سال ۱۳۹۵، برای اهالی سرزمین نوروز و برای همه مردمان خوب این جهان شادی، سلامتی و موفقیت آرزو می‌کنیم.

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

514-287-3690

naghmeh.sabet@scotiamcleod.com



MacDougall Sabet Team
Personal Attention, Professional Results

™ Registered trademark of The Bank of Nova Scotia, used by ScotiaMcLeod under license.

ScotiaMcLeod is a division of Scotia Capital Inc. Scotia Capital Inc. is a member of the Canadian Investor Protection Fund.

«مکیک» رسیدن بهار و سال نو را به تمامی
ایرانیان به خصوص ایرانیان مونترال، این
شهر آرام، تبریک می گوید.

بهار در کانادا، معنایی پر بارتر از بسیاری
از کشورهای دیگر جهان دارد.
آرزو می کنیم سال جدید سالی پر از سلامت، شادی
و موفقیت برای شما باشد.



rue de la Roche ,4438
Montréal (Québec) H2J 3J1
Tel:(514) 373-5777

فرارسیدن نوروز را به همه ایرانی تبارن کانادا
 بویژه در مونتريال تبریک می گوئیم
 و برای همگان در سال ۱۳۹۵ سلامتی و شادی و بهروزی آرزو می کنیم.

دیوید برگر و همکاران
 عضو سابق پارلمان کانادا، عضو کلنون وکالی کبک



DAVID BERGER
 Avocat - Attorney
 Immigration-Refugees-Citizenship

Tel: 514-961-8746
 bergerdav@gmail.com

1980, rue Sherbrooke Oest
 Bureau/Suite 900-25
 Montreal, Quebec H3H 1E8

**صرافی
 الیت
 فارکس
 (خضر)**

سال نو مبارک

بیار ای باد نوروزی نسیم باغ پیروزی
 که بوی عنبر آمیزش به بوی یار ما ماند

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
 1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 

نوبهار است در آن کوش که خوشدل باشی / سال نو مبارک

شرکت خدمات مهاجرتی کنپارس
 با مدیریت علی مختاری



خدمات مهاجرتی

- انواع ویزا های کوتاه مدت (توریستی، کار، دانشجویی، سوپرویزا)
- اسپانسرشیپ همسر و پدر و مادر
- اقامت دائم (نیروی متخصص: برنامه اکسپرس انتری و کبک)
- اقامت دائم (برنامه های سرمایه گذاری و کار آفرینی استانها و کبک)
- ارائه مشاوره

Vancouver Office:
 2030 Marine Drive, Suite 431, North Vancouver, BC, V7P 1V7 Tel: 001-778-4008787

Montreal Office:
 1980 Sherbrooke W, Suite 710, Montreal, Quebec, Canada, H3H1E8 Tel: 001-514-7002612 fax: 001-514-9002908

BOUCHERIE BINO



Nous servons aussi les Restaurants, Hotels, Buffets etc...
BOEUF, AGNEAU, POULET, LAPIN, VEAU etc... "EN GROS"



با شادباش های نوروزی برای سال ۱۳۹۵ خورشیدی
هر روزتان نوروزتان پیروز

محصولات ما

۱. بال مرغ

۲. مرغ هفت تکه

۳. مرغ کامل

۴. سینه مرغ با استخوان

۵. سینه مرغ بی استخوان

۶. ران مرغ

۷. گوشت چرخ کرده

۸. استیک اسپنسر

و بسیاری فرآورده های دیگر گوشتی و مرغی

۹. پنیر موتزارلا برای پیتزا

۱۰. پنیر پوتین

۱۱. پیرونی

۱۲. آرد

۱۳. سمولینا

۱۴. سس پیتزا

۱۵. زیتون

۱۶. فرنچ فرایز

و دیگر فرآورده های مورد نیاز رستوران ها و ساندویچی ها...

بهترین فرآورده ها
با بهترین کیفیت و بهترین قیمت
در قصاصی بینو



Heures d'ouverture: 9h-21h les jours de semaine, 9h-20h le Samedi, 10h-20h le Dimanche
Livraison pour les restaurants : Lundi, Mercredi, Vendredi et Samedi

Boucherie Bino, 1951 rue Jean-Talon Est, Montreal (QC) H2E 1T9

Tel: 514-728-4523 ou 514-728-4524

binosupermarche@gmail.com

"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 593-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ Jules Poitras

1320 boul. Jules-Poitras,
Saint-Laurent, QC., H4N 1X7
(514) 856-1333

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سهشنبه تعطیل

▶ Head Office

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.8 - No.383-Thursday Mar 17, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم



روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

D.E.P 1800 hours vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity

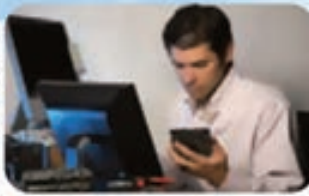
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک انومبیل
- طراحی صنعتی (اتو کد)
- برق کاری

Certificates & Attestations:

- General Welding
- High Pressure Welding

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

Lifetime placement service.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane (West of Decarie Blvd.) 514-739-3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

دوره "Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



Sales representation

نماینده گی فروش
۱۲ مارچ (شنبه و یکشنبه)
۱۴ مارچ (دوشنبه و چهارشنبه)

Professional sales

فروش حرفه ای
۶ فوریه (شنبه و یکشنبه)
۱۴ مارچ (دوشنبه و پنجشنبه)

Starting a business

استارتینگ بیزینس
یکشنبه ۲۸ فوریه
شنبه ۵ مارچ
شنبه ۵ مارچ (سن -لوران)
پنجشنبه ۱۰ مارچ
شنبه ۱۲ مارچ (سن -لوران)
یکشنبه ۱۳ مارچ

کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ۵۰٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal, H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com

شروع دوره ها: هر هفته